

## CORDLESS HAND-HELD VACUUM CLEANER DESIGN-AKKU-HANDSTAUBSAUGER ASPIRATEUR À MAIN DESIGN SANS FIL SHD 7.4 A1

(GB) (IE)

### CORDLESS HAND-HELD VACUUM CLEANER

Short manual

(FR) (BE)

### ASPIRATEUR À MAIN DESIGN SANS FIL

Guide abrégé

(CZ)

### DESIGNOVÝ AKUMULÁTOROVÝ RUČNÍ VYSAVAC

Stručný návod

(SK)

### AKUMULÁTOROVÝ RUČNÝ VYSAVAC

Krátky návod

(DK)

### HÅNDSTØVSUGER MED BATTERI I FLØT DESIGN

Kvikvejledning

(HU)

### AKKUS KÉZI PORSZÍVÓ

Rövid útmutató

(DE) (AT) (CH)

### DESIGN-AKKU- HANDSTAUBSAUGER

Kurzanleitung

(NL) (BE)

### DESIGN ACCU-KRUIMELDIEF

Beknopte gebruiksaanwijzing

(PL)

### ODKURZACZ RĘCZNY AKUMULATORÓWY

Skrócona instrukcja obsługi

(ES)

### ASPIRADOR DE MANO RECARGABLE DE DISEÑO

Guía breve

(IT)

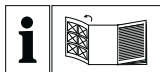
### ASPIRAPOLVERE PORTATILE RICARICABILE

Istruzioni brevi

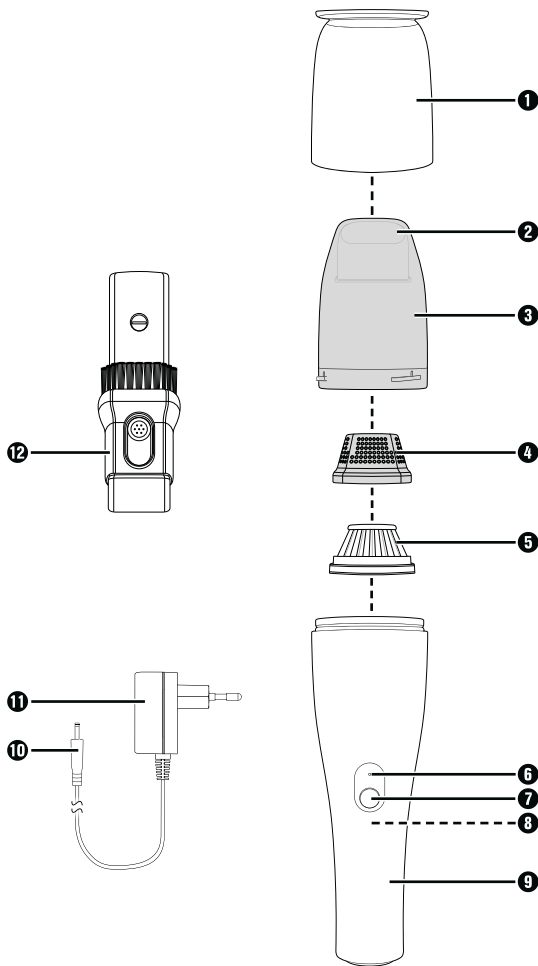
(SI)

### DIZAJNERSKI AKUMULATOR- SKI ROČNI SESALNIK ZA PRAH

Kratka navodila



GB/IE	Short manual	Page	1
DE/AT/CH	Kurzanleitung	Seite	19
FR/BE	Guide abrégé	Page	37
NL/BE	Beknopte gebruiksaanwijzing	Pagina	55
CZ	Stručný návod	Strana	73
PL	Skrócona instrukcja obsługi	Strona	91
SK	Krátky návod	Strana	109
ES	Guía breve	Página	127
DK	Kvikvejledning	Side	145
IT	Istruzioni brevi	Pagina	163
HU	Rövid útmutató	Oldal	181
SI	Kratka navodila	Stran	199



## **Contents**

<b>Information about this short manual</b> . . . . .	<b>2</b>
<b>Proper use</b> . . . . .	<b>2</b>
<b>Safety information</b> . . . . .	<b>3</b>
<b>Package contents and transport inspection</b> . . . . .	<b>7</b>
<b>Appliance description</b> . . . . .	<b>8</b>
<b>Technical specifications</b> . . . . .	<b>9</b>
<b>Use</b> . . . . .	<b>11</b>
Charging the batteries . . . . .	11
Charge indicator lamp . . . . .	13
2-in-1 suction nozzle . . . . .	13
<b>Handling and operation</b> . . . . .	<b>15</b>
<b>Disposal</b> . . . . .	<b>16</b>
Disposal of the appliance . . . . .	16
Disposal of the packaging . . . . .	17
<b>Service</b> . . . . .	<b>18</b>
<b>Importer</b> . . . . .	<b>18</b>

## Information about this short manual

This document is a shortened print version of the complete operating instructions.



Scanning the QR code will take you directly to the Lidl Service page ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)), where you can view and download the full version of the operating instructions by entering the article number (IAN) 384464\_2107.

### WARNING!

Observe the information in the complete operating instructions and the safety instructions to avoid personal injury and damage to property.

The short manual is an integral part of this product. Before using the product, please familiarise yourself with all operating and safety instructions. Keep the short manual in a safe place and hand over all documents when passing the product on to any future owner/user. I documents when passing the product on to any future owner/user.

## Proper use

This appliance has been designed exclusively for vacuum cleaning dry surfaces and dry material. Do not use the appliance on people or animals. The appliance is not intended for use in commercial or industrial environments.


Claims of any kind for damages resulting from misuse, improper repairs, unauthorised modifications or the use of unauthorised spare parts are excluded. The risk is borne solely by the user.

## Safety information

### **DANGER! ELECTRIC SHOCK!**

- ▶ Connect the mains adapter of the appliance only to a properly installed and easily accessible mains power socket supplying a mains power voltage of 100–240 V ~, 50/60 Hz.
- ▶ Never use the appliance if the mains cable, plug or housing are damaged.
- ▶ To prevent accidents, have defective plugs and/or mains cables replaced immediately by an authorised specialist, our customer service or a similarly qualified person.
- ▶ Have all repairs carried out by a specialist workshop. Under no circumstances should you open the appliance yourself. Repairs that are not carried out by a specialist workshop could lead to physical injuries.
- ▶ Never touch the mains adapter, mains cable or the appliance with wet or damp hands.
- ▶ Do not use the mains adapter with an extension cable; connect the mains adapter directly to a mains socket.

## **⚠ DANGER! ELECTRIC SHOCK!**

- ▶  Do not charge or use the appliance outdoors.

## **⚠ WARNING! RISK OF INJURY!**

- ▶ Do not use the appliance for vacuuming up:
  - pointed or sharp-edged objects, e.g. nails or broken glass
  - burning matches, glowing ashes or cigarette butts
  - chemical products, stone dust, plaster, cement, printer toner or similar substances
  - flammable and explosive substances
  - liquids.
- ▶ Do not change any accessories while the appliance is switched on.
- ▶ Under extreme conditions, leaks in the battery cells may occur. In the event that battery fluid comes into contact with skin or eyes, the affected area must be rinsed off with water immediately. Seek medical attention.

**⚠ WARNING! RISK OF INJURY!**

- ▶ This appliance may be used by children aged 8 years and above and by persons with limited physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, provided that they are under supervision or have been told how to use the appliance safely and are aware of the potential risks.
- ▶ Cleaning and user maintenance tasks may not be carried out by children unless they are supervised.
- ▶ Do not allow children to play with the appliance.
- ▶ Take special care when using the appliance on the stairs.

**⚠ ATTENTION! PROPERTY DAMAGE!**

- ▶ Use only accessories recommended by the manufacturer.
- ▶ Do not use the appliance without the dust filter inserted.



## **⚠ ATTENTION! PROPERTY DAMAGE!**

- ▶ Never put down the appliance next to or on radiators, ovens or other heated appliances or surfaces.
- ▶ Make sure that the ventilation slits are never obstructed. A blocked ventilation circuit can result in overheating and damage to the appliance.
- ▶ Always grip the mains plug to disconnect the appliance from the mains supply.
- ▶ Do not use the mains adapter for a different product and do not attempt to charge this appliance using a different charger. Use only the mains adapter supplied with this appliance.



- ▶ The product is equipped with lithium-ion batteries. Do not throw the batteries into a fire and do not subject them to high temperatures.  
There is a risk of an explosion!
- ▶ Do not attempt to remove the batteries from the appliance. The batteries in this appliance are permanently installed and cannot be replaced.

## Package contents and transport inspection

### **DANGER!**

- ▶ Do not allow children to play with packaging materials.  
**There is a risk of suffocation.**
- ◆ Remove all parts of the appliance and the short manual from the packaging.
- ◆ Remove all packaging materials from the appliance.

The package contents include the following components (see fold-out page for illustrations):

- Cordless hand-held vacuum cleaner
- 2-in-1 suction nozzle
- Mains adapter
- Short manual (not shown)

### **NOTE**

- ▶ Check the package for completeness and signs of visible damage.
- ▶ If the delivery is incomplete or damage has occurred as a result of defective packaging or during transport, contact the customer service hotline (see section **Service**).

## Appliance description

(See fold-out page for illustrations)

- 1 Cap (with stand function)
- 2 Suction opening
- 3 Dirt container
- 4 Filter housing
- 5 Dust filter
- 6 Charge indicator lamp (blue)
- 7 On/Off switch ①
- 8 Charging socket (on the underside of the appliance)
- 9 Handle
- 10 Barrel plug
- 11 Mains adapter (with mains plug and mains cable)
- 12 2-in-1 suction nozzle (brush nozzle/crevice tool)



### NOTE

- ▶ This appliance is supplied with non-charged batteries. Charge the batteries completely before using the appliance for the first time (see section **Charging the batteries**).



## Technical specifications

Mains adapter	
Manufacturers	Shenzhen Jodeway Technology Co., Ltd., 43rd Rifu Road, Baishixia East Area, Fuyong Street, Baoan District, Shenzhen, Guangdong, P. R. China Commercial register number: 91440300MA5DLY5R8L
	Importer: KOMPERNASS HANDELS GMBH, BURGSTRASSE 21, 44867 BOCHUM, GERMANY Registered court: AG Bochum Register number: HRB 4598
Model	JOD-S-090050GS-C-2
Input voltage	100-240 V ~ (AC)
Input AC frequency	50/60 Hz
Output voltage	9.0 V === (DC)
Output current	0.5 A
Output power	4.5 W
Average operating efficiency	77.1%
No-load power consumption	0.10 W
Input current	0.2 A


## Mains adapter

Polarity of the barrel plug	 (positive inside, negative outside)
Protection class	II/□ (double insulation)
Efficiency class	6 
Protection type	IP20: Protection against solid objects with a diameter of more than 12.5 mm.
Nominal ambient temperature (t <sub>a</sub> )	40°C

## Appliance

Input voltage	9.0 V  (DC)
Input current	0.5 A
Polarity	 (positive inside, negative outside)

## Batteries

Capacity	2000 mAh
Rechargeable batteries	7.4 V  (DC) (2 x 3.7 V lithium-ion batteries)

## NOTE

- ▶ No user action is required to switch the product between 50 and 60 Hz. The product switches automatically to either 50 or 60 Hz.

## Use

### Charging the batteries

#### NOTE

- ▶ The appliance runs on rechargeable lithium-ion batteries. The batteries must be charged before using the appliance for the first time.
- ▶ If the batteries are completely discharged, the charge indicator lamp **6** flashes blue for approx. 3 seconds before the appliance switches off.
- ▶ The charging process can take up to 4–6 hours if the batteries are completely discharged.
- ▶ The operating life with fully charged batteries is approx. 15 minutes.
- ▶ Disconnect the appliance from the mains supply again as soon as the batteries are fully charged.
- ▶ The appliance switches off automatically as soon as charging begins and cannot be used while charging.

- ◆ Connect the barrel plug **10** of the mains adapter **11** to the charging socket **8** on the underside of appliance (see Fig. 1). Plug the mains plug of the mains adapter **11** into the socket. The charge indicator lamp **6** starts flashing blue and the charging process begins.

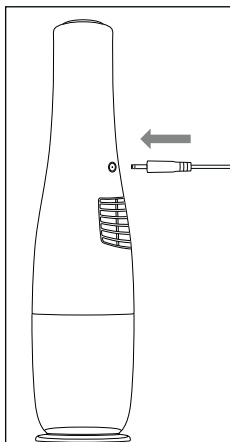


Fig. 1

- ◆ As soon as the batteries are fully charged, the charge indicator lamp **6** turns off. Connect the barrel plug **10** of the mains adapter **11** to the charging socket **8** on the underside of appliance.
- ◆ Do not recharge the batteries again until the suction power of the appliance becomes appreciably weaker and the charge indicator lamp **6** flashes blue.

## Charge indicator lamp

The charge indicator lamp **6** supplies the following information on the charge status of the batteries:

Charge indicator lamp	Meaning
Flashes blue	The batteries are charging.
	The batteries are low or fully discharged and should be charged soon.
Lights up blue	The appliance is in operation.

## 2-in-1 suction nozzle

### NOTE

- ▶ Switch the appliance off before attaching or removing the 2-in-1 suction nozzle **12**.

The appliance's 2-in-1 suction nozzle **12** has two different nozzles for different applications. Choose the appropriate nozzle depending on your needs:

### Brush nozzle

Use the brush nozzle to clean soft and/or delicate surfaces.

### Crevice tool

Use the crevice tool to clean narrow and hard to reach locations.

- ◆ Hold the appliance by the handle **9** and pull the cap **1** off the appliance.



- ◆ Insert the 2-in-1 suction nozzle 12 into the suction opening 2 of the appliance. Make sure that the button for adjusting the brush nozzle is facing upwards (see Fig. 2).

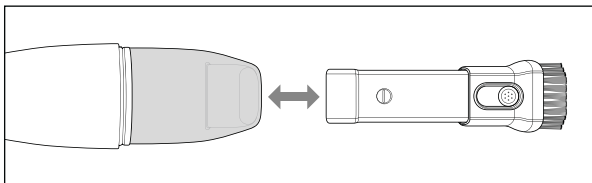


Fig. 2

- ◆ To adjust the 2-in-1 suction nozzle 12, hold down the button on the brush nozzle. Slide the brush nozzle forward if you want to use the brush nozzle. Slide the brush nozzle backward if you want to use the crevice tool (see Fig. 3).

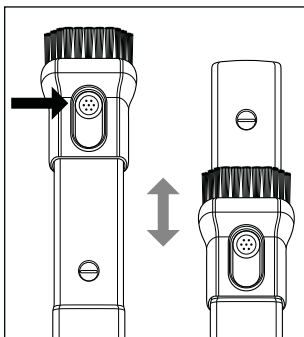


Fig. 3

- ◆ To remove the 2-in-1 suction nozzle 12, pull it out of the suction opening 2 (see Fig. 2).

## Handling and operation

### ATTENTION! PROPERTY DAMAGE!

- ▶ The suction opening **2** must be kept free at all times and may not be blocked. A blocked suction opening **2** can result in overheating and damage to the appliance.
- ▶ Do not use the appliance to vacuum liquids. They can cause a short-circuit and damage the appliance beyond repair.

### NOTE

- ▶ Always make sure that the dust filter **5** is properly inserted before you use the appliance.
1. Hold the appliance by the handle **9** and pull the cap **1** off the appliance (see Fig. 4).
  2. If required, insert the 2-in-1 suction nozzle **12** into the suction opening **2** (see section **2-in-1 suction nozzle**).
  3. Press the On/Off switch **1 7** to switch on the appliance. The charge indicator lamp **6** lights up blue.
  4. Press the On/Off switch **1 7** to switch off the appliance after use. The charge indicator lamp **6** turns off.
  5. Push the cap **1** back onto the appliance (see Fig. 4).
  6. For storage, stand the appliance on the cap **1**, which can also be used as a stand (see Fig. 5).

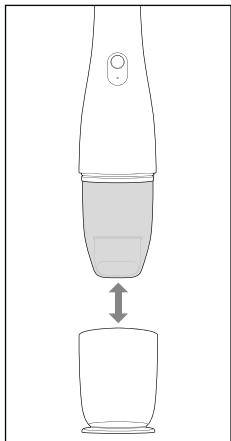


Fig. 4

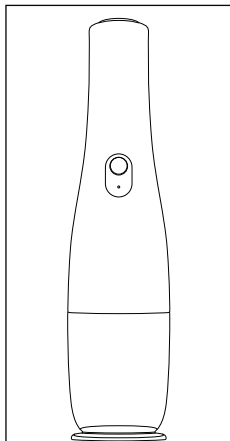


Fig. 5

## Disposal

### Disposal of the appliance



**Never dispose of the appliance in your normal domestic waste.**

**This product is subject to the provisions of European Directive 2012/19/EU.**

Dispose of the appliance via an approved disposal company or your municipal waste facility. Please comply with all applicable regulations. Please contact your waste disposal facility if you are in any doubt.



Your local community or municipal authorities can provide information on how to dispose of the product.



The product is recyclable, subject to extended producer responsibility and is collected separately.

**NOTE**

- ▶ The integrated rechargeable batteries in this appliance cannot be removed for disposal.



**Do not dispose of the mains adapter in your normal domestic waste.**

**This product is subject to the provisions of European Directive 2012/19/EU.**

Dispose of the mains adapter via an approved disposal company or your municipal waste facility. Please comply with all applicable regulations.

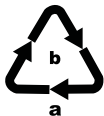
## Disposal of the packaging



The packaging materials have been selected for their environmental friendliness and ease of disposal and are therefore recyclable.

Dispose of packaging materials that are no longer needed in accordance with applicable local regulations.

Dispose of the packaging in an environmentally friendly manner.



Note the labelling on the packaging and separate the packaging material components for disposal, if necessary. The packaging materials are labelled with abbreviations (a) and numbers (b) with the following meanings:

1-7: plastics,

20-22: paper and cardboard,

80-98: composites.

## Service

### **GB** Service Great Britain

Tel.: 0800 404 7657

E-Mail: [kompernass@lidl.co.uk](mailto:kompernass@lidl.co.uk)

### **IE** Service Ireland

Tel.: 1890 930 034

(0,08 EUR / Min., (peak))

(0,06 EUR / Min., (off peak))

E-Mail: [kompernass@lidl.ie](mailto:kompernass@lidl.ie)

IAN 384464\_2107

## Importer

Please note that the following address is not the service address.  
Please use the service address provided in the operating instructions.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## **Inhaltsverzeichnis**

<b>Informationen zu dieser Kurzanleitung</b> . . . . .	<b>20</b>
<b>Bestimmungsgemäße Verwendung</b> . . . . .	<b>20</b>
<b>Sicherheitshinweise</b> . . . . .	<b>21</b>
<b>Lieferumfang und Transportinspektion</b> . . . . .	<b>25</b>
<b>Gerätebeschreibung</b> . . . . .	<b>26</b>
<b>Technische Daten</b> . . . . .	<b>27</b>
<b>Inbetriebnahme</b> . . . . .	<b>29</b>
Akkus aufladen . . . . .	29
Ladekontrollleuchte . . . . .	31
2-in-1 Saugdüse . . . . .	31
<b>Bedienung und Betrieb</b> . . . . .	<b>33</b>
<b>Entsorgung</b> . . . . .	<b>34</b>
Entsorgung des Gerätes . . . . .	34
Entsorgung der Verpackung . . . . .	35
<b>Service</b> . . . . .	<b>36</b>
<b>Importeur</b> . . . . .	<b>36</b>

## Informationen zu dieser Kurzanleitung

Bei diesem Dokument handelt es sich um eine verkürzte Druckausgabe der vollständigen Bedienungsanleitung.



Durch das Scannen des QR-Codes gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) und können durch die Eingabe der Artikelnummer (IAN) 384464\_2107 die vollständige Bedienungsanleitung einsehen und herunterladen.

### WARNUNG!

Beachten Sie die vollständige Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise, um Personen- und Sachschäden zu vermeiden.

Die Kurzanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Bewahren Sie die Kurzanleitung gut auf und

## Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät darf nur zum Saugen von trockenen Oberflächen bzw. von trockenem Sauggut verwendet werden. Verwenden Sie das Gerät nicht an Menschen oder an Tieren. Das Gerät ist nicht zur Verwendung in gewerblichen oder industriellen Bereichen vorgesehen.

Ansprüche jeglicher Art wegen Schäden aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung, unsachgemäßen Reparaturen, unerlaubt vorgenommenen Veränderungen oder Verwendung nicht zugelassener Ersatzteile sind ausgeschlossen. Das Risiko trägt allein der Benutzer.


## Sicherheitshinweise

### **⚠ GEFAHR! ELEKTRISCHER SCHLAG!**

- ▶ Schließen Sie das Netzteil des Gerätes nur an eine vorschriftsmäßig installierte und gut erreichbare Steckdose mit einer Netzspannung von 100–240 V ~, 50/60 Hz an.
- ▶ Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Netzkabel, Netzstecker oder Gehäuse beschädigt sind.
- ▶ Lassen Sie beschädigte Netzstecker oder Netzkabel sofort von autorisiertem Fachpersonal, dem Kundenservice oder von einer ähnlich qualifizierten Person austauschen, um Gefährdungen zu vermeiden.
- ▶ Lassen Sie Reparaturen nur von einer Fachwerkstatt durchführen. Öffnen Sie unter keinen Umständen selbst das Gerät. Eingriffe, die nicht durch einen Fachbetrieb vorgenommen wurden, können zu Verletzungen führen.
- ▶ Fassen Sie das Netzteil, das Netzkabel oder das Gerät nicht mit nassen oder feuchten Händen an.



## **⚠ GEFAHR! ELEKTRISCHER SCHLAG!**

- ▶ Verwenden Sie das Netzteil nicht mit einem Verlängerungskabel, sondern verbinden Sie das Netzteil direkt mit einer Steckdose.
- ▶  Laden bzw. verwenden Sie dieses Gerät nicht im Freien.

## **⚠ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!**

- ▶ Benutzen Sie das Gerät nicht zum Aufsaugen von:
  - spitzen oder scharfkantigen Gegenständen wie z. B. von Nägeln oder Glasscherben
  - brennenden Streichhölzern, glühender Asche oder Zigarettenkippen
  - chemischen Produkten, Steinstaub, Gips, Zement, Drucker-Toner oder ähnlichen Stoffen
  - entflammbaren und explosiven Substanzen
  - Flüssigkeiten.

**⚠️ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!**

- ▶ Wechseln Sie keine Zubehörteile aus, wenn das Gerät in Betrieb ist.
- ▶ Unter extremen Bedingungen können Leckagen an den Akkuzellen auftreten. Bei Kontakt der Flüssigkeit mit Haut oder Augen ist die betreffende Stelle sofort mit sauberem Wasser aus- bzw. abzuspülen. Suchen Sie einen Arzt auf.
- ▶ Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bzgl. des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- ▶ Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- ▶ Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- ▶ Üben Sie besondere Sorgfalt aus, wenn Sie das Gerät auf Treppen benutzen.

## **⚠ ACHTUNG! SACHSCHADEN!**

- ▶ Verwenden Sie nur Zubehörteile, die vom Hersteller empfohlen werden.
- ▶ Benutzen Sie das Gerät nicht ohne eingesetzten Staubfilter.
- ▶ Achten Sie unbedingt darauf, dass Sie das Gerät nicht neben/auf Heizkörpern, Backöfen oder anderen erhitzten Geräten oder Flächen abstellen.
- ▶ Achten Sie immer darauf, dass die Lüftungsschlitze frei sind. Ein blockierter Luftkreislauf kann zur Überhitzung und Beschädigung des Gerätes führen.
- ▶ Fassen Sie immer den Netzstecker an, um das Gerät von der Stromversorgung zu trennen.
- ▶ Benutzen Sie das Netzteil nicht für ein anderes Produkt und versuchen Sie nicht, dieses Gerät mittels einer anderen Ladestation aufzuladen. Verwenden Sie nur das mit diesem Gerät gelieferte Netzteil.

**⚠ ACHTUNG! SACHSCHADEN!**

- Das Produkt ist mit Lithium-Ionen-Akkus ausgerüstet. Werfen Sie die Akkus nicht ins Feuer und setzen Sie sie nicht hohen Temperaturen aus. Es besteht Explosionsgefahr!
- ▶ Versuchen Sie nicht die Akkus aus dem Gerät zu entnehmen. Die Akkus in diesem Gerät sind fest verbaut und können nicht ersetzt werden.

## Lieferumfang und Transportinspektion

**⚠ GEFAHR!**

- ▶ Verpackungsmaterialien dürfen nicht von Kindern zum Spielen verwendet werden. **Es besteht Erstickungsgefahr.**
- ◆ Entnehmen Sie alle Teile des Gerätes und die Kurzanleitung aus der Verpackung.
- ◆ Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial vom Gerät.

Der Lieferumfang besteht aus folgenden Komponenten (Abbildungen siehe Ausklappseite):

- Design-Akku-Handstaubsauger
- 2-in-1 Saugdüse
- Netzteil
- Kurzanleitung (ohne Abbildung)

## HINWEIS

- ▶ Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.
- ▶ Bei einer unvollständigen Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport wenden Sie sich an die Service-Hotline (siehe Kapitel **Service**).

## Gerätebeschreibung

(Abbildungen siehe Ausklappseite)

- 1 Verschlusskappe (mit Standfuß-Funktion)
- 2 Saugöffnung
- 3 Schmutzbehälter
- 4 Filtergehäuse
- 5 Staubfilter
- 6 Ladekontrollleuchte (blau)
- 7 Ein-/Ausschalter ①
- 8 Ladebuchse (an der Geräteunterseite)
- 9 Handgriff
- 10 Hohlstecker
- 11 Netzteil (mit Netzstecker und Netzkabel)
- 12 2-in-1 Saugdüse (Bürstendüse/Fugendüse)

## HINWEIS

- ▶ Das Gerät wird mit nicht geladenen Akkus geliefert. Laden Sie die Akkus vor dem ersten Gebrauch des Gerätes vollständig auf (siehe Kapitel **Akkus aufladen**).


## Technische Daten

Netzteil	
Hersteller	Shenzhen Jodeway Technology Co., Ltd., 43rd Rifu Road, Baishixia East Area, Fuyong Street, Baoan District, Shenzhen, Guangdong, P. R. CHINA Handelsregisternummer: 91440300MA5DLY5R8L
	Importeur: KOMPERNASS HANDELS GMBH, BURGSTRASSE 21, 44867 BOCHUM, DEUTSCHLAND Registergericht AG Bochum Registernummer: HRB 4598
Modell	JOD-S-090050GS-C-2
Eingangsspannung	100–240 V ~ (Wechselstrom)
Eingangswechselstromfrequenz	50/60 Hz
Ausgangsspannung	9,0 V === (Gleichstrom)
Ausgangsstrom	0,5 A
Ausgangsleistung	4,5 W
Durchschnittliche Effizienz im Betrieb	77,1 %
Leistungsaufnahme bei Nulllast	0,10 W
Eingangsstrom	0,2 A

**Netzteil**

Polarität des Hohlsteckers	 (Plus innen, Minus außen)
Schutzklasse	II/□ (Doppelisolierung)
Effizienzklasse	6 (VI)
Schutzart	IP20: Schutz gegen feste Fremdkörper von mehr als 12,5 mm Durchmesser.
Nenn-Umgebungstemperatur (ta)	40 °C

**Gerät**

Eingangsspannung	9,0 V === (Gleichstrom)
Eingangsstrom	0,5 A
Polarität	 (Plus innen, Minus außen)

**Akkus**

Kapazität	2000 mAh
Akku	7,4 V === (Gleichstrom) (2 x 3,7 V Lithium-Ionen-Akku)

**HINWEIS**

- Es ist keine Aktion seitens der Benutzer erforderlich, um das Produkt zwischen 50 und 60 Hz umzustellen. Das Produkt passt sich sowohl für 50 als auch für 60 Hz an.

# Inbetriebnahme

## Akkus aufladen

### HINWEIS

- ▶ Das Gerät wird mit wiederaufladbaren Lithium-Ionen-Akkus betrieben. Bevor Sie das Gerät zum ersten Mal verwenden, müssen die Akkus aufgeladen werden.
- ▶ Wenn die Akkus vollständig entladen sind, blinkt die Ladekontrollleuchte **6** für ca. 3 Sekunden blau, bevor sich das Gerät abschaltet.
- ▶ Der Ladevorgang kann bei komplett entladenen Akkus bis 4-6 Stunden dauern.
- ▶ Die Nutzungsdauer bei vollständig geladenen Akkus beträgt ca. 15 Minuten.
- ▶ Trennen Sie das Gerät wieder von der Stromversorgung, sobald die Akkus vollständig aufgeladen sind.
- ▶ Das Gerät schaltet sich automatisch aus, sobald der Ladevorgang beginnt und kann während des Ladevorgangs nicht verwendet werden.



- ◆ Verbinden Sie den Hohlstecker **10** des Netzteils **11** mit der Ladebuchse **8** an der Unterseite des Gerätes (siehe Abb. 1). Stecken Sie den Netzstecker des Netzteils **11** in die Steckdose. Die Ladekontrollleuchte **6** beginnt blau zu blinken und der Ladevorgang beginnt.

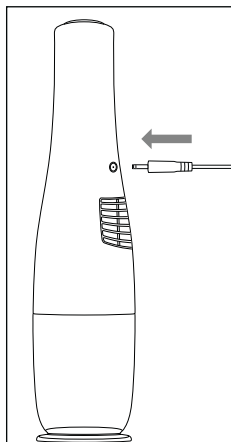


Abb. 1

- ◆ Sobald die Akkus vollständig aufgeladen sind, erlischt die Ladekontrollleuchte **6**. Ziehen Sie den Hohlstecker **10** des Netzteils **11** aus der Ladebuchse **8** an der Unterseite des Gerätes.
- ◆ Laden Sie die Akkus erst wieder auf, wenn die Saugleistung des Gerätes spürbar schwächer wird und die Ladekontrollleuchte **6** blau blinkt.

## Ladekontrollleuchte

Die Ladekontrollleuchte **6** liefert folgende Informationen zum Ladestatus der Akkus:

Ladekontrollleuchte	Bedeutung
blinkt blau	Die Akkus werden geladen.
	Die Akkus sind schwach oder vollständig entladen und sollten bald geladen werden.
leuchtet blau	Das Gerät ist in Betrieb.

## 2-in-1 Saugdüse

### HINWEIS

- Schalten Sie das Gerät aus, bevor Sie die 2-in-1 Saugdüse **12** aufstecken oder abnehmen.

Die 2-in-1 Saugdüse **12** des Gerätes verfügt über zwei verschiedene Düsen für unterschiedliche Anwendungsbereiche. Wählen Sie, je nach Anforderung, die passende Düse aus:

### Bürstendüse

Verwenden Sie die Bürstendüse, um weiche, empfindliche Oberflächen zu reinigen.

### Fugendüse

Verwenden Sie die Fugendüse, um enge, schwer zu erreichende Stellen zu reinigen.

- ◆ Halten Sie das Gerät am Handgriff **9** und ziehen Sie die Verschlusskappe **1** vom Gerät ab.

- ◆ Stecken Sie die 2-in-1 Saugdüse **12** in die Saugöffnung **2** des Gerätes. Achten Sie dabei darauf, dass der Knopf zum Verstellen der Bürstendüse nach oben zeigt (siehe Abb. 2).

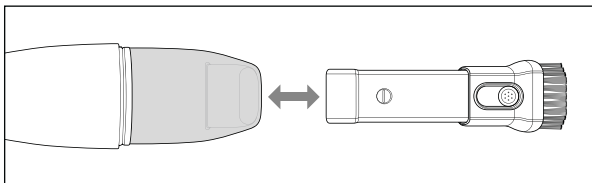


Abb. 2

- ◆ Zum Verstellen der 2-in-1 Saugdüse **12** halten Sie den Knopf an der Bürstendüse gedrückt. Schieben Sie die Bürstendüse nach vorne, wenn Sie die Bürstendüse verwenden möchten. Schieben Sie die Bürstendüse zurück, wenn Sie die Fugendüse verwenden möchten (siehe Abb. 3).

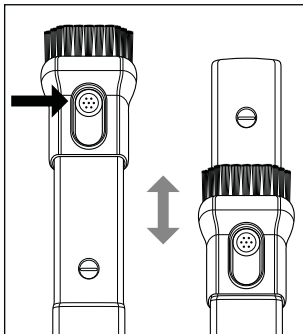


Abb. 3

- ◆ Um die 2-in-1 Saugdüse **12** wieder abzunehmen, ziehen Sie sie aus der Saugöffnung **2** heraus (siehe Abb. 2).

## Bedienung und Betrieb

### ACHTUNG! SACHSCHADEN!

- ▶ Die Saugöffnung **2** muss jederzeit frei sein und darf nicht verstopft werden. Eine verstopfte Saugöffnung **2** kann zu Überhitzung und Beschädigung des Gerätes führen.
- ▶ Saugen Sie mit dem Gerät keine Flüssigkeiten auf. Diese können einen Kurzschluss des Gerätes verursachen und das Gerät irreparabel beschädigen.

### HINWEIS

- ▶ Achten Sie darauf, dass der Staubfilter **5** immer ordnungsgemäß eingesetzt ist, bevor Sie das Gerät verwenden.
1. Halten Sie das Gerät am Handgriff **9** und ziehen Sie die Verschlusskappe **1** vom Gerät ab (siehe Abb. 4).
  2. Setzen Sie bei Bedarf die 2-in-1 Saugdüse **12** in die Saugöffnung **2** (siehe Kapitel **2-in-1 Saugdüse**).
  3. Drücken Sie den Ein-/Ausschalter **1 7**, um das Gerät einzuschalten. Die Ladekontrollleuchte **6** leuchtet blau auf.
  4. Drücken Sie den Ein-/Ausschalter **1 7** erneut, um das Gerät nach dem Gebrauch auszuschalten. Die Ladekontrollleuchte **6** erlischt.
  5. Stecken Sie die Verschlusskappe **1** auf das Gerät (siehe Abb. 4).
  6. Stellen Sie das Gerät zur Aufbewahrung auf die Verschlusskappe **1**, welche auch als Standfuß verwendet werden kann (siehe Abb. 5).

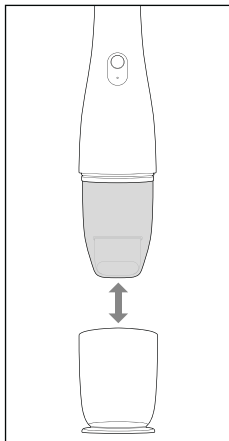


Abb. 4

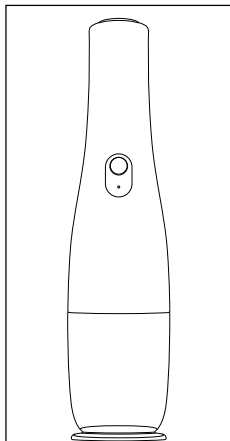


Abb. 5

## Entsorgung

### Entsorgung des Gerätes



**Werfen Sie das Gerät keinesfalls in den normalen Hausmüll. Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU.**

Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Das Produkt ist recycelbar, unterliegt einer erweiterten Herstellerverantwortung und wird getrennt gesammelt.

## HINWEIS

- ▶ Die integrierten Akkus dieses Gerätes sind fest verbaut und können zur Entsorgung nicht entnommen werden.



**Werfen Sie das Netzteil keinesfalls in den normalen Hausmüll. Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU.**

Entsorgen Sie das Netzteil über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften.

## Entsorgung der Verpackung



Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recyclebar.

Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht. Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung:

- 1–7: Kunststoffe,
- 20–22: Papier und Pappe,
- 80–98: Verbundstoffe.

## Service

### DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

(kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)

E-Mail: [kompernass@lidl.de](mailto:kompernass@lidl.de)

### AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: [kompernass@lidl.at](mailto:kompernass@lidl.at)

### CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566

(0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)

E-Mail: [kompernass@lidl.ch](mailto:kompernass@lidl.ch)

IAN 384464\_2107

## Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Table des matières

<b>Informations relatives à ce guide abrégé</b> . . . . .	<b>38</b>
<b>Utilisation conforme</b> . . . . .	<b>38</b>
<b>Consignes de sécurité</b> . . . . .	<b>39</b>
<b>Matériel livré et inspection après le transport</b> . . . . .	<b>43</b>
<b>Présentation de l'appareil</b> . . . . .	<b>44</b>
<b>Caractéristiques techniques</b> . . . . .	<b>45</b>
<b>Mise en service</b> . . . . .	<b>47</b>
Charger les batteries . . . . .	47
Voyant de contrôle de charge . . . . .	49
Suceur 2 en 1 . . . . .	49
<b>Utilisation et fonctionnement</b> . . . . .	<b>51</b>
<b>Recyclage</b> . . . . .	<b>52</b>
Recyclage de l'appareil . . . . .	52
Recyclage de l'emballage . . . . .	53
<b>Service après-vente</b> . . . . .	<b>54</b>
<b>Importateur</b> . . . . .	<b>54</b>



## Informations relatives à ce guide abrégé

Ce document est une version papier abrégée du mode d'emploi intégral.



En scannant le code QR, vous accédez directement au site du service après-vente Lidl ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) et vous pouvez, en saisissant le numéro de référence de l'article (IAN) 384464\_2107, consulter et télécharger son mode d'emploi complet.

### ⚠ AVERTISSEMENT !

Respectez le mode d'emploi intégral ainsi que les consignes de sécurité suivantes pour éviter tout dommage corporel et matériel.

Le guide abrégé fait partie intégrante de ce produit. Avant d'utiliser le produit, veuillez vous familiariser avec toutes les consignes d'utilisation et avertissements de sécurité. Conservez bien le guide abrégé. Si vous cédez le produit à un tiers, remettez-lui également tous les documents.

## Utilisation conforme

L'appareil sert exclusivement à aspirer des surfaces sèches ou des poussières sèches. N'utilisez pas l'appareil sur les personnes ou les animaux. L'appareil n'est pas conçu pour être utilisé dans des secteurs commerciaux ou industriels.


Aucune réclamation ne sera prise en compte pour des dommages résultant d'une utilisation du matériel non conforme à sa destination, de réparations effectuées incorrectement, de modifications non autorisées, ou encore de l'utilisation de pièces de rechange non agréées. L'utilisateur assume seul la responsabilité des risques encourus.

## Consignes de sécurité

### **⚠ DANGER ! RISQUE D'ÉLECTROCUTION !**

- ▶ Le bloc d'alimentation de l'appareil ne doit être branché que dans une prise secteur installée de manière réglementaire, facilement accessible et alimentée par une tension secteur de 100-240 V ~, 50/60 Hz.
- ▶ N'utilisez pas l'appareil avec le cordon d'alimentation, la fiche secteur ou le boîtier endommagé.
- ▶ Faites immédiatement remplacer une fiche secteur ou un cordon d'alimentation endommagé(e) par des spécialistes agréés, le service SAV ou par une autre personne qualifiée pour éviter tous risques.
- ▶ Confiez les réparations uniquement à un atelier spécialisé. N'ouvrez en aucun cas l'appareil vous-même. Toutes les interventions qui ne sont pas réalisées par une entreprise spécialisée peuvent entraîner des blessures.

## **⚠ DANGER ! RISQUE D'ÉLECTROCUTION !**

- ▶ Ne manipulez pas le bloc d'alimentation, le cordon d'alimentation ou bien l'appareil les mains humides ou mouillées.
- ▶ N'utilisez pas le bloc d'alimentation avec une rallonge mais branchez-le directement dans une prise de courant.
- ▶  Ne pas charger ou utiliser cet appareil à l'extérieur.

## **⚠ AVERTISSEMENT ! RISQUE DE BLESSURES !**

- ▶ N'utilisez pas l'appareil pour aspirer :
  - des objets pointus ou à arêtes vives comme par ex. des clous ou des tessons de verre
  - des allumettes brûlantes, des cendres incandescentes ou des mégots de cigarettes
  - des produits chimiques, de la poussière minérale, du plâtre, du ciment, de l'encre à imprimante ou des substances similaires
  - des substances inflammables et explosibles
  - des liquides.

**⚠ AVERTISSEMENT !  
RISQUE DE BLESSURES !**

- ▶ Ne changez pas d'accessoires alors que l'appareil est en service.
- ▶ Si l'appareil est soumis à des contraintes extrêmes, des fuites peuvent se produire au niveau des batteries. En cas de contact du liquide avec la peau ou les yeux, nettoyez immédiatement la zone concernée à l'eau claire et rincez abondamment. Consultez ensuite un médecin.
- ▶ Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou disposant de peu d'expérience et/ou de connaissances, à condition qu'ils soient surveillés ou qu'ils aient été initiés à l'utilisation sécurisée de l'appareil et qu'ils aient compris les dangers en résultant.
- ▶ Il est interdit aux enfants de nettoyer ou d'entretenir l'appareil sans surveillance.
- ▶ Ne pas laisser les enfants jouer avec l'appareil.
- ▶ Soyez particulièrement prudent en utilisant l'appareil dans les escaliers.

## **⚠ ATTENTION ! RISQUE DE DÉGÂTS MATÉRIELS !**

- ▶ Utilisez uniquement les accessoires recommandés par le fabricant.
- ▶ N'utilisez pas l'appareil sans le filtre à poussière en place.
- ▶ Veillez absolument à ne pas placer l'appareil à proximité de/sur des radiateurs, fours ou autres appareils ou surfaces chauffés.
- ▶ Veillez à ce que les fentes d'aération soient toujours dégagées. Lorsque la circulation de l'air est gênée, l'appareil risque de surchauffer et d'être endommagé.
- ▶ Toujours saisir la fiche secteur pour débrancher l'appareil de l'alimentation électrique.
- ▶ Ne pas utiliser le bloc d'alimentation avec un autre produit et ne pas essayer de charger cet appareil à l'aide d'un autre chargeur. Utiliser exclusivement le bloc d'alimentation fourni avec cet appareil.

## **⚠ ATTENTION ! RISQUE DE DÉGÂTS MATÉRIELS !**



- ▶ Le produit est équipé de batteries lithium-ions. Ne jetez pas les batteries au feu et ne les exposez pas à des températures élevées. Risque d'explosion !
- ▶ N'essayez pas de retirer les batteries de l'appareil. Les batteries de cet appareil sont montées de manière fixe et ne peuvent pas être remplacées.

## **Matériel livré et inspection après le transport**

### **⚠ DANGER !**

- ▶ Les matériaux d'emballage ne doivent pas être utilisés comme des jouets par les enfants. **Il y a un risque d'étouffement.**
- ◆ Sortez de l'emballage toutes les pièces de l'appareil et le guide abrégé.
- ◆ Retirez tout le matériel d'emballage de l'appareil.

Le matériel livré comprend les éléments suivants (voir figures sur le volet dépliant) :

- Aspirateur à main design sans fil
- Suceur 2 en 1
- Bloc d'alimentation
- Guide abrégé (sans illustration)

## REMARQUE

- ▶ Vérifiez si la livraison est complète et ne présente aucun dégât apparent.
- ▶ En cas de livraison incomplète ou de dommages résultant d'un emballage défectueux ou du transport, veuillez vous adresser à la hotline du service après-vente (voir le chapitre **Service après-vente**).

## Présentation de l'appareil

(Figures : voir le volet dépliant)

- 1 Capuchon de fermeture (avec fonction pied)
- 2 Orifice d'aspiration
- 3 Bac à poussière
- 4 Boîtier du filtre
- 5 Filtre à poussière
- 6 Voyant de contrôle de charge (bleu)
- 7 Bouton Marche/Arrêt ①
- 8 Douille de chargement (en dessous de l'appareil)
- 9 Poignée
- 10 Fiche creuse
- 11 Bloc d'alimentation (avec fiche secteur et cordon d'alimentation)
- 12 Suceur 2 en 1 (buse à brosse/suceur étroit)

## REMARQUE




- ▶ L'appareil est livré avec des batteries non chargées. Chargez entièrement les batteries avant la première utilisation de l'appareil (voir chapitre **Charger les batteries**).

## Caractéristiques techniques



Bloc d'alimentation	
Fabricant	Shenzhen Jodeway Technology Co., Ltd., 43rd Rifu Road, Baishixia East Area, Fuyong Street, Baoan District, Shenzhen, Guangdong, CHINE Numéro RCS : 91440300MA5DLY5R8L
	Importateur: KOMPERNASS HANDELS GMBH, BURGSTRASSE 21, 44867 BOCHUM, ALLEMAGNE RCS Tribunal d'instance AG Bochum Numéro d'enregistrement : HRB 4598
Modèle	JOD-S-090050GS-C-2
Tension d'entrée	100-240 V ~ (courant alternatif)
Fréquence du courant alternatif d'entrée	50/60 Hz
Tension de sortie	9,0 V === (courant continu)
Courant de sortie	0,5 A
Puissance de sortie	4,5 W
Rendement moyen en service	77,1 %
Puissance absorbée hors charge	0,10 W
Courant d'entrée	0,2 A




## Bloc d'alimentation

Polarité de la fiche creuse	 (Plus à l'intérieur, moins à l'extérieur)
Classe de protection	II/  (Double isolation)
Classe d'efficacité	6 
Indice de protection	IP20 : protection contre des corps étrangers solides de plus de 12,5 mm de diamètre.
Température ambiante nominale (ta)	40 °C

## Appareil

Tension d'entrée	9,0 V  (courant continu)
Courant d'entrée	0,5 A
Polarité	 (Plus à l'intérieur, moins à l'extérieur)

## Batteries

Capacité	2000 mAh
Batterie	7,4 V  (courant continu) (Batterie au lithium-ion 2 x 3,7 V)

## REMARQUE

- Aucune action de la part de l'utilisateur n'est nécessaire pour passer le produit de 50 à 60 Hz. Le produit s'adapte aussi bien à 50 qu'à 60 Hz.

## Mise en service

### Charger les batteries

#### REMARQUE

- ▶ L'appareil fonctionne à l'aide de batteries lithium-ion rechargeables. Avant d'utiliser l'appareil pour la première fois, vous devez charger les batteries.
- ▶ Lorsque les batteries sont entièrement déchargées, le voyant de contrôle de charge **6** clignote pendant env. 3 secondes en bleu avant que l'appareil ne s'éteigne.
- ▶ L'opération de chargement peut durer jusqu'à 4 à 6 heures lorsque les batteries sont entièrement déchargées.
- ▶ La durée d'utilisation avec des batteries entièrement chargées est d'env. 15 minutes.
- ▶ Débranchez à nouveau l'appareil de l'alimentation électrique dès que les batteries sont entièrement chargées.
- ▶ L'appareil s'éteint automatiquement dès que le chargement débute et ne peut pas être utilisé durant ce temps.

- ◆ Raccordez la fiche creuse ⑩ du bloc d'alimentation ⑪ avec la douille de chargement ⑧ en dessous de l'appareil (voir fig. 1). Insérez la fiche secteur du bloc d'alimentation ⑪ dans la prise de courant. Le voyant de contrôle de charge ⑥ se met à clignoter en bleu et le chargement commence.

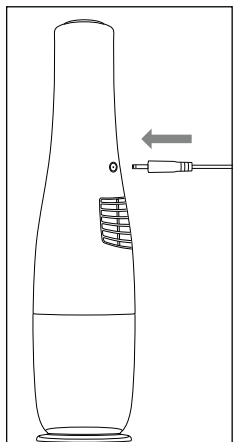


Fig. 1

- ◆ Le voyant de contrôle de charge ⑥ s'éteint dès que les batteries sont entièrement chargées. Débranchez la fiche creuse ⑩ du bloc d'alimentation ⑪ de la douille de chargement ⑧ en dessous de l'appareil.
- ◆ Ne rechargez les batteries qu'à partir du moment où la puissance d'aspiration de l'appareil faiblit sensiblement et que le voyant de contrôle de charge ⑥ clignote en bleu.

## Voyant de contrôle de charge

Le voyant de contrôle de charge **6** fournit les informations suivantes concernant l'état de charge de la batterie :

Voyant de contrôle de charge	Signification
clignote en bleu	Chargement des batteries en cours.
	Les batteries sont faibles ou entièrement déchargées et devront bientôt être rechargées.
s'allume en bleu	L'appareil est en service.

## Suceur 2 en 1

### REMARQUE

- ▶ Éteignez l'appareil avant de mettre en place ou de retirer le suceur 2 en 1 **12**.

Le suceur 2 en 1 **12** de l'appareil est doté d'une buse et d'un suceur distincts pour différents domaines d'utilisation. Choisissez la buse/le suceur adapté en fonction des besoins :

### Buse à brosse

Utilisez la buse à brosse pour nettoyer les surfaces souples et sensibles.

### Suceur étroit

Utilisez le suceur étroit pour nettoyer les endroits difficiles à atteindre.

- ◆ Tenez l'appareil au niveau de la poignée **9** et retirez le capuchon de fermeture **1** de l'appareil.

- ◆ Insérez le suceur 2 en 1 **12** dans l'orifice d'aspiration **2** de l'appareil. Veillez ce faisant à ce que le bouton de réglage de la buse à brosse pointe vers le haut (voir fig. 2).

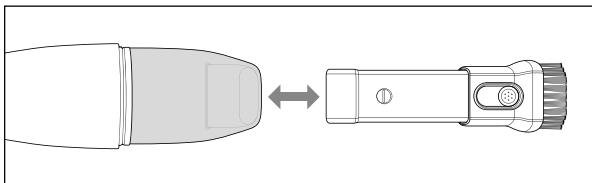


Fig. 2

- ◆ Pour régler le suceur 2 en 1 **12** maintenez le bouton appuyé sur la buse à brosse. Poussez la buse à brosse vers l'avant lorsque vous souhaitez l'utiliser. Poussez la buse à brosse vers l'arrière lorsque vous souhaitez utiliser le suceur étroit (voir fig. 3).

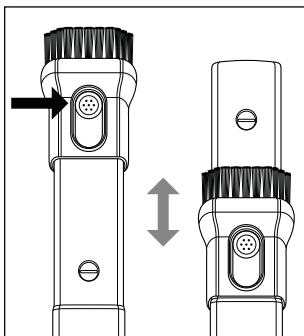


Fig. 3

- ◆ Pour retirer à nouveau le suceur 2 en 1 **12**, sortez-la de l'orifice d'aspiration **2** (voir fig. 2).

## Utilisation et fonctionnement

### ATTENTION ! RISQUE DE DÉGÂTS MATÉRIELS !

- ▶ L'orifice d'aspiration **2** doit être toujours dégagé et ne pas être bouché. Un orifice d'aspiration **2** bouché risque d'entraîner la surchauffe de l'appareil et de le détériorer.
- ▶ N'aspirez pas de liquides avec l'appareil. Ils risquent de causer un court-circuit sur l'appareil et de l'endommager de manière irréparable.

### REMARQUE

- ▶ Assurez-vous que le filtre à poussière **5** est toujours correctement placé avant d'utiliser l'appareil.

1. Tenez l'appareil au niveau de la poignée **9** et retirez le capuchon de fermeture **1** de l'appareil (voir fig. 4).
2. Insérez le suceur 2 en 1 **12** dans l'orifice d'aspiration **2** si nécessaire (voir chapitre **Suceur 2 en 1**).
3. Appuyez sur le bouton Marche/Arrêt **1** **7** pour allumer l'appareil. Le voyant de contrôle de charge **6** s'allume en bleu.
4. Appuyez à nouveau sur le bouton Marche/Arrêt **1** **7** pour éteindre l'appareil après utilisation. Le voyant de contrôle de charge **6** s'éteint.
5. Placez le capuchon de fermeture **1** sur l'appareil (voir fig. 4).
6. Pour ranger l'appareil, posez-le sur le capuchon de fermeture **1**, qui peut également servir de pied (voir fig. 5).

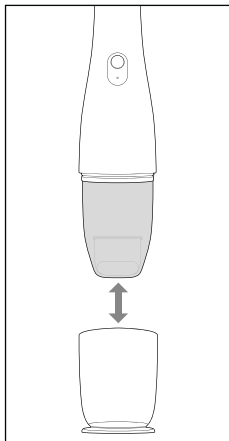


Fig. 4

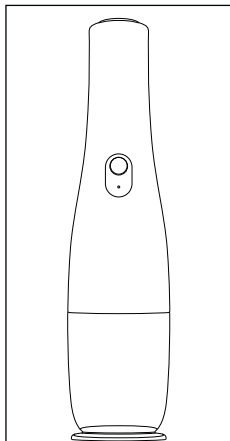


Fig. 5

## Recyclage

### Recyclage de l'appareil



**Ne jetez en aucun cas l'appareil avec les ordures ménagères. Ce produit est assujéti à la directive européenne 2012/19/EU.**

Éliminez l'appareil par l'intermédiaire d'une entreprise de traitement des déchets autorisée ou via le service de recyclage de votre commune. Respectez la réglementation en vigueur. En cas de doute, veuillez contacter votre centre de recyclage.



Renseignez-vous auprès de votre commune ou des services administratifs de votre ville pour connaître les possibilités de recyclage du produit usagé.



Le produit recyclable doit être trié ou rapporté dans un point de collecte pour être recyclé.

## REMARQUE

- ▶ Les batteries intégrées dans cet appareil sont montées de manière fixe et ne peuvent pas être retirées pour être mises au rebut.



**Ne jetez en aucun cas le bloc d'alimentation avec les ordures ménagères.**

**Ce produit est assujéti à la directive européenne 2012/19/EU.**

Éliminez le bloc d'alimentation par l'intermédiaire d'une entreprise de traitement des déchets autorisée ou via le service de recyclage de votre commune. Respectez la réglementation en vigueur.

## Recyclage de l'emballage



Les matériaux d'emballage ont été sélectionnés selon des critères de respect de l'environnement, de technique d'élimination et sont de ce fait recyclables.

Veuillez recycler les matériaux d'emballage qui ne servent plus en respectant la réglementation locale.

Recyclez l'emballage d'une manière respectueuse de l'environnement.



Observez le marquage sur les différents matériaux d'emballage et triez-les séparément si nécessaire. Les matériaux d'emballage sont repérés par des abréviations (a) et des numéros (b) qui ont la signification suivante : 1-7 : plastiques, 20-22 : papier et carton, 80-98 : matériaux composites.



## Service après-vente

### FR Service France

Tel.: 0800 919270

E-Mail: [kompernass@lidl.fr](mailto:kompernass@lidl.fr)

### BE Service Belgique

Tel.: 070 270 171 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: [kompernass@lidl.be](mailto:kompernass@lidl.be)

IAN 384464\_2107

## Importateur

Veillez tenir compte du fait que l'adresse suivante n'est pas une adresse de service après-vente. Veuillez d'abord contacter le service mentionné.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

ALLEMAGNE

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Inhoud

**Informatie bij deze beknopte gebruiksaanwijzing. . . . .56**

**Gebruik in overeenstemming met de bestemming . . . . .56**

**Veiligheidsvoorschriften . . . . .57**

**Inhoud van het pakket en inspectie na transport . . . . .61**

**Apparaatbeschrijving . . . . .62**

**Technische gegevens . . . . .63**

**Ingebruikname . . . . .65**

Accu's opladen . . . . .65

Indicatielampje voor opladen . . . . .67

2-in-1-zuigmond . . . . .67

**Bediening en gebruik. . . . .69**

**Afvoeren . . . . .70**

Het apparaat afvoeren . . . . .70

De verpakking afvoeren . . . . .71

**Service. . . . .72**

**Importeur . . . . .72**

## Informatie bij deze beknopte gebruiksaanwijzing

Bij dit document gaat het om een verkorte gedrukte versie van de volledige gebruiksaanwijzing.



Door de QR-code te scannen gaat u rechtstreeks naar de website van Lidl Service ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)). Daar kunt u het artikelnummer (IAN) 384464\_2107 invoeren om de volledige gebruiksaanwijzing te openen en te downloaden.

### WAARSCHUWING!

Neem de volledige gebruiksaanwijzing en de veiligheidsvoorschriften in acht om persoonlijke en materiële schade te voorkomen.

De beknopte gebruiksaanwijzing maakt deel uit van dit product. Lees alle bedienings- en veiligheidsvoorschriften voordat u het product in gebruik neemt. Bewaar de beknopte gebruiksaanwijzing zorgvuldig en geef alle documenten mee als u het product overdraagt aan een derde.

## Gebruik in overeenstemming met de bestemming

Dit apparaat dient uitsluitend voor het stofzuigen van droge oppervlakken of droge materialen. Gebruik het apparaat niet voor mensen of dieren. Het apparaat is niet bedoeld voor gebruik in commerciële of industriële omgevingen.


De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade als gevolg van gebruik dat niet in overeenstemming is met de bestemming, onvakkundige reparaties, veranderingen die zonder toestemming zijn uitgevoerd of gebruik van niet-toegestane vervangingsonderdelen. Het risico is uitsluitend voor de gebruiker.

## Veiligheidsvoorschriften

### **GEVAAR! ELEKTRISCHE SCHOK!**

- ▶ Sluit de netvoedingsadapter van het apparaat uitsluitend aan op een volgens de voorschriften geïnstalleerd en goed bereikbaar stopcontact met een netspanning van 100-240 V ~, 50/60 Hz.
- ▶ Gebruik het apparaat niet wanneer het snoer, de stekker of de behuizing beschadigd is.
- ▶ Laat beschadigde stekkers of snoeren onmiddellijk vervangen door geautoriseerd vakkundig personeel, de klantenservice of vergelijkbaar gekwalificeerde personen, om risico's te vermijden.
- ▶ Laat reparaties alleen uitvoeren door een gespecialiseerd bedrijf. Open in geen geval zelf het apparaat. Ingrepen die niet zijn uitgevoerd door een gespecialiseerd bedrijf, kunnen letsel tot gevolg hebben.
- ▶ Pak de stekker, het netsnoer of het apparaat niet vast met natte of vochtige handen.

## **GEVAAR! ELEKTRISCHE SCHOK!**

- ▶ Gebruik voor de netvoeding geen verlengsnoer, maar sluit de netvoeding rechtstreeks aan op een stopcontact.
- ▶  Laad of gebruik dit apparaat niet in de openlucht.

## **WAARSCHUWING! LETSELGEVAAR!**

- ▶ Gebruik het apparaat niet voor het opzuigen van:
  - voorwerpen met scherpe randen of punten, zoals spijkers of glasscherven,
  - brandende lucifers, gloeiende as of peuken van sigaretten,
  - chemische producten, steenstof, gips, cement, printertoner of vergelijkbare stoffen,
  - ontvlambare en explosiegevaarlijke stoffen,
  - vloeistoffen.
- ▶ Verwissel de hulpstukken niet als het apparaat in werking is.

**⚠ WAARSCHUWING! LETSELGEVAAR!**

- ▶ Onder extreme omstandigheden kunnen de accucellen gaan lekken. Als accuvloeistof met de huid of de ogen in aanraking komt, dient de betreffende plek onmiddellijk met schoon water te worden uit- of afgespoeld. Raadpleeg een dokter.
- ▶ Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring of kennis, mits ze onder toezicht staan of over het veilige gebruik van het apparaat zijn geïnstrueerd en de daaruit resulterende gevaren hebben begrepen.
- ▶ Kinderen mogen zonder toezicht geen reiniging en gebruikersonderhoud uitvoeren.
- ▶ Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- ▶ Wees vooral voorzichtig wanneer u het apparaat op trappen gebruikt.

## **⚠ LET OP! MATERIËLE SCHADE!**

- ▶ Gebruik alleen door de fabrikant aanbevolen accessoires.
- ▶ Gebruik het apparaat niet zonder stoffilter.
- ▶ Zet het apparaat nooit neer op of naast radiatoren, ovens of andere hete apparaten of oppervlakken.
- ▶ Zorg dat de ventilatiesleuven altijd vrij van verstoppingen zijn. Een geblokkeerde luchtcirculatie kan oververhitting en beschadiging van het apparaat tot gevolg hebben.
- ▶ Pak altijd de stekker vast om het apparaat los te koppelen van de stroomvoorziening.
- ▶ Gebruik de netvoeding niet voor een ander product en probeer niet om dit apparaat met een ander laadstation op te laden. Gebruik alleen de netvoeding die met het apparaat is meegeleverd.

**⚠ LET OP! MATERIËLE SCHADE!**

- ▶ Het product bevat een lithium-ion-accu. Gooi accu's niet in het vuur en stel ze niet bloot aan hoge temperaturen. Er bestaat explosiegevaar!
- ▶ Probeer niet de accu's uit het apparaat te verwijderen. De accu's in dit apparaat zijn vaste onderdelen die niet kunnen worden vervangen.

## Inhoud van het pakket en inspectie na transport

**⚠ GEVAAR!**

- ▶ Verpakkingsmateriaal mag niet door kinderen als speelgoed worden gebruikt. **Er bestaat verstikkingsgevaar.**
- ◆ Haal alle onderdelen van het apparaat en de beknopte gebruiksaanwijzing uit de verpakking.
- ◆ Verwijder alle verpakkingsmateriaal van het apparaat.

Het pakket bestaat uit de volgende onderdelen (afbeeldingen: zie uitvouwpagina):

- Design accu-kruimeldief
- 2-in-1-zuigmond
- Netvoedingsadapter
- Beknopte gebruiksaanwijzing (zonder afbeelding)



## OPMERKING

- ▶ Controleer of het pakket compleet is en of er geen sprake is van zichtbare schade.
- ▶ Neem contact op met de servicehelpdesk (zie het hoofdstuk **Service**) als het pakket niet compleet is, of als er sprake is van schade door gebrekkige verpakking of transport.

## Apparaatbeschrijving

(afbeeldingen: zie uitvouwpagina)

- 1 Kap (met voetfunctie)
- 2 Zuigopening
- 3 Vuilreservoir
- 4 Filterhuis
- 5 Stoffilter
- 6 Indicatielampje voor opladen (blauw)
- 7 Aan-/uitknop ①
- 8 Oplaadaansluiting (aan de onderkant van het apparaat)
- 9 Handgreep
- 10 Gelijkstroomstekker
- 11 Netvoedingsadapter (met stekker en netsnoer)
- 12 2-in-1-zuigmond (borstelzuigmond/zuigmond voor spleten)

## OPMERKING

- ▶ Het apparaat wordt geleverd met ongeladen accu's. Laad de accu's volledig op voordat het apparaat voor de eerste keer wordt gebruikt (zie het hoofdstuk **Accu's opladen**).

## Technische gegevens

Netvoedingsadapter	
Fabrikant	Shenzhen Jodeway Technology Co., Ltd., 43rd Rifu Road, Baishixia East Area, Fuyong Street, Baoan District, Shenzhen, Guangdong, P. R. CHINA Bedrijfsregistratienummer: 91440300MA5DLY5R8L
	Importeur: KOMPERNASS HANDELS GMBH, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, DUITSLAND Kantongerecht: AG Bochum Registernummer: HRB 4598
Model	JOD-S-090050GS-C-2
Ingangsspanning	100-240 V ~ (wisselstroom)
Frequentie ingangswis- selstroom	50/60 Hz
Uitgangsspanning	9,0 V === (gelijkstroom)
Uitgangsstroom	0,5 A
Uitgangsvermogen	4,5 W
Gemiddelde efficiëntie tijdens gebruik	77,1%
Opgenomen vermogen onbelast	0,10 W
Ingangsstroom	0,2 A


**Netvoedingsadapter**

Polariteit van de gelijkstroomstekker	 (plus binnen, minus buiten)
Beschermingsklasse	II/□ (dubbel geïsoleerd)
Efficiëntieklasse	6 
Beschermingsgraad	IP20: bescherming tegen vaste voorwerpen met een diameter van meer dan 12,5 mm.
Nominale omgevingstemperatuur (ta)	40 °C

**Apparaat**

Ingangsspanning	9,0 V  (gelijkstroom)
Ingangsstroom	0,5 A
Polariteit	 (plus binnen, minus buiten)

**Accu's**

Capaciteit	2000 mAh
Accu	7,4 V  (gelijkstroom) (2 x 3,7 V lithium-ion-accu)

**OPMERKING**

- Om het product tussen 50 en 60 Hz te schakelen, is geen tussenkomst van de gebruiker vereist. Het product past zich zowel voor 50 Hz als voor 60 Hz aan.

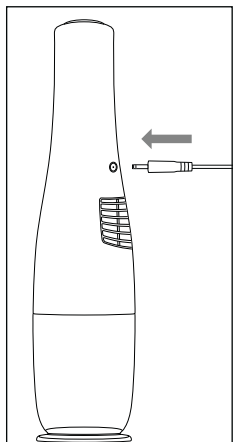
## Ingebruikname

### Accu's opladen

#### OPMERKING

- ▶ Het apparaat werkt op oplaadbare lithium-ion-accu's. Voordat u het apparaat voor het eerst gebruikt, dient u de accu's op te laden.
- ▶ Als de accu's volledig ontladen zijn, knippert het indicatielampje voor opladen **6** gedurende ongeveer 3 seconden blauw, waarna het apparaat wordt uitgeschakeld.
- ▶ Het opladen kan bij volledig ontladen accu's 4-6 uur duren.
- ▶ De gebruiksduur bedraagt bij volledig opgeladen accu's ca. 15 minuten.
- ▶ Koppel het apparaat los van de stroomvoorziening als de accu's volledig opgeladen zijn.
- ▶ Het apparaat wordt automatisch uitgeschakeld als de oplaadprocedure begint en kan tijdens het opladen niet worden gebruikt.

- ◆ Verbind de gelijkstroomstekker **10** van de netvoedingsadapter **11** met de oplaadaansluiting **8** aan de onderkant van het apparaat (zie afb. 1). Steek de stekker van de netvoeding **11** in het stopcontact. Het indicatielampje voor opladen **6** gaat blauw knipperen en de oplaadprocedure begint.



Afb. 1

- ◆ Zodra de accu's volledig zijn opgeladen, dooft het indicatielampje voor opladen **6**. Trek de gelijkstroomstekker **10** van de netvoedingsadapter **11** uit de oplaadaansluiting **8** aan de onderkant van het apparaat.
- ◆ Laad de accu's pas weer op als het zuigvermogen van het apparaat merkbaar zwakker wordt en het indicatielampje voor opladen **6** blauw knippert.

## Indicatielampje voor opladen

Het indicatielampje voor opladen **6** geeft de volgende informatie over de laadstatus van de accu's:

Indicatielampje voor opladen	Betekenis
knippert blauw	De accu's worden opgeladen.
	De accu's zijn bijna of helemaal leeg en moeten weldra worden opgeladen.
brandt blauw	Het apparaat is in werking.

## 2-in-1-zuigmond

### OPMERKING

- Schakel het apparaat uit voordat u de 2-in-1-zuigmond **12** bevestigt of verwisselt.

De 2-in-1-zuigmond **12** van het apparaat heeft twee verschillende mondstukken voor verschillende toepassingsmogelijkheden. Kies het gewenste mondstuk:

### Borstelzuigmond

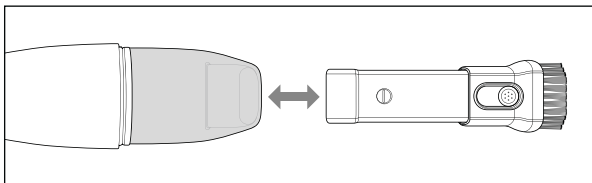
Gebruik de borstelzuigmond voor het reinigen van zachte, kwetsbare oppervlakken.

### Zuigmond voor spleten

Gebruik de zuigmond voor spleten voor het reinigen van smalle, moeilijk te bereiken plekjes.

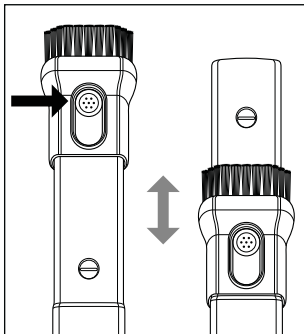
- ◆ Houd het apparaat vast aan de handgreep **9** en trek de kap **1** van het apparaat.

- ◆ Steek de 2-in-1-zuigmond **12** in de zuigopening **2** van het apparaat. Let er daarbij op dat de knop voor het verstellen van de borstelzuigmond omhoog wijst (zie afb. 2).



Afb. 2

- ◆ Houd de knop van de borstelzuigmond ingedrukt om de 2-in-1-zuigmond **12** te verstellen. Schuif de borstelzuigmond naar voren als u de borstelzuigmond wilt gebruiken. Schuif de borstelzuigmond terug als u de zuigmond voor spleten wilt gebruiken (zie afb. 3).



Afb. 3

- ◆ Om de 2-in-1-zuigmond **12** weer van het apparaat af te nemen trekt u die uit de zuigopening **2** (zie afb. 2).

## Bediening en gebruik

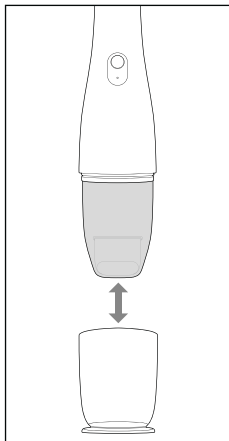
### LET OP! MATERIËLE SCHADE!

- ▶ De zuigopening **2** moet altijd vrij zijn en mag niet verstopt zijn. Een geblokkeerde zuigopening **2** kan oververhitting en beschadiging van het apparaat tot gevolg hebben.
- ▶ Zuig geen vloeistoffen op met het apparaat. Deze kunnen kortsluiting veroorzaken en het apparaat onherstelbaar beschadigen.

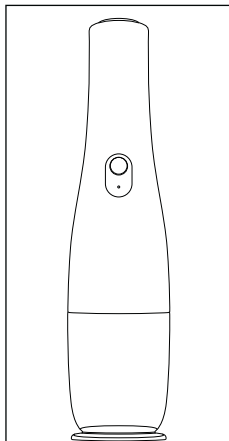
### OPMERKING

- ▶ Zorg dat het stoffilter **5** altijd is bevestigd voordat u het apparaat gebruikt.
1. Houd het apparaat vast aan de handgreep **9** en trek de kap **1** van het apparaat (zie afb. 4).
  2. Steek desgewenst de 2-in-1-zuigmond **12** in de zuigopening **2** (zie het hoofdstuk **2-in-1-zuigmond**).
  3. Druk op de aan-/uitknop **1 7** om het apparaat in te schakelen. Het indicatielampje voor opladen **6** brandt blauw.
  4. Druk opnieuw op de aan-/uitknop **1 7** om het apparaat na gebruik uit te schakelen. Het indicatielampje voor opladen **6** dooft.
  5. Zet de kap **1** terug op het apparaat (zie afb. 4).
  6. Zet het apparaat om het op te bergen op de kap **1**, die tevens bedoeld is als voet (zie afb. 5).





Afb. 4



Afb. 5

## Afvoeren

### Het apparaat afvoeren



**Deponeer het apparaat in geen geval bij het gewone huisvuil.**

**Dit product voldoet aan de Europese richtlijn 2012/19/EU.**

Voer het apparaat af via een erkend afvalverwerkingsbedrijf of via uw gemeentereiniging. Neem de momenteel geldende voorschriften in acht. Neem bij twijfel contact op met uw gemeentereiniging.



Meer informatie over het afvoeren van het afgedankte product kunt u inwinnen bij de gemeentereiniging.



Het product is recycleerbaar; er is een uitgebreide producentenverantwoordelijkheid op van toepassing en het afval wordt gescheiden ingezameld.

### OPMERKING

- ▶ De geïntegreerde accu's van dit apparaat zijn vaste onderdelen, die niet kunnen worden verwijderd om ze afzonderlijk af te voeren.



**Deponeer de netvoedingsadapter in geen geval bij het gewone huisvuil. Dit product voldoet aan de Europese richtlijn 2012/19/EU.**

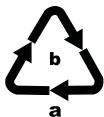
Voer de netvoedingsadapter af via een erkend afvalverwerkingsbedrijf of via uw gemeentereiniging. Neem de momenteel geldende voorschriften in acht.

## De verpakking afvoeren



De verpakkingsmaterialen zijn niet schadelijk voor het milieu. Ze zijn gekozen op grond van hun milieuvriendelijkheid en zijn recyclebaar.

Voer niet meer benodigde verpakkingsmaterialen af conform de plaatselijk geldende voorschriften.



Voer de verpakking af conform de milieuvoorschriften. Let op de aanduiding op de verschillende verpakkingsmaterialen en voer ze zo nodig gescheiden af. De verpakkingsmaterialen zijn voorzien van afkortingen (a) en cijfers (b) met de volgende betekenis:

- 1-7: kunststoffen,
- 20-22: papier en karton,
- 80-98: composietmaterialen.

## Service

### **NL** Service Nederland

Tel.: 0900 0400223 (0,10 EUR/Min.)

E-Mail: [kompernass@lidl.nl](mailto:kompernass@lidl.nl)

### **BE** Service België

Tel.: 070 270 171 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: [kompernass@lidl.be](mailto:kompernass@lidl.be)

IAN 384464\_2107

## Importeur

Let op: het volgende adres is geen serviceadres. Neem eerst contact op met het opgegeven serviceadres.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DUITSLAND

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Obsah

<b>Informace k tomuto stručnému návodu . . . . .</b>	<b>74</b>
<b>Použití v souladu s určením . . . . .</b>	<b>74</b>
<b>Bezpečnostní pokyny . . . . .</b>	<b>75</b>
<b>Rozsah dodávky a kontrola po přepravě . . . . .</b>	<b>79</b>
<b>Popis přístroje . . . . .</b>	<b>80</b>
<b>Technické údaje . . . . .</b>	<b>81</b>
<b>Uvedení do provozu . . . . .</b>	<b>83</b>
Nabíjení akumulátorů . . . . .	83
Kontrolka nabíjení . . . . .	85
Sací hubice 2v1 . . . . .	85
<b>Obsluha a provoz . . . . .</b>	<b>87</b>
<b>Likvidace . . . . .</b>	<b>88</b>
Likvidace přístroje . . . . .	88
Likvidace obalu . . . . .	89
<b>Servis . . . . .</b>	<b>90</b>
<b>Dovozce . . . . .</b>	<b>90</b>

## Informace k tomuto stručnému návodu

Tento dokument je zkrácený tiskový výstup úplného návodu k obsluze.



Načtením QR kódu se dostanete přímo na stránku servisu Lidl ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) a můžete zadáním čísla výrobku (IAN) 384464\_2107 nahlédnout do návodu k obsluze a stáhnout si jej.

### ⚠ VÝSTRAHA!

Dodržujte úplný návod k obsluze a bezpečnostní pokyny, aby nedošlo ke zranění a věcným škodám.

Stručný návod je součástí tohoto výrobku. Před použitím výrobku se seznamte se všemi provozními a bezpečnostními pokyny. Stručný návod dobře uschovejte a při předávání výrobku třetím osobám předejte spolu s ním i všechny podklady.

## Použití v souladu s určením

Přístroj se smí používat výhradně k vysávání suchých povrchů, resp. suchého materiálu. Přístroj nepoužívejte u lidí nebo zvířat. Přístroj není vhodný k použití v živnostenských ani v průmyslových oblastech.

Nároky na náhradu škody jakéhokoli druhu vzniklé v důsledku použití v rozporu s určením, neodborné opravy, neoprávněně provedené změny nebo úpravy nebo v důsledku použití nepovolených náhradních dílů jsou vyloučeny. Riziko nese výhradně sám uživatel.


## Bezpečnostní pokyny

### **⚠ NEBEZPEČÍ! ÚRAZ ELEKTRICKÝM PROUDEM!**

- ▶ Síťový adaptér přístroje zapojte výhradně do dobře přístupné zásuvky instalované dle předpisů se síťovým napětím 100–240 V ~, 50/60 Hz.
- ▶ Příklad nepoužívejte, pokud je poškozen síťový kabel, síťová zástrčka nebo kryt.
- ▶ Poškozenou síťovou zástrčku nebo síťový kabel nechte okamžitě vyměnit autorizovaným odborným personálem, zákaznickým servisem nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se tak zabránilo nebezpečí.
- ▶ Opravy nechte provádět pouze odbornou firmou. Za žádných okolností přístroj sami neotvírejte. Zásahy a opravy, které nebyly provedeny odbornou firmou, mohou vést ke zranění.
- ▶ Nedotýkejte se síťového adaptéru, síťového kabelu nebo přístroje mokřýma či vlhkýma rukama.

## **⚠ NEBEZPEČÍ! ÚRAZ ELEKTRICKÝM PROUDEM!**

- ▶ Nepoužívejte síťový adaptér s prodlužovacím kabelem, spojte adaptér přímo se zásuvkou.

- ▶  Nenabíjejte, resp. nepoužívejte tento přístroj venku.

## **⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!**

- ▶ Přístroj nepoužívejte k vysávání:
  - špičatých nebo ostrých předmětů, jako např. hřebíků nebo skleněných střepů;
  - hořících zápalek, doutnajícího popela nebo nedopalků cigaret;
  - chemických výrobků, kamenného prachu, sádry, cementu, tonerů do tiskáren nebo podobných látek;
  - hořlavých a výbušných látek;
  - tekutin.
- ▶ Nevyměňujte díly příslušenství, dokud je přístroj v provozu.

**⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!**

- ▶ Za extrémních podmínek mohou akumulátorové články vytéct. Při zasažení očí nebo pokožky kapalinou musí být zasažené místo ihned vypláchnuto, resp. opláchnuto čistou vodou. Vyhledejte lékaře.
- ▶ Děti starší 8 let a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi či nedostatkem zkušeností a znalostí mohou používat tento přístroj, avšak pouze tehdy, pokud jsou pod dohledem nebo pokud byly poučeny o bezpečném používání přístroje a pokud porozuměly z toho vyplývajícímu nebezpečí.
- ▶ Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.
- ▶ Děti si nesmí s přístrojem hrát.
- ▶ Postupujte velmi opatrně, používejte-li přístroj na schodech.



## **⚠ POZOR! HMOTNÉ ŠKODY!**

- ▶ Používejte jen příslušenství doporučené výrobcem.
- ▶ Nepoužívejte přístroj bez nasazeného prachového filtru.
- ▶ Bezpodmínečně dbejte na to, aby přístroj nebyl položen vedle topných těles, sporáků či trub nebo jiných zahřátých předmětů a ploch ani na nich.
- ▶ Dbejte na to, aby větrací štěrbinu byly stále volné. Zablokovaný oběh vzduchu může vést k přehřátí a poškození přístroje.
- ▶ Pro odpojení přístroje od napájení uchopte vždy zástrčku a vytáhněte ji ze zásuvky.
- ▶ Nepoužívejte síťový adaptér pro jiný výrobek a nepokoušejte se nabíjet tento přístroj jinou nabíječkou. Používejte pouze síťový adaptér dodaný s tímto přístrojem.

**⚠ POZOR! HMOTNÉ ŠKODY!**

► Výrobek je vybaven lithium-iontovými akumulátory. Neodhazujte akumulátory do ohně a nevystavujte je vysokým teplotám.

Hrozí nebezpečí výbuchu!

- Akumulátory se nepokoušejte z přístroje vyjmout. Akumulátory v tomto přístroji jsou pevně zabudované a nelze je vyměnit.

## Rozsah dodávky a kontrola po přepravě

**⚠ NEBEZPEČÍ!**

- Děti si nesmí hrát s obalovým materiálem. **Hrozí nebezpečí udušení.**

- ◆ Vyměňte všechny části přístroje a stručný návod z balení.
- ◆ Odstraňte z přístroje všechny obalový materiál.

Rozsah dodávky se skládá z následujících komponentů (obrázky viz výklopná strana):

- Designový akumulátorový ruční vysavač
- Sací hubice 2v1
- Síťový adaptér
- Stručný návod (bez vyobrazení)

## UPOZORNĚNÍ

- ▶ Zkontrolujte, zda je dodávka kompletní a není viditelně poškozená.
- ▶ V případě neúplné dodávky nebo poškození vzniklého v důsledku vadného obalu nebo během přepravy kontaktujte servisní poradenskou linku (viz kapitola **Servis**).

## Popis přístroje

(Zobrazení viz výklopná strana)

- 1 nasazovací uzávěr (s funkcí stojanu)
- 2 sací otvor
- 3 nádoba na nečistoty
- 4 těleso filtru
- 5 prachový filtr
- 6 kontrolka nabíjení (modrá)
- 7 vypínač ①
- 8 nabíjecí zdírka (na spodní straně přístroje)
- 9 rukojeť
- 10 nástrčná zástrčka
- 11 síťový adaptér (se síťovou zástrčkou a síťovým kabelem)
- 12 sací hubice 2v1 (kartáčová hubice/šěrbinová hubice)




## UPOZORNĚNÍ

- ▶ Přístroj se dodává s nenabíjími akumulátory. Před prvním použitím přístroje zcela nabijte akumulátory (viz kapitola **Nabíjení akumulátorů**).



## Technické údaje

Síťový adaptér	
Výrobce	Shenzhen Jodeway Technology Co., Ltd., 43rd Rifu Road, Baishixia East Area, Fuyong Street, Baoan District, Shenzhen, Guangdong, ČÍNA Číslo obchodního rejstříku: 91440300MA5DLY5R8L
	Dovozce: KOMPERNASS HANDELS GMBH, BURGSTRASSE 21, 44867 BOCHUM, NĚMECKO Registrační soud AG Bochum Registrační číslo: HRB 4598
Model	JOD-S-090050GS-C-2
Vstupní napětí	100–240 V ~ (střídavý proud)
Vstupní frekvence střídavého proudu	50/60 Hz
Výstupní napětí	9,0 V === (stejnoseměrný proud)
Výstupní proud	0,5 A
Výstupní výkon	4,5 W
Průměrná účinnost v provozu	77,1 %
Příkon při nulovém zatížení	0,10 W
Vstupní proud	0,2 A


## Síťový adaptér

Polarita duté zástrčky	 (plus uvnitř, mínus vně)
Třída ochrany	II/  (dvojitá izolace)
Třída účinnosti	6 
Třída krytí	IP20: Ochrana proti pevným cizím předmětům s průměrem větším než 12,5 mm
Jmenovitá teplota okolí (ta)	40 °C

## Přístroj

Vstupní napětí	9,0 V  (stejnoseměrný proud)
Vstupní proud	0,5 A
Polarita	 (plus uvnitř, mínus vně)

## Akumulátory

Kapacita	2000 mAh
Akumulátor	7,4 V  (stejnoseměrný proud) (2x 3,7V lithium-iontový akumulátor)

## UPOZORNĚNÍ

- K přepnutí výrobku mezi frekvencí 50 a 60 Hz není nutný žádný zásah uživatele. Výrobek se upraví pro 50 i 60 Hz.

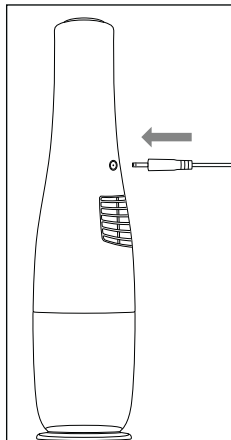
## Uvedení do provozu

### Nabíjení akumulátorů

#### UPOZORNĚNÍ

- ▶ Příklad je napájen dobíjecími lithium-iontovými akumulátory. Než použijete přístroj poprvé, je nutné akumulátory nabít.
- ▶ Když jsou akumulátory zcela vybité, před vypnutím přístroje přibližně 3 sekundy bliká kontrolka nabíjení **i** modře.
- ▶ Proces nabíjení může u zcela vybitých akumulátorů trvat až 4–6 hodin.
- ▶ Výdrž plně nabitých akumulátorů je cca 15 minut.
- ▶ Jakmile jsou akumulátory plně nabité, odpojte přístroj od napájení.
- ▶ Příklad se automaticky vypne, jakmile začne proces nabíjení, a během nabíjení nelze přístroj používat.

- ◆ Dutý konektor **10** sířového adaptéru **11** zapojte do nabíjecí zdiřky **8** na spodní straně přístroje (viz obr. 1). Sířovou zástrčku sířového adaptéru **11** zasuněte do zásuvky. Kontrolka nabíjení **6** začne blikat modře a začne proces nabíjení.



Obr. 1

- ◆ Jakmile jsou akumulátory plně nabitě, kontrolka nabíjení **6** zhasne. Vytáhněte dutý konektor **10** sířového adaptéru **11** z nabíjecí zdiřky **8** na spodní straně přístroje.
- ◆ Akumulátory nabíjete až poté, když se znatelně sníží sací výkon přístroje a kontrolka nabíjení **6** bliká modře.

## Kontrolka nabíjení

Kontrolka nabíjení **6** poskytuje následující informace ke stavu nabití akumulátorů:

Kontrolka nabíjení	Význam
bliká modře	Akumulátory se nabíjejí.
	Akumulátory jsou slabé nebo zcela vybité a brzy by se měly nabít.
svítí modře	Přístroj je v provozu.

## Sací hubice 2v1

### UPOZORNĚNÍ

- Před nasazením nebo sejmutím sací hubice 2v1 **12** přístroj vypněte.

Sací hubice 2v1 **12** přístroje má dvě různé hubice pro různé oblasti použití. V závislosti na vašich požadavcích vyberte správnou hubici:

### Kartáčová hubice

Kartáčovou hubicí čistěte měkké a jemné povrchy.

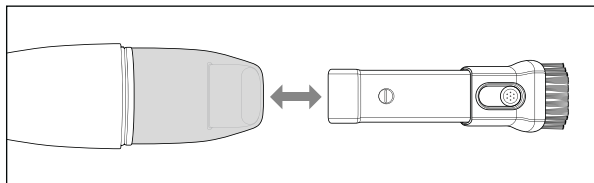
### Štěrbínová hubice

Štěrbínovou hubici používejte k čištění a vysávání úzkých, těžce dosažitelných míst.

- ◆ Přístroj uchopte za rukojeť **9** a sejměte nasazovací uzávěr **1** z přístroje.

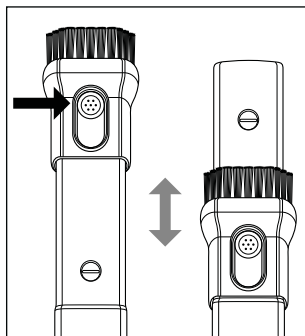


- ◆ Zasuňte sací hubici 2v1 12 do sacího otvoru 2 přístroje. Dbejte na to, aby knoflík pro nastavení kartáčové hubice směřoval nahoru (viz obr. 2).



Obr. 2

- ◆ Chcete-li sací hubici 2v1 12 nastavit, podržte stisknutý knoflík na kartáčové hubici. Pokud chcete použít kartáčovou hubici, vysuňte ji dopředu. Pokud chcete použít štěrbinovou hubici, zatlačte kartáčovou hubici dozadu (viz obr. 3).



Obr. 3

- ◆ Chcete-li sací hubici 2v1 12 znovu sejmut, vytáhněte ji ze sacího otvoru 2 (viz obr. 2).

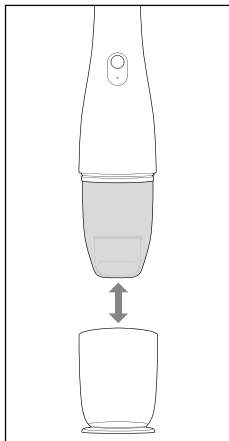
## Obsluha a provoz

### POZOR! HMOTNÉ ŠKODY!

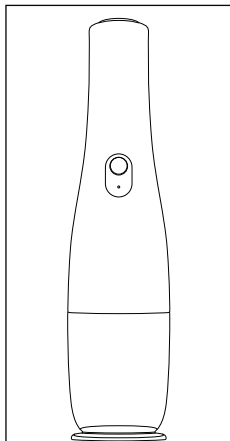
- ▶ Sací otvor **2** musí být vždy volný a nesmí být ucpaný. Ucpaný sací otvor **2** může vést k přehřátí a poškození přístroje.
- ▶ Přístrojem nevysávejte tekutiny. Mohlo by dojít ke zkratu přístroje a jeho neopravitelnému poškození.

### UPOZORNĚNÍ

- ▶ Dbejte na to, aby před použitím přístroje byl vždy řádně nasazen prachový filtr **5**.
1. Přístroj uchopte za rukojeť **9** a sejměte nasazovací uzávěr **1** z přístroje (viz obr. 4).
  2. V případě potřeby zasuněte sací hubici 2v1 **12** do sacího otvoru **2** (viz kapitola **Sací hubice 2v1**).
  3. Přístroj zapněte stisknutím vypínače **1** **7**. Kontrolka nabíjení **6** svítí modře.
  4. Opětovným stisknutím vypínače **1** **7** přístroj po použití vypnete. Kontrolka nabíjení **6** zhasne.
  5. Na přístroj nasadte nasazovací uzávěr **1** (viz obr. 4).
  6. Chcete-li přístroj uložit, postavte ho na nasazovací uzávěr **1**, který lze použít jako stojan (viz obr. 5).



Obr. 4



Obr. 5

## Likvidace

### Likvidace přístroje



**V žádném případě nevyhazujte přístroj do běžného domovního odpadu. Tento výrobek podléhá evropské směrnici č. 2012/19/EU.**

Nechte přístroj zlikvidovat ve schváleném podniku pro nakládání s odpady nebo ve Vašem komunálním sběrném dvoře. Dodržujte aktuálně platné předpisy. V případě pochybností se informujte ve svém sběrném dvoře.



Informace o možnostech likvidace vysloužilého výrobku získáte na Vašem obecním nebo městském úřadě.



Výrobek je recyklovatelný, podléhá rozšířené odpovědnosti výrobce a je shromažďován odděleně.

## UPOZORNĚNÍ

- ▶ Integrované akumulátory tohoto přístroje jsou trvale zabudovány a nelze je pro likvidaci vyjmout.



**V žádném případě nevyhazujte síťový adaptér do normálního domovního odpadu. Tento výrobek podléhá evropské směrnici č. 2012/19/EU.**



Nechte síťový adaptér zlikvidovat ve schváleném likvidačním podniku nebo ve Vašem komunálním sběrném dvoře. Dodržujte aktuálně platné předpisy.

## Likvidace obalu



Zvolený obalový materiál odpovídá hlediskům ochrany životního prostředí a likvidace, a je tudíž recyklovatelný. Již nepotřebný obalový materiál zlikvidujte podle místních platných předpisů.



Obal zlikvidujte ekologicky.

Dbejte na označení na různých obalových materiálech a v případě potřeby tyto obaly roztříďte. Obalové materiály jsou označeny zkratkami (a) a číslicemi (b) s následujícím významem:

1-7: plasty, 20-22: papír a lepenka,  
80-98: kompozitní materiály.

## Servis

**CZ** Servis Česko

Tel.: 800143873

E-Mail: [kompernass@lidl.cz](mailto:kompernass@lidl.cz)

IAN 384464\_2107

## Dovozce

Dbejte prosím na to, že následující adresa není adresou servisu.  
Kontaktujte nejprve uvedený servis.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NĚMECKO

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## **Spis treści**

**Informacje dotyczące skróconej instrukcji obsługi . . . 92**

**Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem . . . . . 92**

**Wskazówki bezpieczeństwa . . . . . 93**

**Zakres dostawy i przegląd po transporcie . . . . . 97**

**Opis urządzenia . . . . . 98**

**Dane techniczne . . . . . 99**

**Uruchomienie . . . . . 101**

Ładowanie akumulatorów . . . . . 101

Kontrolka ładowania . . . . . 103

Dysza ssąca 2-w-1 . . . . . 103

**Obsługa i eksploatacja . . . . . 105**

**Utylizacja . . . . . 107**

Utylizacja urządzenia . . . . . 107

Utylizacja opakowania . . . . . 108

**Serwis . . . . . 108**

**Importer . . . . . 108**

## Informacje dotyczące skróconej instrukcji obsługi

Niniejszy dokument stanowi skróconą wersję drukowaną kompletnej instrukcji obsługi.



Zeskanowanie kodu QR przeniesie Cię bezpośrednio na stronę serwisu Lidl ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) i po wpisaniu numeru artykułu (IAN) 384464\_2107 możesz wyświetlić i pobrać kompletną instrukcję obsługi.

### **⚠ OSTRZEŻENIE!**

Przestrzegaj kompletnej instrukcji obsługi i wskazówek bezpieczeństwa, aby uniknąć obrażeń ciała i szkód materialnych.

Skrócona instrukcja obsługi jest częścią składową tego produktu. Przed rozpoczęciem użytkowania produktu należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Zachowaj tę skróconą instrukcję obsługi, a w przypadku przekazania urządzenia osobie trzeciej dołącz do niego również całą dokumentację.

## Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie może być używane wyłącznie do odkurzania suchych powierzchni lub suchego odkurzanego materiału. Nie używaj urządzenia na ludziach ani zwierzętach. Urządzenie nie jest przeznaczone do zastosowań komercyjnych ani przemysłowych.

Wszelkie roszczenia z tytułu szkód powstałych wskutek użytkowania niezgodnie z przeznaczeniem, przeprowadzenia niefachowych napraw, zmian wprowadzonych bez zezwolenia lub wskutek zastosowania niedopuszczonych części zamiennych, są wykluczone. Ryzyko ponosi wyłącznie użytkownik.


## Wskazówki bezpieczeństwa

### **⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO! PORAŻENIE PRĄDEM ELEKTRYCZNYM!**

- ▶ Zasilacz sieciowy urządzenia podłączaj wyłącznie do prawidłowo zainstalowanego gniazda zasilania o napięciu sieciowym 100–240 V ~, 50/60 Hz.
- ▶ Nigdy nie używaj urządzenia, jeśli został uszkodzony kabel zasilający, wtyk sieciowy lub obudowa.
- ▶ By uniknąć zagrożeń, uszkodzone wtyki sieciowe i kable zasilające oddawaj do naprawy wyłącznie autoryzowanemu specjalście, do serwisu lub innej podobnie wykwalifikowanej osobie.
- ▶ W razie potrzeby zleć naprawę specjalistycznemu warsztatowi. Nigdy nie wolno samemu otwierać obudowy. Wszelkie ingerencje dokonywane poza specjalistycznym warsztatem mogą być przyczyną obrażeń.
- ▶ Nie dotykaj zasilacza sieciowego, kabla zasilającego ani urządzenia wilgotnymi lub mokrymi rękami.



## **⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO! PORAŻENIE PRĄDEM ELEKTRYCZNYM!**

- ▶ Nie używaj zasilacza sieciowego przyłączonego do przedłużacza, lecz przyłączaj go bezpośrednio do gniazda zasilania.
- ▶  Nie ładuj ani nie korzystaj z urządzenia na otwartej przestrzeni.

## **⚠ OSTRZEŻENIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO OBRAŻEŃ!**

- ▶ Nie używaj urządzenia do wciągania:
  - przedmiotów spiczastych lub o ostrych krawędziach, takich jak gwoździe lub tłuczone szkło
  - palących się zapatek, żarzącego się popiołu lub niedopałków papierosów
  - substancji chemicznych, pyłu kamiennego, gipsu, cementu, tonerów do drukarek lub podobnych materiałów
  - substancji łatwopalnych i wybuchowych
  - płynów.
- ▶ Nie wymieniaj akcesoriów w czasie pracy urządzenia.

## **⚠ OSTRZEŻENIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO OBRAŻEŃ!**

- ▶ W skrajnych warunkach może dojść do wycieku z ogniw akumulatorów.  
W wypadku kontaktu cieczy ze skórą lub oczami, dane miejsce należy niezwłocznie przemyć lub spłukać czystą wodą.  
Zgłosić się do lekarza.
- ▶ To urządzenie może być używane przez dzieci od 8. roku życia oraz przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych bądź też osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy wyłącznie pod nadzorem lub po przeszkoleniu w zakresie bezpiecznego użytkowania urządzenia oraz potencjalnych zagrożeń.
- ▶ Dzieciom bez opieki osób dorosłych nie wolno czyścić ani konserwować urządzenia.
- ▶ Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem.
- ▶ Zachowaj szczególną ostrożność przy używaniu urządzenia na schodach.

## **⚠ UWAGA! SZKODY MATERIALNE!**

- ▶ Stosuj wyłącznie akcesoria zalecane przez producenta urządzenia.
- ▶ Nie używaj urządzenia bez włożonego do niego filtra pyłów.
- ▶ Pamiętaj koniecznie, aby nie odstawiać urządzenia w pobliżu/na grzejnikach, piecach lub innych nagranych powierzchniach.
- ▶ Uważaj, aby otwory wentylacyjne nigdy nie były zasłonięte. Zablokowany obieg powietrza może być przyczyną przegrzania i uszkodzenia urządzenia.
- ▶ Aby odłączyć urządzenie od zasilania, chwytaj zawsze za wtyk sieciowy.
- ▶ Nie używaj zasilacza sieciowego do innego produktu i nie próbuj ładować urządzenia za pomocą innej ładowarki. Używaj wyłącznie dołączonego do urządzenia zasilacza sieciowego.

**⚠ UWAGA! SZKODY MATERIALNE!**

- ▶ Produkt jest wyposażony w akumulatory litowo-jonowe. Nie wrzucaj akumulatorów do ognia, ani nie narażaj na działanie wysokich temperatur. Niebezpieczeństwo eksplozji!
- ▶ Nie próbuj wyjmować akumulatorów z urządzenia. W tym urządzeniu akumulatory są zamontowane na stałe i nie ma możliwości ich wymiany.

## Zakres dostawy i przegląd po transporcie

**⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO!**

- ▶ Elementów opakowania nie wolno udostępniać dzieciom do zabawy. **Niebezpieczeństwo uduszenia.**
- ◆ Wyjmij wszystkie elementy urządzenia oraz skrócona instrukcja obsługi z opakowania.
- ◆ Usuń z urządzenia całe opakowanie.

Zakres dostawy obejmuje następujące elementy (ilustracje - patrz rozkładana okładka):

- Odkurzacz ręczny akumulatorowy
- Dysza ssąca 2-w-1
- Zasilacz sieciowy
- Skrócona instrukcja obsługi (bez ilustracji)

## WSKAZÓWKA

- ▶ Dostawę należy sprawdzić pod kątem kompletności i widocznych uszkodzeń.
- ▶ W przypadku niekompletnej dostawy bądź stwierdzenia uszkodzeń wskutek wadliwego opakowania lub transportu skontaktuj się z infolinią serwisową (patrz rozdział **Serwis**).

## Opis urządzenia

(Ilustracje – patrz rozkładana okładka)

- 1 Pokrywka (z funkcją podstawy)
- 2 Otwór ssący
- 3 Pojemnik na zanieczyszczenia
- 4 Obudowa filtra
- 5 Filtr pyłów
- 6 Kontrolka ładowania (niebieska)
- 7 Włącznik/wyłącznik ①
- 8 Gniazdo ładowania (na spodniej stronie urządzenia)
- 9 Rękojeść
- 10 Wtyk rurkowy
- 11 Zasilacz sieciowy (z wtykiem sieciowym i kablem zasilającym)
- 12 Dysza ssąca 2-w-1 (dysza szczotkowa/dysza szczelinowa)

## WSKAZÓWKA

- ▶ Urządzenie jest dostarczane z akumulatorami, które nie są naładowane. Przed pierwszym użyciem urządzenia należy w pełni naładować akumulatory (patrz rozdział **Ładowanie akumulatorów**).



## Dane techniczne

<b>Zasilacz sieciowy</b>	
Producent	Shenzhen Jodeway Technology Co., Ltd., 43rd Rifu Road, Baishixia East Area, Fuyong Street, Baoan District, Shenzhen, Guangdong, CHINY Numer rejestru handlowego: 91440300MA5DLY5R8L
	Importer: KOMPERNASS HANDELS GMBH, BURGSTRASSE 21, 44867 BOCHUM, NIEMCY Sąd Rejestrowy Sąd Rejonowy Bochum Numer rejestrowy: HRB 4598
Model	JOD-S-090050GS-C-2
Napięcie wejściowe	100-240 V ~ (prąd przemienny)
Wejściowa częstotliwość prądu przemiennego	50/60 Hz
Napięcie wyjściowe	9,0 V === (prąd stały)
Prąd wyjściowy	0,5 A
Moc wyjściowa	4,5 W
Średnia wydajność podczas pracy	77,1%
Pobór mocy bez obciążenia	0,10 W
Prąd wejściowy	0,2 A


## Zasilacz sieciowy

Biegunowość wtyku rurkowego	 (plus wewnątrz, minus na zewnątrz)
Klasa ochronności	II/□ (podwójna izolacja)
Klasa efektywności	6 
Stopień ochrony	IP20: ochrona przed ciałami stałymi o średnicy większej niż 12,5 mm.
Znamionowa temperatura otoczenia (ta)	40°C

## Urządzenie

Napięcie wejściowe	9,0 V  (prąd stały)
Prąd wejściowy	0,5 A
Biegunowość	 (plus wewnątrz, minus na zewnątrz)

## Akumulatory

Pojemność	2000 mAh
Akumulator	7,4 V  (prąd stały) (2 x akumulator litowo-jonowy 3,7 V)

## WSKAZÓWKA

- ▶ Przetłączanie produktu pomiędzy 50 a 60 Hz nie wymaga żadnych działań ze strony użytkownika. Produkt przystosowuje się zarówno do częstotliwości 50 Hz, jak i 60 Hz.

## Uruchomienie

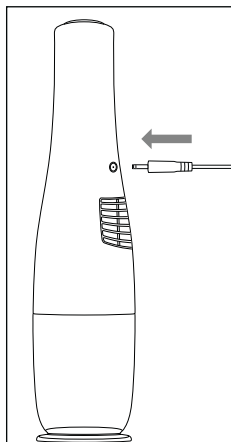
### Ładowanie akumulatorów

#### WSKAZÓWKA

- ▶ Odkurzacz ręczny jest zasilany akumulatorami litowymi. Zanim po raz pierwszy włączysz odkurzacz, musisz najpierw naładować akumulatory.
- ▶ Gdy akumulatory są całkowicie rozładowane, przed wyłączeniem urządzenia kontrolka ładowania **6** miga na niebiesko przez około 3 sekundy.
- ▶ Proces ładowania może trwać 4-6 godzin, jeśli akumulatory są całkowicie rozładowane.
- ▶ Czas pracy przy w pełni naładowanych akumulatorach wynosi ok. 15 minut.
- ▶ Po całkowitym naładowaniu akumulatorów odłącz urządzenie od zasilania.
- ▶ Urządzenie wyłącza się automatycznie po rozpoczęciu ładowania i nie można go używać podczas ładowania.



- ◆ Podłącz wtyk rurkowy 10 zasilacza sieciowego 11 do gniazda ładowania 8 na spodzie urządzenia (patrz rys. 1). Włóż wtyk sieciowy zasilacza sieciowego 11 do gniazda zasilania. Kontrolka ładowania 6 zaczyna migać na niebiesko i rozpoczyna się ładowanie.



Rys. 1

- ◆ Gdy tylko akumulatory zostaną w pełni naładowane, kontrolka ładowania zgaśnie 6. Odłącz wtyk rurkowy 10 zasilacza sieciowego 11 od gniazda ładowania 8 na spodzie urządzenia.
- ◆ Ładuj akumulator dopiero wtedy, gdy moc ssania urządzenia wyraźnie spadnie i kontrolka ładowania 6 miga na niebiesko.

## Kontrolka ładowania

Kontrolka ładowania **6** dostarcza następujących informacji na temat stanu ładowania akumulatorów:

Kontrolka ładowania	Znaczenie
miga na niebiesko	Akumulatory są ładowane.
	Akumulatory są słabe lub w pełni rozładowane i należy je wkrótce naładować.
świeci się na niebiesko	Urządzenie działa.

## Dysza ssąca 2-w-1

### WSKAZÓWKA

- ▶ Przed założeniem lub zdjęciem dyszy ssącej 2-w-1 **12** wyłącz urządzenie.

Dysza ssąca 2-w-1 **12** urządzenia posiada dwie różne dysze dla różnych obszarów zastosowania. Wybierz odpowiednią dyszę w zależności od potrzeb:

### Dysza szczotkowa

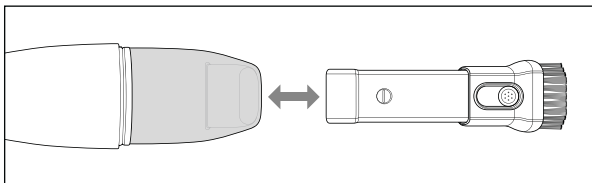
Dyszy szczotkowej używaj do czyszczenia miękkich, delikatnych powierzchni.

### Dysza szczelinowa

Dyszę szczelinową używaj do czyszczenia ciasnych, trudno dostępnych miejsc.

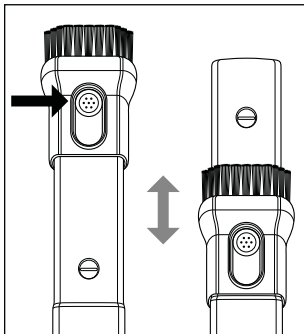
- ◆ Trzymaj urządzenie za rękojęć **9** i zdejmij pokrywkę **1** z urządzenia.

- ◆ Włóż dyszę ssącą 2-w-1 12 w otwór ssący 2 urządzenia. Zwróć przy tym uwagę, aby przycisk regulacji dyszy szczotkowej był skierowany w górę (patrz rys. 2).



Rys. 2

- ◆ W celu regulacji dyszy ssącej 2-w-1 12 naciśnij i przytrzymaj przycisk na dyszy szczotkowej. Przesuń dyszę szczotkową do przodu, gdy chcesz użyć dyszy szczotkowej. Przesuń dyszę szczotkową do tyłu, gdy chcesz użyć dyszy szczelinowej (patrz rys. 3).



Rys. 3

- ◆ Aby ponownie wyjąć dyszę ssącą 2-w-1 12, wyciągnij ją z otworu ssącego 2 (patrz rys. 2).

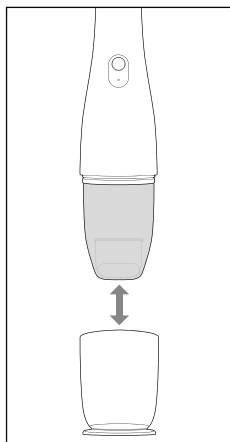
## Obsługa i eksploatacja

### UWAGA! SZKODY MATERIALNE!

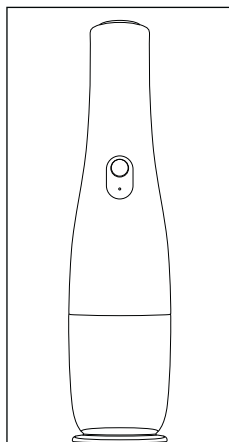
- ▶ Otwór ssący ② musi być zawsze drożny i nie może być zatkany. Zatkany otwór ssący ② może prowadzić do przegrzania i uszkodzenia urządzenia.
- ▶ Nie używaj urządzenia do zasysania płynów. Mogą one spowodować zwarcie urządzenia i je nieodwracalnie uszkodzić.

### WSKAZÓWKA

- ▶ Przed użyciem urządzenia upewnij się, że filtr pyłów ⑤ jest zawsze prawidłowo włożony.
1. Trzymaj urządzenie za rękojęść ⑨ i zdejmij pokrywkę ① z urządzenia (patrz rys. 4).
  2. W razie potrzeby włóż dyszę ssącą 2-w-1 ⑫ otwór ssący ② (patrz rozdział **Dysza ssąca 2-w-1**).
  3. Naciśnij włącznik/wyłącznik ① ⑦, aby włączyć urządzenie. Kontrolka ładowania ⑥ zaświeci się na niebiesko.
  4. Naciśnij ponownie włącznik/wyłącznik ① ⑦, aby po użyciu wyłączyć urządzenie. Kontrolka ładowania ⑥ zgaśnie.
  5. Załóż pokrywkę ① na urządzenie (patrz rys. 4).
  6. Na czas przechowywania postaw urządzenie na pokrywce ①, której można używać również jako podstawy (patrz rys. 5).



Rys. 4



Rys. 5

## Utylizacja

### Utylizacja urządzenia



**W żadnym przypadku nie wyrzucaj urządzenia do zwykłych śmieci domowych. Ten produkt podlega dyrektywie europejskiej 2012/19/EU.**

Zużyte urządzenie należy oddać do certyfikowanego zakładu utylizacji odpadów lub do komunalnego zakładu oczyszczania. Należy przestrzegać aktualnie obowiązujących przepisów. W razie pytań i wątpliwości odnośnie zasad utylizacji zwróć się do miejscowego zakładu utylizacji odpadów.



Informacje na temat możliwości utylizacji zużytego produktu możesz uzyskać w urzędzie gminy lub miasta.



Produkt można poddać recyklingowi, podlega rozszerzonej odpowiedzialności producenta i jest zbierany w ramach systemu segregacji odpadów.

### WSKAZÓWKA

- ▶ Wbudowane akumulatory tego urządzenia są zamontowane na stałe i nie mogą być zdemonstowane w celu utylizacji.



**Nigdy nie wyrzucaj zasilacza sieciowego do zwykłych śmieci domowych. Ten produkt podlega dyrektywie europejskiej 2012/19/EU.**

Zużyty zasilacz sieciowy należy oddać do certyfikowanego zakładu utylizacji odpadów lub do komunalnego zakładu utylizacyjnego. Przestrzegaj aktualnie obowiązujących przepisów.

## Utylizacja opakowania



Materiały opakowaniowe są przyjazne dla środowiska i można je poddać procesowi recyklingu.

Zbędne materiały opakowaniowe należy usuwać zgodnie z lokalnymi przepisami.



Opakowania należy utylizować w sposób przyjazny dla środowiska.

Przestrzegać oznaczeń umieszczonych na różnych materiałach opakowaniowych i w razie potrzeby zutylizować je zgodnie z zasadami segregacji odpadów. Materiały opakowaniowe są oznaczone skrótami (a) i cyframi (b) w następujący sposób:

1-7: tworzywa sztuczne,

20-22: papier i tektura,

80-98: kompozyty.

## Serwis



**Serwis Polska**

Tel.: 22 397 4996

E-Mail: [kompernass@lidl.pl](mailto:kompernass@lidl.pl)

IAN 384464\_2107

## Importer

Pamiętaj, że poniższy adres nie jest adresem serwisu.

Skontaktuj się najpierw z odpowiednim punktem serwisowym.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NIEMCY

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## **Obsah**

<b>Informácie o tomto krátkom návode . . . . .</b>	<b>110</b>
<b>Používanie v súlade s účelom . . . . .</b>	<b>110</b>
<b>Bezpečnostné pokyny . . . . .</b>	<b>111</b>
<b>Rozsah dodávky a kontrola po preprave . . . . .</b>	<b>115</b>
<b>Opis prístroja . . . . .</b>	<b>116</b>
<b>Technické údaje . . . . .</b>	<b>117</b>
<b>Uvedenie do prevádzky . . . . .</b>	<b>119</b>
Nabíjanie akumulátorov . . . . .	119
Kontrolka nabíjania . . . . .	121
Sacia hubica 2 v 1 . . . . .	121
<b>Obsluha a prevádzka . . . . .</b>	<b>123</b>
<b>Likvidácia . . . . .</b>	<b>124</b>
Likvidácia prístroja . . . . .	124
Likvidácia obalu . . . . .	125
<b>Servis . . . . .</b>	<b>126</b>
<b>Dovozca . . . . .</b>	<b>126</b>



## Informácie o tomto krátkom návode

Pri tomto dokumente ide o skrátené tlačové vydanie kompletného návodu na obsluhu.



Naskenovaním QR-kódu sa dostanete priamo na servisnú stránku Lidl ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) a po zadaní čísla výrobku (IAN) 384464\_2107 si môžete prezrieť a stiahnuť kompletný návod na obsluhu.

### ⚠ VÝSTRAHA!

Zohľadnite kompletný návod na obsluhu a bezpečnostné upozornenia, aby ste sa vyhli poškodeniam zdravia osôb a vecným škodám. Krátky návod je súčasťou tohto výrobku. Pred použitím výrobku sa oboznámte so všetkými pokynmi k obsluhu a bezpečnostnými pokynmi. Uchovajte si dobre krátky návod a pri postúpení výrobku tretej osobe odovzdajte spolu s ním všetky podklady.

## Používanie v súlade s účelom

Prístroj sa môže používať iba na vysávanie suchých povrchov a suchých nasávaných materiálov. Nepoužívajte tento prístroj na osobách alebo na zvieratách. Prístroj nie je určený na používanie v komerčných alebo priemyselných oblastiach.

Nároky akéhokoľvek druhu za škody spôsobené nesprávnym používaním, neodbornými opravami, nepovolenými zmenami alebo používaním nepovolených náhradných dielov sú vylúčené. Riziko nesie výlučne používateľ.


## Bezpečnostné pokyny

### **⚠ NEBEZPEČENSTVO! ZÁSAH ELEKTRICKÝM PRÚDOM!**

- ▶ Sieťový adaptér prístroja zapájajte len do dobre dosiahnuteľnej zásuvky so sieťovým napätím 100–240 V ~, 50/60 Hz, inštalovanej podľa predpisov.
- ▶ Nepoužívajte prístroj, ak je poškodený sieťový kábel, zástrčka alebo kryt.
- ▶ Poškodenú sieťovú zástrčku alebo sieťový kábel dajte ihneď vymeniť autorizovaným odborným personálom, v zákazníckom servise alebo kvalifikovanou osobou, aby ste predišli ohrozeniam.
- ▶ Opravy nechajte vykonať len v špecializovanej opravovni. V žiadnom prípade nerozoberajte prístroj sami. Neodborné zásahy môžu spôsobiť úrazy.
- ▶ Nedotýkajte sa sieťového adaptéra, sieťového kábla ani prístroja mokrými alebo vlhkými rukami.

## **⚠ NEBEZPEČENSTVO! ZÁSAH ELEKTRICKÝM PRÚDOM!**

- ▶ Nepoužívajte sieťový adaptér s predlžovacím káblom, ale zastrčte sieťový adaptér priamo do zásuvky.

- ▶  Nenabíjajte ani nepoužívajte tento prístroj vonku.

## **⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!**

- ▶ Prístroj nepoužívajte na vysávanie:
  - ostrých predmetov či predmetov s ostrými hranami, ako sú klince alebo sklenené črepiny,
  - horiacich zápaliek, horúceho popola alebo ohorkov cigariet,
  - chemických látok, kamenného prachu, sadry, cementu, toneru do tlačiarne alebo podobných látok,
  - horľavých a výbušných látok,
  - tekutín.

## **⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!**

- ▶ Nevymieňajte žiadne príslušenstvo, keď je prístroj v prevádzke.
- ▶ Pri extrémnych podmienkach môže dochádzať k úniku tekutiny z akumulátorových článkov. Pri kontakte tekutiny s pokožkou alebo pri vniknutí do očí je potrebné postihnuté miesto okamžite opláchnuť, príp. vypláchnuť čistou vodou. Vyhľadajte lekára.
- ▶ Tento prístroj môžu používať deti staršie ako 8 rokov, ako aj osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dohľadom alebo ak boli o bezpečnom používaní prístroja poučené a pochopili súvisiace nebezpečenstvá.
- ▶ Deti nesmú vykonávať čistenie a používateľskú údržbu bez dohľadu.
- ▶ Deti sa s prístrojom nesmú hrať.
- ▶ Dávajte zvlášť pozor, keď používate tento prístroj na schodoch.

## **⚠ POZOR! VECNÉ ŠKODY!**

- ▶ Používajte iba príslušenstvo, ktoré odporúča výrobca.
- ▶ Prístroj nepoužívajte bez nasadeného prachového filtra.
- ▶ Bezpodmienečne dbajte na to, aby ste neukladali prístroj vedľa ohrievacích telies, sporákov a iných zohriatych prístrojov či plôch ani na ne.
- ▶ Dbajte vždy na to, aby vetracie otvory zostali voľné. Blokovaná cirkulácia vzduchu môže viesť k prehriatiu a poškodeniu prístroja.
- ▶ Ak chcete prístroj odpojiť od napájania elektrickým prúdom, vždy uchopte sieťovú zástrčku.
- ▶ Sieťový adaptér nepoužívajte pre iný výrobok a neskúšajte nabíjať tento prístroj pomocou inej nabíjačky. Používajte iba sieťový adaptér, ktorý bol dodaný spolu s týmto prístrojom.

**⚠ POZOR! VECNÉ ŠKODY!**

- ▶ Produkt je vybavený lítiovo-iónovými akumulátormi. Akumulátory nehádzte do ohňa a nevystavujte ich vysokým teplotám. Hrozí nebezpečenstvo výbuchu!
- ▶ Nesnažte sa vybrať akumulátory z prístroja. Akumulátory sú pevne zabudované v prístroji a nemôžu sa vymieňať.

## Rozsah dodávky a kontrola po preprave

**⚠ NEBEZPEČENSTVO!**

- ▶ Deti nesmú používať obalové materiály na hranie.  
**Hrozí nebezpečenstvo udusenía.**
- ◆ Vyberte z obalu všetky diely prístroja a krátky návod.
  - ◆ Odstráňte z prístroja všetky obalové materiály.

Dodávka sa skladá z nasledujúcich komponentov (obrázky pozri na roztváracjej strane):

- Akumulátorový ručný vysávač
- Sacia hubica 2 v 1
- Sieťový adaptér
- Krátky návod (bez zobrazenia)

## UPOZORNENIE

- ▶ Skontrolujte kompletnosť dodávky a viditeľné poškodenia.
- ▶ V prípade nekompletnej dodávky alebo poškodení spôsobených nedostatočným balením alebo dopravou sa obráťte na servisnú poradenskú linku (pozri kapitolu **Servis**).

## Opis prístroja

(Obrázky pozri na roztváracíj strane)

- 1 Uzatvárací kryt (s funkciou stojana)
- 2 Nasávací otvor
- 3 Nádobka na nečistoty
- 4 Teleso filtra
- 5 Prachový filter
- 6 Kontrolka nabíjania (modrá)
- 7 Spínač ZAP/VYP ①
- 8 Nabíjacia zásuvka (na spodnej časti prístroja)
- 9 Rukoväť
- 10 Konektor
- 11 Sieťový adaptér (so sieťovou zástrčkou a sieťovým káblom)
- 12 Sacia hubica 2 v 1 (s kefou/štrbinová)

## UPOZORNENIE



- ▶ Prístroj sa dodáva s nenabitými akumulátormi. Pred prvým použitím prístroja sa musia akumulátory úplne nabiť (pozri kapitolu **Nabíjanie akumulátorov**).

## Technické údaje



Sieťový adaptér	
Výrobca	Shenzhen Jodeway Technology Co., Ltd., 43rd Rifu Road, Baishixia East Area, Fuyong Street, Baoan District, Shenzhen, Guangdong, CHINA Obchodné registračné číslo: 91440300MA5DLY5R8L
	Dovozca: KOMPERNASS HANDELS GMBH, BURGSTRASSE 21, 44867 BOCHUM, DEUTSCHLAND Registračný súd AG Bochum, Nemecko Registračné číslo: HRB 4598
Model	JOD-S-090050GS-C-2
Vstupné napätie	100–240 V ~ (striedavý prúd)
Frekvencia vstupného striedavého prúdu	50/60 Hz
Výstupné napätie	9,0 V === (jednosmerný prúd)
Výstupný prúd	0,5 A
Výstupný výkon	4,5 W
Priemerná účinnosť v prevádzke	77,1 %
Príkion pri nulovom zaťažení	0,10 W
Vstupný prúd	0,2 A




## Sieťový adaptér

Polarita konektora	 (plus vnútri, mínus vonku)
Trieda ochrany	II/  (dvojitá izolácia)
Trieda účinnosti	6 
Krytie	IP20: ochrana proti vniknutiu pevných cudzích telies s priemerom viac ako 12,5 mm.
Menovitá teplota okolia (ta)	40 °C

## Prístroj

Vstupné napätie	9,0 V  (jednosmerný prúd)
Vstupný prúd	0,5 A
Polarita	 (plus vnútri, mínus vonku)

## Akumulátory

Kapacita	2000 mAh
Akumulátor	7,4 V  (jednosmerný prúd) (2 x 3,7 V lítiovo-iónový akumulátor)

## UPOZORNENIE

- Používateľ nemusí prepínať výrobok na 50 alebo 60 Hz. Výrobok sa prispôsobí ako na 50 Hz, tak aj na 60 Hz.

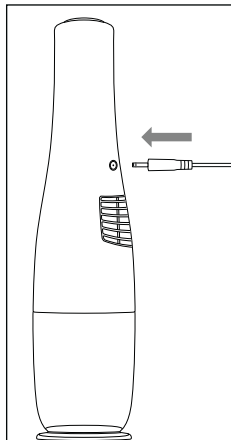
## Uvedenie do prevádzky

### Nabíjanie akumulátorov

#### UPOZORNENIE

- ▶ Prístroj je prevádzkovaný s opätovne nabíjateľnými lítiovo-iónovými akumulátormi. Skôr ako prístroj použijete prvý raz, musia sa akumulátory nabiť.
- ▶ Keď sú akumulátory úplne vybité, kontrolka nabíjania **6** bude blikať približne 3 sekundy namodro a potom sa prístroj vypne.
- ▶ Úplne vybité akumulátory sa môžu nabíjať až 4–6 hodín.
- ▶ S úplne nabitými akumulátormi je možné prístroj používať cca 15 minút.
- ▶ Hneď ako sú akumulátory úplne nabité, odpojte prístroj od elektrického napájania.
- ▶ Keď sa začne prístroj nabíjať, automaticky sa vypne a nedá sa počas nabíjania používať.

- ◆ Zasuňte konektor **10** sieťového adaptéra **11** do nabíjacej zásuvky **8** na spodnej časti prístroja (pozri obr. 1). Zastrčte sieťovú zástrčku sieťového adaptéra **11** do zásuvky. Kontrolka nabíjania **6** začne blikať namodro a začne sa nabíjanie.



Obr. 1

- ◆ Len čo sú akumulátory úplne nabité, kontrolka nabíjania **6** zhasne. Vytiahnite konektor **10** sieťového adaptéra **11** z nabíjacej zásuvky **8** na spodnej časti prístroja.
- ◆ Akumulátory znovu nabíjajte až vtedy, keď sací výkon prístroja výrazne poklesne a kontrolka nabíjania **6** blikať namodro.

## Kontrolka nabíjania

Kontrolka nabíjania **6** poskytuje tieto informácie o stave nabitia akumulátorov:

Kontrolka nabíjania	Význam
bliká namodro	Akumulátory sa nabíjajú.
	Akumulátory sú slabé alebo úplne vybité a mali by sa čo najskôr nabiť.
svieti namodro	Prístroj je v prevádzke.

## Sacia hubica 2 v 1

### UPOZORNENIE

- Pred nasadením alebo odobratím sacej hubice 2 v 1 **12** prístroj vypnite.

Sacia hubica 2 v 1 **12** prístroja obsahuje dve hubice na rôzne použitie. Podľa potreby si zvolíte vhodnú hubicu:

### Hubica s kefou

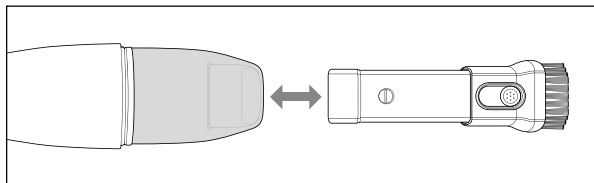
Hubicu s kefou využijete na čistenie mäkkých, citlivých povrchov.

### Štrbinová hubica

Štrbinovú hubicu využijete na čistenie úzkych, ťažko dostupných miest.

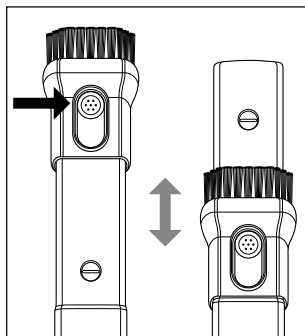
- ◆ Prístroj uchopte za rukoväť **9** a odnímate uzatvárací kryt **1**.

- ◆ Do nasávacieho otvoru **2** prístroja zasuňte saciu hubicu 2 v 1 **12**. Dbajte pritom na to, aby tlačidlo na prestavenie hubice s kefou smerovalo nahor (pozri obr. 2).



Obr. 2

- ◆ Na prestavenie sacej hubice 2 v 1 **12** podržte tlačidlo na hubici s kefou stlačený. Keď chcete použiť hubicu s kefou, posuňte ju dopredu. Ak chcete použiť štrbinovú hubicu, posuňte hubicu s kefou späť (pozri obr. 3).



Obr. 3

- ◆ Ak chcete saciu hubicu 2 v 1 **12** znovu odobrať, vytiahnite ju z nasávacieho otvoru **2** (pozri obr. 2).

## Obsluha a prevádzka

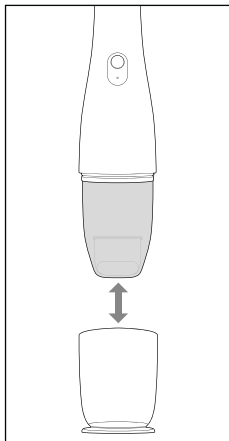
### POZOR! VECNÉ ŠKODY!

- ▶ Nasávací otvor **2** musí byť vždy voľný a nesmie byť upchatý. Pri zablokovanom nasávacom otvore **2** môže dôjsť k prehriatiu a poškodeniu prístroja.
- ▶ Pomocou prístroja nevysávajújte tekutiny. Mohlo by dôjsť ku skratu a prístroj by sa nenapraviteľne poškodil.

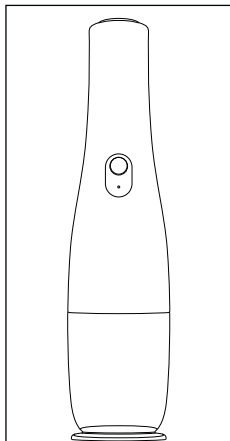
### UPOZORNENIE

- ▶ Dbajte na to, aby bol vždy pred použitím prístroja správne nasadený prachový filter **5**.

1. Prístroj uchopte za rúkoväť **9** a odnímate uzatvárací kryt **1** (pozri obr. 4).
2. V prípade potreby nasadíte do nasávacieho otvoru **2** prístroja saciu hubicu 2 v 1 **12** (pozri kapitolu **Sacia hubica 2 v 1**).
3. Prístroj zapnete stlačením spínača ZAP/VYP **1** **7**. Kontrolka nabíjania **6** sa rozsvieti namodro.
4. Po použití vypnete prístroj tak, že znovu stlačíte spínač ZAP/VYP **1** **7**. Kontrolka nabíjania **6** zhasne.
5. Uzatvárací kryt **1** nasuňte na prístroj (pozri obr. 4).
6. Prístroj odložte tak, že ho postavíte na uzatvárací kryt **1**, ktorý sa dá využiť aj ako stojan (pozri obr. 5).



Obr. 4



Obr. 5

## Likvidácia

### Likvidácia prístroja



**Prístroj v žiadnom prípade nevyhadzujte do bežného komunálneho odpadu.**

**Na tento výrobok sa vzťahuje európska smernica č. 2012/19/EU.**

Prístroj zlikvidujte v autorizovanej prevádzke na likvidáciu odpadov alebo vo vašom miestnom zbernom dvore na likvidáciu odpadov. Dodržiavajte aktuálne platné predpisy. V prípade pochybností kontaktujte miestny zberný dvor.



Informácie o možnostiach likvidácie výrobku, ktorý doslúžil, získate na obecnom alebo mestskom úrade.



Produkt je recyklovateľný, podlieha rozšírenej zodpovednosti výrobcu a zbiera sa oddelene.

## UPOZORNENIE

- ▶ Integrované akumulátory tohto prístroja sú pevne zabudované a nemôžu sa s cieľom likvidácie vybrať.



**Sieťový adaptér v žiadnom prípade nevyhadzujte do bežného komunálneho odpadu. Na tento výrobok sa vzťahuje európska smernica č. 2012/19/EU.**

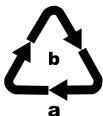
Sieťový adaptér zlikvidujte v autorizovanej prevádzke na likvidáciu odpadov alebo v miestnom zbernom dvore na likvidáciu odpadov. Dodržiavajte aktuálne platné predpisy.

## Likvidácia obalu



Pri výbere obalových materiálov sa prihliadalo na ekologické hľadisko a odborné možnosti likvidácie, a preto ich možno recyklovať.

Nepotrebné obalové materiály zlikvidujte podľa miestne platných predpisov.



Obal zlikvidujte ekologicky.

Dbajte na označenie na rôznych obalových materiáloch a triedte ich osobitne. Obalové materiály sú označené skratkami (a) a číslicami (b) s nasledujúcim významom:

1 - 7: plasty, 20 - 22: papier a lepenka,  
80 - 98: kompozitné materiály.



## Servis

**SK** Servis Slovensko  
Tel. 0850 232001  
E-Mail: kompernass@lidl.sk

IAN 384464\_2107

## Dovozca

Majte na pamäti, že nižšie uvedená adresa nie je adresou servisného strediska. Najprv kontaktujte uvedené servisné stredisko.

KOMPERNASS HANDELS GMBH  
BURGSTRASSE 21  
44867 BOCHUM  
NEMECKO  
[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Índice

<b>Información sobre esta guía breve. . . . .</b>	<b>128</b>
<b>Uso previsto . . . . .</b>	<b>128</b>
<b>Indicaciones de seguridad. . . . .</b>	<b>129</b>
<b>Volumen de suministro e inspección de transporte. .</b>	<b>133</b>
<b>Descripción del aparato. . . . .</b>	<b>134</b>
<b>Características técnicas . . . . .</b>	<b>135</b>
<b>Puesta en funcionamiento . . . . .</b>	<b>137</b>
Carga de la batería. . . . .	137
Piloto de control de carga. . . . .	139
Boquilla de aspiración 2 en 1 . . . . .	139
<b>Manejo y funcionamiento . . . . .</b>	<b>141</b>
<b>Desecho. . . . .</b>	<b>142</b>
Desecho del aparato. . . . .	142
Desecho del embalaje. . . . .	143
<b>Asistencia técnica . . . . .</b>	<b>144</b>
<b>Importador . . . . .</b>	<b>144</b>

## Información sobre esta guía breve

Este documento es una versión impresa abreviada de las instrucciones de uso completas.



Si escanea el código QR, accederá directamente a la página del Servicio Lidl ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) y podrá consultar y descargar el manual completo de instrucciones de uso mediante la introducción del número de artículo (IAN) 384464\_2107.

### ⚠ ¡ADVERTENCIA!

Observe las instrucciones de uso completas y las indicaciones de seguridad para evitar lesiones personales y daños materiales.

La guía breve forma parte del producto. Antes de usar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de manejo y de seguridad. Guarde bien la guía breve y entregue todos los documentos cuando transfiera el producto a terceros.

## Uso previsto

Este aparato se ha diseñado exclusivamente para la aspiración de superficies secas o de restos de suciedad secos. No utilice el aparato para aspirar sobre personas o animales. Este aparato no está previsto para su uso comercial o industrial.

Se excluyen las reclamaciones de cualquier tipo por los daños causados por un uso contrario a lo dispuesto, reparaciones incorrectas, modificaciones no autorizadas o el uso de recambios no autorizados. El riesgo será responsabilidad exclusiva del usuario.


## Indicaciones de seguridad

### ¡PELIGRO! ¡DESCARGA ELÉCTRICA!

- ▶ Conecte la fuente de alimentación del aparato exclusivamente a una toma eléctrica fácilmente accesible, instalada conforme a la normativa y con una tensión de red de 100-240 V ~, 50/60 Hz.
- ▶ No utilice el aparato si el cable de red, el enchufe o la carcasa están dañados.
- ▶ Encargue la sustitución inmediata del enchufe o del cable de red dañado al personal especializado autorizado, al servicio de asistencia técnica o a una persona con una cualificación similar para evitar riesgos.
- ▶ Encargue estos trabajos exclusivamente a un taller especializado. No abra nunca el aparato. Existe riesgo de lesiones si se realizan alteraciones en el aparato por cuenta propia.
- ▶ No toque la fuente de alimentación, el cable de red ni el aparato con las manos mojadas o húmedas.

## **⚠ ¡PELIGRO! ¡DESCARGA ELÉCTRICA!**

- ▶ No utilice un cable alargador para conectar la fuente de alimentación, sino conéctela directamente a una toma eléctrica.

- ▶  No cargue ni utilice este aparato al aire libre.

## **⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE LESIONES!**

- ▶ No utilice el aparato para aspirar lo siguiente:
  - Objetos puntiagudos o afilados, como, p. ej., clavos o fragmentos de vidrio.
  - Cerillas ardiendo, colillas ni cenizas candentes.
  - Productos químicos, grava, yeso, cemento, tóner de impresora o partículas similares.
  - Sustancias inflamables y explosivas.
  - Líquidos.
- ▶ No cambie ningún accesorio mientras el aparato esté en funcionamiento.

**⚠ ¡ADVERTENCIA!  
¡PELIGRO DE LESIONES!**

- ▶ En circunstancias extremas, pueden producirse fugas en las celdas de la batería. Si el líquido entra en contacto con la piel o los ojos, limpie o enjuague inmediatamente la zona afectada con agua limpia y busque asistencia médica.
- ▶ Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas cuyas facultades físicas, sensoriales o mentales sean reducidas o carezcan de los conocimientos y de la experiencia necesarios siempre que sean vigilados o hayan sido instruidos correctamente sobre el uso seguro del aparato y hayan comprendido los peligros que entraña.
- ▶ Los niños no deben realizar las tareas de limpieza y mantenimiento del aparato sin supervisión.
- ▶ Los niños no deben jugar con el aparato.
- ▶ Tenga especial cuidado al utilizar el aparato en las escaleras.

## ¡ATENCIÓN! ¡DAÑOS MATERIALES!

- ▶ Utilice exclusivamente los accesorios recomendados por el fabricante.
- ▶ No utilice el aparato sin el filtro de polvo montado.
- ▶ Asegúrese de no colocar el aparato ni cerca ni encima de radiadores, hornos u otros aparatos o superficies que desprendan calor.
- ▶ Asegúrese siempre de que las ranuras de ventilación estén desbloqueadas. Si el circuito de aire está bloqueado, puede provocarse un sobrecalentamiento y daños en el aparato.
- ▶ Desconecte siempre el aparato de la toma eléctrica asiéndolo por el propio enchufe.
- ▶ No utilice la fuente de alimentación para otro producto ni intente cargar este aparato con otro cargador. Utilice exclusivamente la fuente de alimentación suministrada con este aparato.

**⚠ ¡ATENCIÓN! ¡DAÑOS MATERIALES!**

- ▶ El producto cuenta con una batería de iones de litio. No arroje la batería al fuego ni la exponga a temperaturas elevadas.  
¡Existe peligro de explosión!
- ▶ No intente extraer la batería del aparato. La batería de este aparato está montada de forma fija y no puede cambiarse.

## **Volumen de suministro e inspección de transporte**

**⚠ ¡PELIGRO!**

- ▶ Los niños no deben utilizar los materiales de embalaje para jugar. **Existe peligro de asfixia.**
- ◆ Extraiga todas las piezas del aparato y la guía breve del embalaje.
  - ◆ Retire todos los materiales de embalaje del aparato.

El volumen de suministro consta de los siguientes componentes (consulte las ilustraciones de la página desplegable):

- Aspirador de mano recargable de diseño
- Boquilla de aspiración 2 en 1
- Fuente de alimentación
- Guía breve (sin ilustración)



## INDICACIÓN

- ▶ Compruebe la integridad del suministro y si hay daños visibles.
- ▶ Si el suministro está incompleto o se observan daños debido a un embalaje deficiente o al transporte, póngase en contacto con la línea directa de asistencia (consulte el capítulo **Asistencia técnica**).

## Descripción del aparato

(Consulte las ilustraciones de la página desplegable)

- 1 Tapa de cierre (con función de base)
- 2 Orificio de aspiración
- 3 Depósito de suciedad
- 4 Carcasa del filtro
- 5 Filtro de polvo
- 6 Piloto de control de carga (azul)
- 7 Interruptor de encendido/apagado ①
- 8 Conexión de carga (en la parte inferior del aparato)
- 9 Mango
- 10 Conector coaxial
- 11 Fuente de alimentación (con enchufe y cable de red)
- 12 Boquilla de aspiración 2 en 1  
(boquilla con cepillo/boquilla para juntas)

## INDICACIÓN

- ▶ El aparato se suministra con la batería descargada. Cargue completamente la batería antes de usar el aparato por primera vez (consulte el capítulo **Carga de la batería**).



## Características técnicas

Fuente de alimentación	
Fabricante	Shenzhen Jodeway Technology Co., Ltd., 43rd Rifu Road, Baishixia East Area, Fuyong Street, Baoan District, Shenzhen, Guangdong, CHINA Número de registro mercantil: 91440300MA5DLY5R8L
	Importador: KOMPERNASS HANDELS GMBH, BURGSTRASSE 21, 44867 BOCHUM, ALEMANIA Tribunal de registro: juzgado de primera instancia de Bochum Número de registro: HRB 4598
Modelo	JOD-S-090050GS-C-2
Tensión de entrada	100-240 V ~ (corriente alterna)
Frecuencia de la corriente alterna de entrada	50/60 Hz
Tensión de salida	9,0 V === (corriente continua)
Corriente de salida	0,5 A
Potencia de salida	4,5 W
Eficiencia media en activo	77,1 %
Consumo de potencia sin carga	0,10 W
Corriente de entrada	0,2 A


## Fuente de alimentación

Polaridad del conector coaxial	 (polo positivo interior, polo negativo exterior)
Clase de aislamiento	II/  (aislamiento doble)
Clase de eficiencia	6 
Grado de protección	IP20: protección contra objetos sólidos de más de 12,5 mm de diámetro
Temperatura ambiente nominal (ta)	40 °C

## Aparato

Tensión de entrada	9,0 V  (corriente continua)
Corriente de entrada	0,5 A
Polaridad	 (polo positivo interior, polo negativo exterior)

## Baterías

Capacidad	2000 mAh
Batería	7,4 V  (corriente continua) (2 baterías de iones de litio de 3,7 V)

## INDICACIÓN

- El usuario no tiene que hacer nada para cambiar el ajuste del producto entre 50 y 60 Hz. El producto se adapta tanto a 50 Hz como a 60 Hz.

## Puesta en funcionamiento

### Carga de la batería

#### INDICACIÓN

- ▶ El aparato funciona con una batería de iones de litio recargable. Antes de utilizar el aparato por primera vez, debe cargarse la batería.
- ▶ Cuando la batería está totalmente descargada, el piloto de control de carga **i** parpadea durante aprox. 3 segundos en azul antes de que se apague el aparato.
- ▶ Con la batería totalmente descargada, el proceso de carga dura hasta 4-6 horas.
- ▶ La duración de funcionamiento con la batería totalmente cargada es de aprox. 15 minutos.
- ▶ Vuelva a desconectar el aparato del suministro eléctrico en cuanto la batería esté totalmente cargada.
- ▶ El aparato se apaga automáticamente en cuanto comienza el proceso de carga y no puede utilizarse durante el proceso de carga.

- ◆ Conecte el conector coaxial **10** de la fuente de alimentación **11** en la conexión de carga **8** de la parte inferior del aparato (consulte la fig. 1). Conecte el enchufe de la fuente de alimentación **11** en la toma eléctrica. Tras esto, el piloto de control de carga **6** empezará a parpadear en azul y se iniciará el proceso de carga.

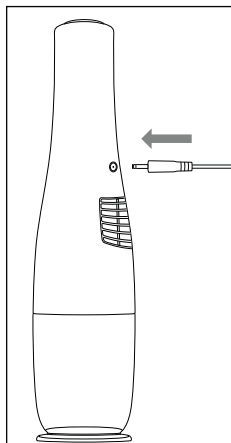


Fig. 1

- ◆ En cuanto la batería esté totalmente cargada, el piloto de control de carga **6** se apagará. Desconecte el conector coaxial **10** de la fuente de alimentación **11** de la conexión de carga **8** situada en la parte inferior del aparato.
- ◆ Vuelva a cargar la batería cuando aprecie que el aparato haya perdido notablemente su potencia de aspiración y el piloto de control de carga **6** parpadee en azul.

## Piloto de control de carga

El piloto de control de carga ❹ proporciona la siguiente información sobre el nivel de carga de la batería:

Piloto de control de carga	Significado
Parpadea en azul	La batería se está cargando.
	La batería tiene poca carga o está totalmente descargada y debería cargarse pronto.
Encendido en azul	El aparato está en funcionamiento.

## Boquilla de aspiración 2 en 1

### INDICACIÓN

- ▶ Apague el aparato antes de montar o desmontar la boquilla de aspiración 2 en 1 ❿.

La boquilla de aspiración 2 en 1 ❿ del aparato cuenta con dos boquillas distintas para distintas aplicaciones. Seleccione la boquilla más adecuada para la aplicación deseada:

### Boquilla con cepillo

Utilice la boquilla con cepillo para limpiar superficies blandas y delicadas.

### Boquilla para juntas

Utilice la boquilla para juntas para limpiar los lugares estrechos y de difícil acceso.

- ◆ Sujete el aparato por el mango ❸ y retire la tapa de cierre ❶ del aparato.

- ◆ Monte la boquilla de aspiración 2 en 1 **12** en el orificio de aspiración **2** del aparato. Para ello, asegúrese de que el botón de ajuste de la boquilla con cepillo apunte hacia arriba (consulte la fig. 2).

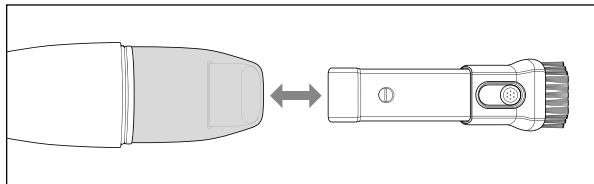


Fig. 2

- ◆ Para ajustar la boquilla de aspiración 2 en 1 **12**, mantenga pulsado el botón de la boquilla con cepillo. Desplace la boquilla con cepillo hacia delante si desea utilizarla. Desplace la boquilla con cepillo hacia atrás si desea utilizar la boquilla para juntas (consulte la fig. 3).

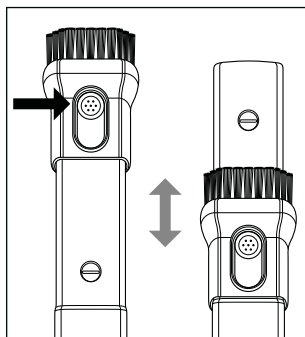


Fig. 3

- ◆ Para volver a desmontar la boquilla de aspiración 2 en 1 **12**, retírela del orificio de aspiración **2** (consulte la fig. 2).

## Manejo y funcionamiento

### ¡ATENCIÓN! ¡DAÑOS MATERIALES!

- ▶ El orificio de aspiración ② debe estar siempre libre y no puede quedar obstruido. Si el orificio de aspiración ② está bloqueado, puede provocarse un sobrecalentamiento y daños en el aparato.
- ▶ No aspire líquidos con el aparato, ya que podrían causar un cortocircuito y dañarlo de forma irreparable.

### INDICACIÓN

- ▶ Asegúrese siempre de que el filtro de polvo ⑤ esté correctamente colocado antes de utilizar el aparato.
1. Sujete el aparato por el mango ⑨ y retire la tapa de cierre ① del aparato (consulte la fig. 4).
  2. En caso necesario, monte la boquilla de aspiración 2 en 1 ⑫ en el orificio de aspiración ② (consulte el capítulo **Boquilla de aspiración 2 en 1**).
  3. Pulse el interruptor de encendido/apagado ① ⑦ para encender el aparato. Tras esto, el piloto de control de carga ⑥ se ilumina en azul.
  4. Vuelva a pulsar el interruptor de encendido/apagado ① ⑦ para apagar el aparato tras su uso. Con esto, el piloto de control de carga ⑥ se apaga.
  5. Coloque la tapa de cierre ① en el aparato (consulte la fig. 4).
  6. Para guardarlo, pose el aparato sobre la tapa de cierre ①, que también puede utilizarse como base (consulte la fig. 5).



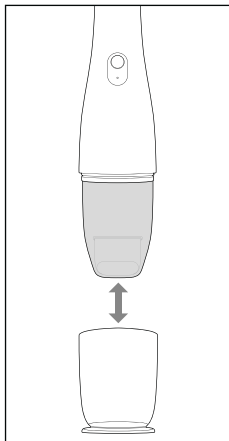


Fig. 4

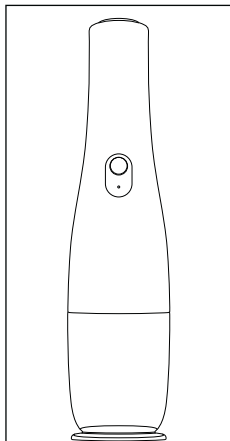


Fig. 5

## Desecho

### Desecho del aparato



**No deseche nunca el aparato con la basura doméstica. Este aparato está sujeto a la Directiva europea 2012/19/EU.**

Deseche el aparato en un centro de residuos autorizado o a través de las instalaciones municipales de desecho de residuos. Observe las normas vigentes. En caso de duda, póngase en contacto con las instalaciones municipales de desecho de residuos.



Puede informarse acerca de las posibilidades de desecho de los aparatos usados en su administración municipal o ayuntamiento.



Este producto es reciclable, está sujeto a una responsabilidad ampliada del fabricante y se recoge por separado.

## INDICACIÓN

- ▶ La batería integrada de este aparato está montada de forma fija y no puede extraerse para su desecho.



**No deseché nunca la fuente de alimentación con la basura doméstica. Este aparato está sujeto a la Directiva europea 2012/19/EU.**

Deseché la fuente de alimentación en un centro de residuos autorizado o a través de las instalaciones municipales de desecho de residuos. Observe las normas vigentes.

## Desecho del embalaje



El material de embalaje se ha seleccionado teniendo en cuenta criterios ecológicos y de desecho, por lo que es reciclable.

Deseché el material de embalaje innecesario de la forma dispuesta por las normativas locales aplicables.

Deseché el embalaje de forma respetuosa con el medio ambiente.



Observe las indicaciones de los distintos materiales de embalaje y, si procede, reciclelos de la manera correspondiente. Los materiales de embalaje cuentan con abreviaciones (a) y cifras (b) que significan lo siguiente:

1-7: plásticos;

20-22: papel y cartón;

80-98: materiales compuestos.

## Asistencia técnica

### ES Servicio España

Tel.: 902 59 99 22

(0,08 EUR/Min. + 0,11 EUR/llamada (tarifa normal))

(0,05 EUR/Min. + 0,11 EUR/llamada (tarifa reducida))

E-Mail: [kompernass@lidl.es](mailto:kompernass@lidl.es)

IAN 384464\_2107

## Importador

Tenga en cuenta que la dirección siguiente no es una dirección de asistencia técnica. Póngase primero en contacto con el centro de asistencia técnica especificado.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

ALEMANIA

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Indholdsfortegnelse

**Informationer til denne kvikvejledning . . . . . 146**

**Anvendelsesområde . . . . . 146**

**Sikkerhedsanvisninger . . . . . 147**

**Pakkens indhold og transporteftersyn . . . . . 151**

**Beskrivelse af produktet . . . . . 152**

**Tekniske data . . . . . 153**

**Ibrugtagning . . . . . 155**

Opladning af batterier . . . . . 155

Ladekontrollampe . . . . . 157

2-i-1 sugemundstykke . . . . . 157

**Betjening og funktion . . . . . 159**

**Bortskaffelse . . . . . 160**

Bortskaffelse af produktet . . . . . 160

Bortskaffelse af emballagen . . . . . 161

**Service . . . . . 162**

**Importør . . . . . 162**

## Informationer til denne kvikvejledning

Dette dokument er en forkortet, trykt udgave af den komplette betjeningsvejledning.



Ved at scanne denne QR-kode kommer du direkte til Lidl-service-siden ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) og kan åbne og downloade den komplette betjeningsvejledning ved at indtaste varenummeret (IAN) 384464\_2107.

### ⚠ ADVARSEL!

Læs og overhold den komplette betjeningsvejledning og sikkerhedsanvisningerne, så farer og materielle skader undgås.

Kvikvejledningen er en del af dette produkt. Du bør sætte dig ind i alle produktets betjenings- og sikkerhedsanvisninger før brug. Opbevar kvikvejledningen omhyggeligt og lad den følge med, hvis produktet gives videre til andre.

## Anvendelsesområde

Dette produkt må kun bruges til støvsugning af tørre overflader eller tørt materiale inden døre. Brug ikke produktet på mennesker og dyr. Produktet er ikke beregnet til erhvervmæssige eller industrielle områder.


Krav af en hvilken som helst art på grund af skader, som er opstået ved anvendelse uden for anvendelsesområdet, forkert udførte reparationer, ikke-tilladte ændringer eller anvendelse af ikke-tilladte reservedele, er udelukket. Brugeren bærer alene risikoen.

## Sikkerhedsanvisninger

### **⚠ FARE! ELEKTRISK STØD!**

- ▶ Tilslut kun produktets strømforsyning til en korrekt installeret og let tilgængelig stikkontakt med en netspænding på 100–240 V ~, 50/60 Hz.
- ▶ Brug ikke produktet, hvis ledningen, strømstikket eller kabinettet er beskadiget.
- ▶ Hvis strømstikket eller ledningen er beskadiget, skal det/den straks udskiftes af en autoriseret reparatør, kundeservice eller en tilsvarende kvalificeret person, så farlige situationer undgås.
- ▶ Lad kun reparationer udføre af et specialværksted. Åbn aldrig selv produktet. Indgreb, som ikke er udført af et specialværksted, kan føre til personskader.
- ▶ Rør ikke ved strømforsyningen, ledningen eller produktet med våde eller fugtige hænder.
- ▶ Brug ikke strømforsyningen sammen med en forlængerledning, men forbind strømforsyningen direkte med en stikkontakt.

## **FARE! ELEKTRISK STØD!**

- ▶  Oplad eller anvend ikke dette produkt udendørs.

## **ADVARSEL!**

### **FARE FOR PERSONSKADER!**

- ▶ Brug ikke produktet til opsugning af:
  - spidse eller skarpe genstande som f.eks. søm eller glasskår
  - brændende tændstikker, glødende aske eller cigaretskod
  - kemiske produkter, stenstøv, gips, cement, printertoner eller lignende stoffer
  - brandfarlige og eksplosive stoffer
  - væsker.
- ▶ Udskift ikke tilbehørsdele, mens produktet er i brug.
- ▶ Under ekstreme forhold kan batterierne lække. Hvis væsken fra batterierne kommer i kontakt med huden eller øjnene, skal det pågældende sted straks skylles med rent vand. Opsøg læge.

**⚠ ADVARSEL!****FARE FOR PERSONSKADER!**

- ▶ Dette produkt kan bruges af børn fra 8 år og derover og af personer med nedsatte fysiske, motoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og/eller viden, hvis de er under opsyn eller undervises i sikker brug af produktet og de farer, der kan være forbundet med det.
- ▶ Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn.
- ▶ Børn må ikke lege med produktet.
- ▶ Vær meget forsigtig, når du bruger produktet på trapper.

**⚠ OBS! MATERIELLE SKADER!**

- ▶ Brug kun tilbehørsdele, som anbefales af producenten.
- ▶ Brug ikke produktet uden indsat støvfilter.
- ▶ Stil aldrig produktet på eller ved siden af radiatorer, bageovne eller andre opvarmede apparater eller overflader.



## **⚠ OBS! MATERIELLE SKADER!**

- ▶ Sørg altid for, at ventilationsspalterne ikke er blokerede. En blokeret luftcirkulation kan medføre overophedning og skader på produktet.
- ▶ Tag altid fat i stikket og ikke i ledningen, når du vil trække stikket ud af stikkontakten.
- ▶ Brug ikke strømforsyningen til andre produkter, og forsøg ikke at oplade ved hjælp af en anden ladestation. Brug kun strømforsyningen, som er leveret sammen med dette produkt.



- ▶ Produktet indeholder et genopladeligt lithium-ion-batteri. Smid ikke batterier ind i åben ild, og udsæt dem ikke for høje temperaturer.  
Fare for eksplosion!
- ▶ Forsøg aldrig af fjerne batteriet fra produktet. De genopladelige batterier i dette produkt er fast integreret og kan ikke udskiftes.

## Pakkens indhold og transporteftersyn

### **FARE!**

- ▶ Børn må ikke lege med emballeringsmaterialet. **Der er fare for kvælning.**
- ◆ Tag alle produktets dele samt kvikvejledningen ud af kassen.
- ◆ Fjern alle emballeringsmaterialer fra produktet.

De leverede dele består af følgende komponenter (se billeder på klap-ud-siden):

- Håndstøvsuger med batteri i flot design
- 2-i-1 sugemundstykke
- Strømforsyning
- Kvikvejledning (ikke vist)

### **BEMÆRK**

- ▶ Kontrollér, at alle dele er leveret med, og at de ikke har synlige skader.
- ▶ Ved ufuldstændig levering eller ved skader på grund af mangelfuld emballering eller på grund af transporten, bedes du henvende dig til vores service-hotline (se kapitlet **Service**).

## Beskrivelse af produktet

(Se billederne på klap-ud-siden)

- 1 Lukkekappe (med ståfods-funktion)
- 2 Sugeåbning
- 3 Støvbeholder
- 4 Filterhus
- 5 Støvfiler
- 6 Ladekontrollampe (blå)
- 7 Tænd-/slukknop ①
- 8 Ladeindgang (på undersiden af produktet)
- 9 Håndtag
- 10 Hulstik
- 11 Strømforsyning (med strømstik og strømledning)
- 12 2-i-1 sugemundstykke (børstemundstykke/fugemundstykke)



### BEMÆRK

- Produktet leveres med uopladede batterier. Før produktet tages i brug første gang, skal batterierne lades helt op (se kapitel **Opladning af batterier**).


## Tekniske data

Strømforsyning	
Producent	Shenzhen Jodeway Technology Co., Ltd., 43rd Rifu Road, Baishixia East Area, Fuyong Street, Baoan District, Shenzhen, Guangdong, KINA Handelsregistreringsnummer: 91440300MA5DLY5R8L
	Importør: KOMPERNASS HANDELS GMBH, BURGSTRASSE 21, 44867 BOCHUM, TYSKLAND Handelsregister AG Bochum Registreringsnummer: HRB 4598
Model	JOD-S-090050GS-C-2
Indgangsspænding	100-240 V ~ (vekselstrøm)
Indgangsvekselstrøms- frekvens	50/60 Hz
Udgangsspænding	9,0 V === (jævnstrøm)
Udgangsstrøm	0,5 A
Udgangseffekt	4,5 W
Gennemsnitlig effektivitet ved drift	77,1 %
Effektforbrug i ubelastet tilstand	0,10 W
Indgangsstrøm	0,2 A

## Strømforsyning

Hulstikkets polaritet	 (Plus indvendig, minus udvendig)
Beskyttelsesklasse	II/□ (dobbeltisolering)
Effektivitetsklasse	6 
Kapslingsklasse	IP20: Beskyttelse mod faste genstande med en diameter over 12,5 mm.
Nominel omgivende temperatur (ta)	40 °C

## Produkt

Indgangsspænding	9,0 V === (jævnstrøm)
Indgangsstrøm	0,5 A
Polaritet	 (Plus indvendig, minus udvendig)

## Genopladelige batterier

Kapacitet	2000 mAh
Genopladeligt batteri	7,4 V === (jævnstrøm) (2 x 3,7 V lithium-ion-batteri)

## BEMÆRK

- Brugeren behøver ikke at foretage sig noget for at omstille produktet fra 50 til 60 Hz eller omvendt. Produktet tilpasser sig både til 50 og til 60 Hz.

# Ibrugtagning

## Opladning af batterier

### **BEMÆRK**

- ▶ Dette produkt anvendes med genopladelige lithium-ion-batterier. Før produktet tages i brug første gang, skal batterierne lades op.
- ▶ Hvis batterierne er fuldstændigt afladede, blinker ladekontrol-lampen **6** blå i ca. 3 sekunder, før produktet slukker.
- ▶ Opladningsprocessen kan vare op til 4-6 timer ved helt afladede batterier.
- ▶ Brugstiden ved fuldstændigt opladede batterier er ca. 15 minutter.
- ▶ Afbryd produktet fra strømforsyningen igen, så snart batterierne er helt opladet.
- ▶ Produktet slukker automatisk, så snart opladningsprocessen starter, og det kan ikke anvendes under opladningen.

- ◆ Tilslut strømfor­synin­gens ❶ hulstik ❷ til ladeindgangen ❸ på produktets underside (se fig. 1). Stik strømfor­synin­gens strømstik ❸ ind i stikkontakten. Lade­kon­trøllam­pen ❹ blinker blå, og opladningen starter.

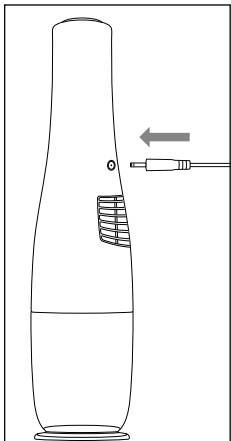


Fig. 1

- ◆ Når batterierne er ladet helt op, slukker lade­kon­trøllam­pen ❹. Tag strømfor­synin­gens ❶ hulstik ❷ ud af ladeindgangen ❸ på undersiden af produktet.
- ◆ Genoplad først batterierne, når håndstøvsugerens sugeeffekt bliver markant svagere, og lade­kon­trøllam­pen ❹ blinker blå.

## Ladekontrollampe

Ladekontrollampen **6** giver følgende informationer om batteriets ladestatus:

Ladekontrollampe	Betydning
Blinker blå	Batterierne oplades.
	Batterierne er svage eller er helt afladet og skal straks oplades.
Konstant blå lys	Produktet er i brug.

## 2-i-1 sugemundstykke

### BEMÆRK

- ▶ Sluk for produktet, før du sætter 2-i-1 mundstykket **12** på eller tager det af.

2-i-1 sugemundstykket **12** består af to forskellige mundstykker til forskellige anvendelsesområder. Vælg mundstykket, der passer til det pågældende formål:

### Børstemundstykke

Brug børstemundstykket til rengøring af bløde, sarte overflader.

### Fugemundstykke

Brug fugemundstykket til rengøring af snævre, svært tilgængelige steder.

- ◆ Hold produktet i håndtaget **9**, og tag lukkeappen **1** af produktet.



- ◆ Sæt 2-i-1 sugemundstykket 12 ind i produktets sugeåbning 2. Vær opmærksom på, at knappen til justering af børstemundstykket skal vende opad (se fig. 2).

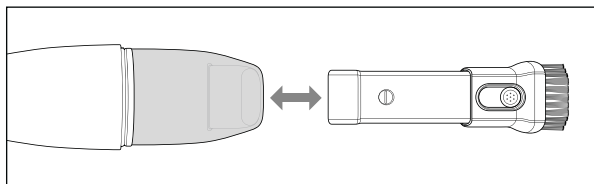


Fig. 2

- ◆ Hold knappen på børstemundstykket trykket ind for at justere 2-i-1 sugemundstykket 12. Skub børstemundstykket fremad, hvis du ønsker at bruge børstemundstykket. Skub børstemundstykket tilbage, når du ønsker at bruge fugemundstykket (se fig. 3).

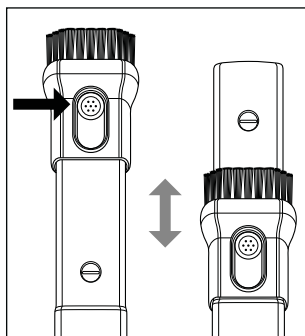


Fig. 3

- ◆ For at tage 2-i-1 sugemundstykket 12 af skal du tage det ud af sugeåbningen 2 (se fig. 2).

## Betjening og funktion

### OBS! MATERIELLE SKADER!

- ▶ Sugeåbningen **2** skal altid være fri og må ikke være blokeret. En blokeret sugeåbning **2** kan medføre overophedning og skader på produktet.
- ▶ Sug ikke væsker op med produktet. Dette kan forårsage kortslutning af produktet og beskadige produktet, så det ikke længere kan bruges.

### BEMÆRK

- ▶ Sørg altid for, at støvfilteret **5** er sat korrekt i, før du bruger produktet.
1. Hold fast i produktets håndtag **9**, og tag lukkekappen **1** af produktet (se fig. 4).
  2. Sæt ved behov 2-i-1 sugemundstykket **12** ind i sugeåbningen **2** (se kapitel **2-i-1 sugemundstykke**).
  3. Tryk på tænd-/slukknappen **1** **7** for at tænde for produktet. Ladekontrollampen **6** lyser blå.
  4. Tryk på tænd-/slukknappen **1** **7** igen for at slukke produktet efter brug. Ladekontrollampen **6** slukker.
  5. Sæt lukkekappen **1** på produktet (se fig. 4).
  6. Stil produktet til opbevaring på lukkekappen **1**, som også kan anvendes som ståfod (se fig. 5).

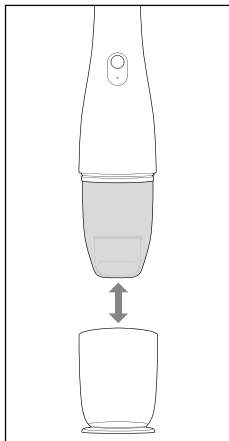


Fig. 4

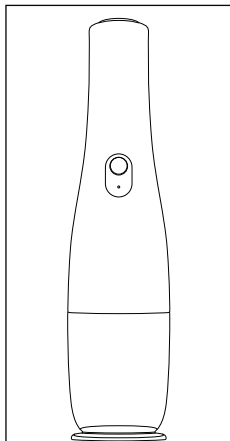


Fig. 5

## Bortskaffelse

### Bortskaffelse af produktet



**Bortskaf ikke produktet sammen med det almindelige husholdningsaffald. Dette produkt er underlagt det europæiske direktiv 2012/19/EU.**

Bortskaf produktet via en godkendt bortskaffelsesvirksomhed eller den kommunale genbrugsstation. Følg de aktuelt gældende regler. Henvend dig i tvivlstilfælde til den lokale genbrugsplads.



Du kan få oplysninger hos kommunen om bortskaffelse af udtjente produkter.



Produktet kan genbruges, er underlagt udvidet producentansvar og indsamles separat.

## BEMÆRK

- ▶ Det integrerede genopladelige batteri i dette produkt kan ikke tages ud til bortskaffelse.



**Bortskaf ikke strømforsyningen sammen med det almindelige husholdningsaffald. Dette produkt er underlagt det europæiske direktiv 2012/19/EU.**

Bortskaf strømforsyningen via en godkendt bortskaffelsesvirksomhed eller på den kommunale genbrugsplads. Følg de aktuelt gældende regler.

## Bortskaffelse af emballagen



Emballagematerialerne er valgt ud fra kriterier som miljøforlidelighed og bortskaffelsesteknik og kan derfor genbruges.

Bortskaf emballagematerialer, du ikke skal bruge mere, efter de lokalt gældende forskrifter.

Bortskaf emballagen miljøvenligt.



Vær opmærksom på mærkningen på de forskellige emballeringsmaterialer, og aflever dem sorteret til bortskaffelse. Emballagematerialerne er mærket med forkortelserne (a) og tallene (b) med følgende betydning:

1-7: Plast,

20-22: Papir og pap,

80-98: Kompositmaterialer.

## Service

**DK** Service Danmark  
Tel.: 32 710005  
E-Mail: [kompernass@lidl.dk](mailto:kompernass@lidl.dk)

IAN 384464\_2107

## Importør

Bemærk at den efterfølgende adresse ikke er en serviceadresse.  
Kontakt først det nævnte servicested.

KOMPERNASS HANDELS GMBH  
BURGSTRASSE 21  
44867 BOCHUM  
TYSKLAND  
[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## **Indice**

<b>Informazioni sulle presenti istruzioni brevi</b> . . . . .	<b>164</b>
<b>Uso conforme</b> . . . . .	<b>164</b>
<b>Indicazioni di sicurezza</b> . . . . .	<b>165</b>
<b>Materiale in dotazione e ispezione dei danni da trasporto.</b> . . . . .	<b>169</b>
<b>Descrizione dell'apparecchio.</b> . . . . .	<b>170</b>
<b>Dati tecnici.</b> . . . . .	<b>171</b>
<b>Messa in funzione.</b> . . . . .	<b>173</b>
Caricamento delle batterie . . . . .	173
Spia di controllo della carica. . . . .	175
Bocchetta aspiratrice 2-in-1 . . . . .	175
<b>Utilizzo e funzionamento.</b> . . . . .	<b>177</b>
<b>Smaltimento</b> . . . . .	<b>178</b>
Smaltimento dell'apparecchio . . . . .	178
Smaltimento della confezione . . . . .	179
<b>Assistenza</b> . . . . .	<b>180</b>
<b>Importatore</b> . . . . .	<b>180</b>

## Informazioni sulle presenti istruzioni brevi

Questo documento è una versione cartacea abbreviata del manuale di istruzioni completo.



Scansionando questo codice QR si giunge direttamente al sito dell'assistenza clienti Lidl ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) e digitando il codice articolo (IAN) 384464\_2107 si può aprire e scaricare il manuale di istruzioni completo.

### AVVERTENZA!

Attenersi al manuale di istruzioni completo e alle avvertenze di sicurezza per evitare danni a persone e beni.

Le istruzioni brevi sono parte integrante del presente prodotto. Prima di utilizzare il prodotto, acquisire dimestichezza con tutte le indicazioni relative ai comandi e alla sicurezza. Conservare le istruzioni brevi in luogo sicuro e consegnare tutta la documentazione in caso di cessione del prodotto a terzi.

## Uso conforme

L'apparecchio serve esclusivamente ad aspirare superfici asciutte ovvero materiale asciutto. Non utilizzare l'apparecchio su persone o animali. L'apparecchio non è destinato all'uso in ambienti commerciali o industriali.

Sono escluse rivendicazioni di qualsiasi tipo per danni derivanti da uso non conforme, riparazioni non professionali, modifiche non autorizzate o uso di parti di ricambio non omologate. Il rischio è esclusivamente a carico dell'utente.


## Indicazioni di sicurezza

### **PERICOLO!** **RISCHIO DI FOLGORAZIONE!**

- ▶ Collegare l'alimentatore dell'apparecchio esclusivamente a una presa installata a norma e ben accessibile con tensione di rete di 100-240 V ~, 50/60 Hz.
- ▶ Non utilizzare l'apparecchio in presenza di danni al cavo di alimentazione, alla spina o all'alloggiamento.
- ▶ Per evitare rischi, fare sostituire immediatamente la spina o il cavo di alimentazione danneggiati da personale specializzato autorizzato, dal centro di assistenza clienti o da persone con qualifiche analoghe.
- ▶ Fare eseguire le riparazioni unicamente da un'officina specializzata. Non aprire mai l'apparecchio di propria iniziativa. Gli interventi non eseguiti da centri specializzati potrebbero dare luogo a lesioni.
- ▶ Non toccare l'alimentatore, il cavo di alimentazione o l'apparecchio con mani bagnate o umide.



## **⚠ PERICOLO! RISCHIO DI FOLGORAZIONE!**

- ▶ Non usare cavi di prolunga, bensì inserire l'alimentatore direttamente nella presa.
- ▶  Non caricare e non usare l'apparecchio all'aperto.

## **⚠ AVVERTENZA! PERICOLO DI LESIONI!**

- ▶ Non usare l'apparecchio per aspirare:
  - oggetti appuntiti o affilati, ad es. chiodi o schegge di vetro
  - fiammiferi accesi, cenere incandescente o mozziconi di sigaretta
  - prodotti chimici, polvere di pietra, gesso, cemento, toner per stampante o materiali simili
  - sostanze infiammabili ed esplosive
  - liquidi
- ▶ Non cambiare gli accessori ad apparecchio acceso.

**⚠ AVVERTENZA!  
PERICOLO DI LESIONI!**

- ▶ In condizioni estreme possono verificarsi perdite dalle celle delle batterie. In caso di contatto del liquido con la pelle o con gli occhi, lavare e risciacquare immediatamente con acqua pulita. Rivolgersi ad un medico.
- ▶ Questo apparecchio può essere utilizzato dai bambini di almeno 8 anni di età e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o insufficiente esperienza o conoscenza, solo se sorvegliati o istruiti sull'uso sicuro dell'apparecchio e qualora ne abbiano compreso i pericoli associati.
- ▶ La pulizia e la manutenzione a cura dell'utente non devono essere eseguite da bambini, a meno che non siano sorvegliati.
- ▶ I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- ▶ Adottare la massima cautela quando si usa l'apparecchio su scale.

## **⚠ ATTENZIONE! DANNI MATERIALI!**

- ▶ Usare solo accessori consigliati dalla casa produttrice.
- ▶ Non utilizzare l'apparecchio se non è inserito il filtro della polvere.
- ▶ È assolutamente necessario assicurarsi di non collocare mai l'apparecchio vicino a o su corpi riscaldanti, forni o altri apparecchi o superfici riscaldati.
- ▶ Verificare sempre che le aperture di ventilazione non siano ostruite. L'ostruzione alla circolazione dell'aria può dare luogo al surriscaldamento dell'apparecchio e provocare danni.
- ▶ Afferrare sempre la spina per scollegare l'apparecchio dall'alimentazione elettrica.
- ▶ Non usare l'alimentatore per altri prodotti e non cercare di ricaricare l'apparecchio con un'altra stazione di carica. Usare esclusivamente l'alimentatore in dotazione con l'apparecchio.

**⚠ ATTENZIONE! DANNI MATERIALI!**

- ▶ Il prodotto è dotato di batterie agli ioni di litio. Non gettare mai le batterie nel fuoco e non esporle a temperature elevate. Sussiste il pericolo di esplosione!
- ▶ Non tentare di togliere le batterie dall'apparecchio. Le batterie di questo apparecchio sono fisse e non possono essere sostituite.

## **Materiale in dotazione e ispezione dei danni da trasporto**

**⚠ PERICOLO!**

- ▶ Il materiale di imballaggio non deve essere utilizzato dai bambini come giocattolo. **Pericolo di soffocamento.**
- ◆ Prelevare dalla scatola tutte le parti dell'apparecchio e le istruzioni brevi.
- ◆ Rimuovere tutto il materiale d'imballaggio dall'apparecchio.

Il materiale in dotazione comprende i seguenti componenti (per le illustrazioni vedere la pagina pieghevole):

- Aspirapolvere portatile ricaricabile
- Bocchetta aspiratrice 2-in-1
- Alimentatore
- Istruzioni brevi (non illustrato)

## NOTA

- ▶ Controllare la completezza e l'integrità della fornitura.
- ▶ In caso di fornitura incompleta o in presenza di danni da trasporto o da imballaggio inadeguato, rivolgersi alla linea diretta di assistenza (vedere capitolo **Assistenza**).

## Descrizione dell'apparecchio

(per le illustrazioni vedere la pagina pieghevole)

- 1 Cappuccio di chiusura (con funzione di base)
- 2 Apertura di aspirazione
- 3 Contenitore di raccolta dello sporco
- 4 Alloggiamento filtro
- 5 Filtro della polvere
- 6 Spia di controllo della carica (blu)
- 7 Interruttore on/off ①
- 8 Presa di carica (sul lato inferiore dell'apparecchio)
- 9 Impugnatura
- 10 Spinotto cavo
- 11 Alimentatore (con spina e cavo di alimentazione)
- 12 Bocchetta aspiratrice 2-in-1 (bocchetta spazzola/  
bocchetta per giunti)

## NOTA

- ▶ L'apparecchio viene fornito con le batterie scariche. Prima di usare l'apparecchio per la prima volta, caricare completamente le batterie (vedere il capitolo **Caricamento delle batterie**).



## Dati tecnici

Alimentatore	
Produttore	Shenzhen Jodeway Technology Co., Ltd., 43rd Rifu Road, Baishixia East Area, Fuyong Street, Baoan District, Shenzhen, Guangdong, P. R. CHINA Numero di iscrizione alla camera di commercio: 91440300MA5DLY5R8L
	Importatore: KOMPERNASS HANDELS GMBH, BURGSTRASSE 21, 44867 BOCHUM, GERMANIA Registro delle imprese del tribunale di Bochum Numero di iscrizione: HRB 4598
Modello	JOD-S-090050GS-C-2
Tensione d'ingresso	100-240 V ~ (corrente alternata)
Frequenza corrente alternata d'ingresso	50/60 Hz
Tensione di uscita	9,0 V === (corrente continua)
Corrente di uscita	0,5 A
Potenza in uscita	4,5 W
Efficienza media durante il funzionamento	77,1%
Assorbimento di potenza a vuoto	0,10 W


## Alimentatore

Corrente di ingresso	0,2 A
Polarità dello spinotto cavo	 (positivo all'interno, negativo all'esterno)
Classe di protezione	II/□ (isolamento doppio)
Classe di efficienza	6 
Grado di protezione	IP20: protezione contro corpi estranei solidi di diametro superiore a 12,5 mm.
Temperatura ambiente nominale (ta)	40 °C

## Apparecchio

Tensione d'ingresso	9,0 V  (corrente continua)
Corrente di ingresso	0,5 A
Polarità	 (positivo all'interno, negativo all'esterno)

## Batterie

Capacità	2000 mAh
Batteria	7,4 V  (corrente continua) (2 batterie agli ioni di litio da 3,7 V)

## NOTA

- Non è necessaria alcuna azione da parte dell'utente per commutare il prodotto tra 50 e 60 Hz. Il prodotto è adatto sia a 50 Hz che a 60 Hz.

## Messa in funzione

### Caricamento delle batterie

#### NOTA

- ▶ L'apparecchio è azionato da batterie agli ioni di litio ricaricabili. Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta, occorre caricare le batterie.
- ▶ Quando le batterie sono completamente scariche, la spia di controllo della carica **6** lampeggia per circa 3 secondi con luce blu prima che l'apparecchio si spenga.
- ▶ A batterie completamente scariche, il processo di carica può durare fino a 4-6 ore.
- ▶ A batterie completamente cariche, la durata di utilizzo è di circa 15 minuti.
- ▶ Non appena le batterie si sono caricate completamente, scollegare nuovamente l'apparecchio dall'alimentazione elettrica.
- ▶ L'apparecchio si spegne automaticamente non appena inizia il processo di carica e non è possibile utilizzarlo durante il processo di carica.



- ◆ Collegare lo spinotto cavo ⑩ dell'alimentatore ⑪ alla presa di carica ⑧ situata sul lato inferiore dell'apparecchio (vedere fig. 1). Inserire la spina dell'alimentatore ⑪ nella presa. La spia di controllo della carica ⑥ inizia a lampeggiare con luce blu e il processo di carica inizia.

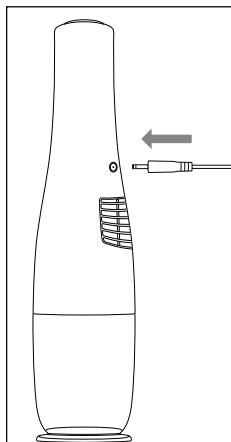


Fig. 1

- ◆ Non appena le batterie sono completamente cariche, la spia di controllo della carica ⑥ si spegne. Scollegare lo spinotto cavo ⑩ dell'alimentatore ⑪ dalla presa di carica ⑧ del lato inferiore dell'apparecchio.
- ◆ Ricaricare le batterie solo quando la potenza di aspirazione dell'apparecchio si riduce sensibilmente e la spia di controllo della carica ⑥ lampeggia con luce blu.

## Spia di controllo della carica

La spia di controllo della carica **6** fornisce le seguenti informazioni sul livello di carica delle batterie:

Spia di controllo della carica	Significato
lampeggia con luce blu	Le batterie vengono caricate.
	Le batterie sono quasi scariche o completamente scariche e andrebbero caricate presto.
resta accesa con luce blu	L'apparecchio è in funzione.

## Bocchetta aspiratrice 2-in-1

### NOTA

- Prima di applicare o staccare la bocchetta aspiratrice 2-in-1 **12**, spegnere l'apparecchio.

La bocchetta aspiratrice 2-in-1 **12** dell'apparecchio dispone di due bocchette distinte per applicazioni diverse. Scegliere la bocchetta adatta alle proprie esigenze:

### Bocchetta spazzola

Utilizzare la bocchetta spazzola per pulire superfici morbide e delicate.

### Bocchetta per giunti

Utilizzare la bocchetta per giunti per pulire punti stretti e difficili da raggiungere.

- ◆ Sostenere l'apparecchio dall'impugnatura **9** e sfilare il cappuccio di chiusura **1** dall'apparecchio.

- ◆ Inserire la bocchetta aspiratrice 2-in-1 12 nell'apertura di aspirazione 2 dell'apparecchio. Nel farlo assicurarsi che il pulsante per la regolazione della bocchetta spazzola sia rivolto verso l'alto (vedere fig. 2).

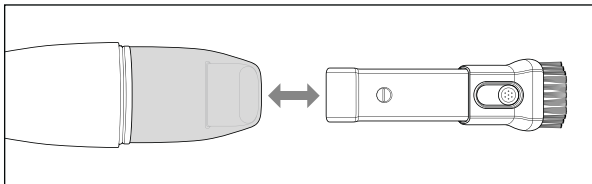


Fig. 2

- ◆ Per regolare la bocchetta aspiratrice 2-in-1 12 mantenere premuto il pulsante della bocchetta spazzola. Se si desidera usare la bocchetta spazzola, far scivolare in avanti la bocchetta spazzola. Se si desidera usare la bocchetta per giunti, far scivolare all'indietro la bocchetta spazzola (vedere fig. 3).

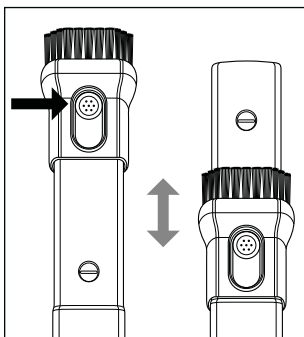


Fig. 3

- ◆ Per togliere nuovamente la bocchetta aspiratrice 2-in-1 12, estrarla dall'apertura di aspirazione 2 (vedere fig. 2).

## Utilizzo e funzionamento

### ATTENZIONE! DANNI MATERIALI!

- ▶ L'apertura di aspirazione **2** deve essere sempre libera e non ostruita. L'ostruzione dell'apertura di aspirazione **2** può dare luogo al surriscaldamento e danneggiamento dell'apparecchio.
- ▶ Non utilizzare l'apparecchio per aspirare liquidi. Essi possono causare un cortocircuito e danneggiare irreparabilmente l'apparecchio.

### NOTA

- ▶ Verificare che il filtro della polvere **5** sia sempre correttamente inserito prima di usare l'apparecchio.
1. Sostenere l'apparecchio dall'impugnatura **9** e sfilare il cappuccio di chiusura **1** dall'apparecchio (vedere fig. 4).
  2. Se necessario, inserire la bocchetta aspiratrice 2-in-1 **12** nell'apertura di aspirazione **2** (vedere capitolo **Bocchetta aspiratrice 2-in-1**).
  3. Per accendere l'apparecchio premere l'interruttore on/off **1** **7**. La spia di controllo della carica **6** si accende con luce blu.
  4. Per spegnere l'apparecchio dopo l'uso, premere nuovamente l'interruttore on/off **1** **7**. La spia di controllo della carica **6** si spegne.
  5. Applicare il cappuccio di chiusura **1** all'apparecchio (vedere fig. 4).
  6. Per conservare l'apparecchio poggiarlo sul cappuccio di chiusura **1**, che può essere utilizzato come base (vedere fig. 5).

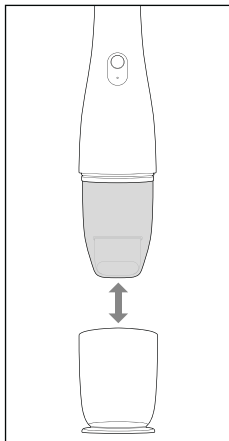


Fig. 4

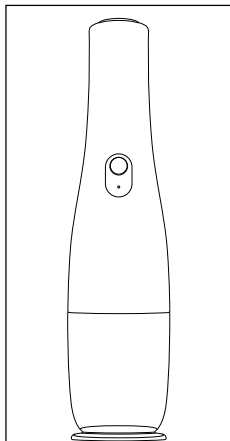


Fig. 5

## Smaltimento

### Smaltimento dell'apparecchio



**Non smaltire assolutamente l'apparecchio insieme ai normali rifiuti domestici.**

**Questo prodotto è soggetto alla Direttiva europea 2012/19/EU.**

Far smaltire l'apparecchio da un'azienda di smaltimento autorizzata o dall'ente di smaltimento comunale.

Rispettare le norme attualmente in vigore. In caso di dubbi, mettersi in contatto con l'ente di smaltimento competente.



Per lo smaltimento del prodotto una volta che ha terminato la sua funzione, informarsi presso l'amministrazione comunale.



Il prodotto è riciclabile, soggetto ad una responsabilità estesa del produttore e va differenziato.

## NOTA

- Le batterie integrate di questo apparecchio sono fisse e non è possibile rimuoverle per smaltirle.



**Non smaltire assolutamente l'alimentatore assieme ai normali rifiuti domestici.**

**Questo prodotto è soggetto alla Direttiva europea 2012/19/EU.**

Far smaltire l'alimentatore da un'azienda di smaltimento autorizzata o dall'ente di smaltimento comunale. Rispettare le norme attualmente in vigore.

## Smaltimento della confezione



I materiali di imballaggio sono stati selezionati in relazione alla loro ecocompatibilità e alle caratteristiche di smaltimento, pertanto sono riciclabili.

Smaltire il materiale di imballaggio inutilizzato in conformità alle vigenti norme locali.



Smaltire l'imballaggio conformemente alle norme di tutela ambientale.

Tenere conto dei codici presenti sui vari materiali di imballaggio ed eventualmente separare i materiali effettuando una raccolta differenziata. I materiali di imballaggio presentano codici costituiti da abbreviazioni (a) e numeri (b) con il seguente significato: 1-7: materie plastiche, 20-22: carta e cartone, 80-98: materiali compositi.

## Assistenza

IT Assistenza Italia

Tel.: 02 36003201

E-Mail: [kompernass@lidl.it](mailto:kompernass@lidl.it)

IAN 384464\_2107

## Importatore

Badi che il seguente indirizzo non è quello del servizio di assistenza clienti. Contatti innanzitutto il servizio di assistenza clienti indicato.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANIA

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Tartalomjegyzék

<b>A rövid használati útmutatóra vonatkozó információk. ....</b>	<b>182</b>
<b>Rendeltetésszerű használat .....</b>	<b>182</b>
<b>Biztonsági utasítások. ....</b>	<b>183</b>
<b>A csomag tartalma és hiánytalanságának ellenőrzése .....</b>	<b>187</b>
<b>A készülék leírása .....</b>	<b>188</b>
<b>Műszaki adatok .....</b>	<b>189</b>
<b>Üzembe helyezés .....</b>	<b>191</b>
Az akkumulátorok töltése. ....	191
Töltésjelző lámpa. ....	193
2 az 1-ben szívófej .....	193
<b>Használat és üzemeltetés .....</b>	<b>195</b>
<b>Ártalmatlanítás. ....</b>	<b>196</b>
A készülék ártalmatlanítása. ....	196
A csomagolás ártalmatlanítása .....	197
<b>Szerviz. ....</b>	<b>198</b>
<b>Gyártja .....</b>	<b>198</b>



## A rövid használati útmutatóra vonatkozó információk

Ez a dokumentum a teljes használati útmutató rövidített nyomtatott változata.



A QR-kód beolvasásával közvetlenül a Lidl-ügyfélszolgálati oldalra ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) kerül és a cikkszámot (IAN) 384464\_2107 megadva megtekintheti és letöltheti a teljes használati útmutatót.

### ⚠ FIGYELMEZTETÉS!

A személyi sérülések és anyagi károk megelőzése érdekében vegye figyelembe a teljes használati útmutatót és a biztonsági utasításokat.

A használati útmutató a termék része. A termék használata előtt ismerkedjen meg valamennyi használati és biztonsági utasítással. Gondosan őrizze meg a rövid használati útmutatót és a készülék harmadik személynek továbbadása esetén adja át a termékhez tartozó valamennyi leírást is.

## Rendeltetésszerű használat

A készüléket csak száraz felületek porszívózására, ill. száraz felszívandó anyagok felszívására szabad használni. Ne használja a készüléket embereken vagy állatokon. A készülék nem alkalmas kereskedelmi vagy ipari használatra.

A nem rendeltetésszerű használatból, szakszerűtlen javítási munkákból, jogosulatlanul végzett módosításból vagy nem engedélyezett alkatrészek használatából eredő károk esetén semmilyen igény nem érvényesíthető. A kockázatot egyedül a felhasználó viseli.


## Biztonsági utasítások

### **⚠ VESZÉLY! ÁRAMÜTÉS!**

- ▶ A készülék hálózati adapterét kizárólag az előírásoknak megfelelően telepített és könnyen elérhető 100–240 V ~, 50/60 Hz hálózati feszültségű csatlakozóaljzathoz csatlakoztassa.
- ▶ Soha ne használja a készüléket, ha a hálózati csatlakozókábel, a hálózati csatlakozódugó vagy a készülékház sérült.
- ▶ A veszélyek megelőzése érdekében a sérült hálózati csatlakozódugót vagy hálózati kábelt azonnal cseréltesse ki erre felhatalmazott szakemberrel, az ügyfélszolgálattal vagy hasonlóan képzett személlyel.
- ▶ Csak szakemberrel javíttassa a készüléket. Semmilyen körülmények között ne nyissa ki saját maga a készüléket. A nem szakember által végzett beavatkozások sérüléseket okozhatnak.

## **⚠ VESZÉLY! ÁRAMÜTÉS!**

- ▶ Ne fogja meg a hálózati adaptert, a hálózati kábelt vagy a készüléket vizes vagy nedves kézzel.
- ▶ Ne használja a hálózati adaptert hosszabbítóval, hanem közvetlenül csatlakoztassa a csatlakozóaljzatra.

- ▶  Ne töltsse, illetve ne használja a készüléket a szabadban.

## **⚠ FIGYELMEZTETÉS! SÉRÜLÉSVESZÉLY!**

- ▶ Ne szívjon fel a készülékkel:
  - hegyes vagy éles tárgyakat, mint pl. szögeket, vagy üvegdarabokat
  - égő gyufát, izzó hamut vagy cigaretta-csikkeket
  - vegyi anyagokat, kőport, gipszet, cementet, nyomtató patront vagy hasonló anyagokat
  - gyúlékony vagy robbanékony anyagokat
  - folyadékot.

**⚠ FIGYELMEZTETÉS! SÉRÜLÉSVESZÉLY!**

- ▶ Ne cseréljen tartozékokat a készülék működése közben.
- ▶ Szélsőséges körülmények között az akkumulátor cellái szivároghatnak. Ha a folyadék a bőrre kerül vagy a szembe jut, az érintett testrészt azonnal öblítse ki, illetve öblítse le tiszta vízzel. Forduljon orvoshoz.
- ▶ A készüléket 8 éves kor feletti gyermekek és csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességű vagy tapasztalattal, illetve ismeretekkel nem rendelkező személyek felügyelet mellett használhatják, vagy ha felvilágosították őket a készülék biztonságos használatáról és megértették az ebből eredő veszélyeket.
- ▶ Tisztítást és a felhasználó által végzendő karbantartást nem végezhetik felügyelet nélküli gyermekek.
- ▶ Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel.
- ▶ Különösen legyen figyelmes, ha a készüléket lépcsőn használja.

## **⚠ FIGYELEM! ANYAGI KÁROK!**

- ▶ Csak a gyártó által ajánlott tartozékokat használjon.
- ▶ Ne használja a készüléket, ha nincs behelyezve porszűrő.
- ▶ Feltétlenül ügyeljen arra, hogy a készüléket ne állítsa fűtőtestre, tűzhelyre vagy más felhevült készülékekre vagy felületekre/illetve ezek mellé.
- ▶ Mindig ügyeljen arra, hogy szabadok legyenek a készülék szellőzőnyílásai. A levegőmozgás akadályoztatása esetén a készülék túlhevülhet és kár keletkezhet benne.
- ▶ Mindig a hálózati csatlakozódugót fogja meg, ha a készüléket le akarja választani az áramellátásról.
- ▶ Ne használja a hálózati adaptert más termékhez és ne próbálja meg feltölteni ezt a készüléket más töltőállomással. Csak a készülékhez mellékelt hálózati adaptert használja.

**⚠ FIGYELEM! ANYAGI KÁROK!**

- ▶ A termék lítium-ion akkumulátorral van felszerelve. Ne dobja az akkumulátorokat tűzbe és ne tegye ki azokat magas hőmérsékletnek. Robbanásveszély áll fenn!
- ▶ Ne próbálja meg kivenni az akkumulátorokat a készülékből. A készülékben lévő akkumulátorok rögzítve vannak és nem lehet kicserélni azokat.

**A csomag tartalma és hiánytalanságának ellenőrzése****⚠ VESZÉLY!**

- ▶ Gyermek nem játszhat a csomagolóanyagokkal.  
**Fulladásveszély áll fenn.**
- ◆ Vegye ki a dobozból a készülék valamennyi részét és a rövid használati útmutatót.
  - ◆ Távolítson el minden csomagolóanyagot a készülékről.

A készüléket az alábbi komponensekkel szállítjuk (ábrákat lásd a kihajtható oldalon):

- akkus kézi porszívó
- 2 az 1-ben szívófej
- hálózati adapter
- rövid útmutató (ábra nélkül)

## TUDNIVALÓ

- ▶ Ellenőrizze a csomag tartalmát, hogy hiánytalan-e és nincs-e rajta látható sérülés.
- ▶ Hiányos szállítás vagy a nem megfelelő csomagolásból eredő, illetve a szállítás során keletkezett károk esetén forduljon az ügyfélszolgálathoz (lásd a **Szerviz** fejezetet).

## A készülék leírása

(ábrákat lásd a kihajtható oldalon)

- 1 zárósapka (támasztóláb funkcióval)
- 2 szívónyílás
- 3 szennytartály
- 4 szűrőház
- 5 porszűrő
- 6 töltésjelző lámpa (kék)
- 7 be-/kikapcsoló ①
- 8 töltőaljzat (a készülék alján)
- 9 markolat
- 10 tápcsatlakozó
- 11 hálózati adapter (hálózati csatlakozódugóval és hálózati kábellel)
- 12 2 az 1-ben szívófej (kefés szívófej/réstisztító szívófej)

## TUDNIVALÓ

- ▶ A készülék akkumulátora kiszállításkor nincs feltöltve. A készülék első használata előtt teljesen töltsse fel az akkumulátorokat (lásd **Az akkumulátorok töltése** fejezetet).

## Műszaki adatok


Hálózati adapter	
Gyártó	Shenzhen Jodeway Technology Co., Ltd., 43rd Rifu Road, Baishixia East Area, Fuyong Street, Baoan District, Shenzhen, Guangdong, P. R. KÍNA Cégjegyzékszám: 91440300MA5DLY5R8L
	Importőr: KOMPERNASS HANDELS GMBH, BURGSTRASSE 21, 44867 BOCHUM, NÉMETORSZÁG Cégbíróság: Bochumi Járási Bíróság Cégjegyzékszám: HRB 4598
Modell	JOD-S-090050GS-C-2
Bemeneti feszültség	100–240 V ~ (váltóáram)
Bemeneti váltóáram frekvencia	50/60 Hz
Kimeneti feszültség	9,0 V === (egyenáram)
Kimeneti áram	0,5 A
Kimeneti teljesítmény	4,5 W
Átlagos hatékonyság működés közben	77,1%
Energiafogyasztás nulla terhelés mellett	0,10 W
Bemeneti áram	0,2 A



## Hálózati adapter

Tápcsatlakozó polaritása	 (plusz belül, mínusz kívül)
Védelmi osztály	II/□ (dupla szigetelés)
Hatékonyági osztály	6 (VI)
Védettség	IP20: 12,5 mm-nél nagyobb átmérőjű szilárd tárgyak ellen védett.
Névleges környezeti hőmérséklet (ta)	40 °C

## Készülék

Bemeneti feszültség	9,0 V === (egyenáram)
Bemeneti áram	0,5 A
Polaritás	 (plusz belül, mínusz kívül)

## Akkumulátorok

Kapacitás	2000 mAh
Akkumulátor	7,4 V === (egyenáram) (2 x 3,7 V lítium-ion akkumulátor)

## TUDNIVALÓ

- A felhasználó részéről nincs szükség közbeavatkozásra a termék 50 és 60 Hz közötti átállításához. A termék 50 és 60 Hz-en egyaránt működik.

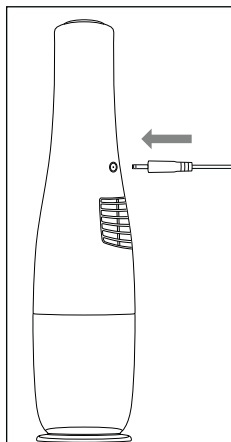
# Üzembe helyezés

## Az akkumulátorok töltése

### TUDNIVALÓ

- ▶ A készülék feltölthető lítium-ion akkumulátorral működik. A készülék első használata előtt fel kell tölteni az akkumulátorokat.
- ▶ Ha az akkumulátorok teljesen lemerülnek, akkor kb. 3 másodpercig kéken villog a töltésjelző lámpa **6**, mielőtt a készülék kikapcsol.
- ▶ A töltés teljesen lemerült akkumulátorok esetén akár 4-6 óráig tarthat.
- ▶ A teljesen feltöltött akkumulátorok esetén a készülék kb. 15 percig használható.
- ▶ Az akkumulátorok teljes feltöltése után ismét válassza le a készüléket az áramellátásról.
- ▶ A készülék automatikusan kikapcsol, amint a töltési folyamat elkezdődik és a töltés alatt nem használható.

- ◆ Csatlakoztassa a hálózati adapter **11** tápcsatlakozóját **10** a készülék alján lévő töltőaljzathoz **8** (lásd az 1. ábrát). Csatlakoztassa a hálózati adapter **11** csatlakozódugóját a csatlakozóaljzatba. A töltésjelző lámpa **6** kéken villogni kezd és elkezdődik a töltés.



1. ábra

- ◆ Az akkumulátorok teljes feltöltése után kialszik a töltésjelző lámpa **6**. Húzza ki a hálózati adapter **11** tápcsatlakozóját **10** a készülék alján lévő töltőaljzathoz **8**.
- ◆ Csak akkor töltse ismét az akkumulátort, ha a készülék érezhetően gyengébben szív és a töltésjelző lámpa **6** kéken villog.

## Töltésjelző lámpa

A töltésjelző lámpa **6** a következő információkat nyújtja az akkumulátorok töltöttségi állapotáról:

Töltésjelző lámpa	Jelentés
kéken villog	Az akkumulátorok töltődnek.
	Az akkumulátorok gyengék vagy teljesen le vannak merülve, hamarosan töltés szükséges.
kéken világít	A készülék üzemben van.

## 2 az 1-ben szívófej

### TUDNIVALÓ

- ▶ Kapcsolja ki a készüléket a 2 az 1-ben szívófej **12** felhelyezése vagy levétele előtt.

A készülék 2 az 1-ben szívófeje **12** két különböző szívófejjel rendelkezik különböző alkalmazási területekhez. Válassza ki az igényeinek megfelelő szívófejet:

### kefés szívófej

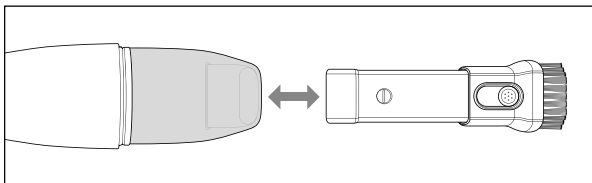
A kefés szívófej puha, érzékeny felületek tisztítására használható.

### réstisztító szívófej

A réstisztító szívófej szűk vagy nehezen elérhető helyek tisztításához használható.

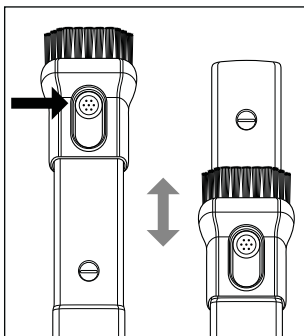
- ◆ Tartsa a készüléket a markolatánál **9** fogva és húzza le a készülékről a zárósapkát **1**.

- ◆ Dugja a 2 az 1-ben szívófejet **12** a készülék szívónyílásába **2**. Közben ügyeljen arra, hogy a kefés szívófej beállításához való gomb felfelé mutasson (lásd az 2. ábrát).



2. ábra

- ◆ A 2 az 1-ben szívófej **12** beállításához tartsa lenyomva a kefés szívófejen lévő gombot. Tolja előre a kefés szívófejet, ha a kefés szívófejet szeretné használni. Tolja vissza a kefés szívófejet, ha a réstisztító szívófejet szeretné használni (lásd a 3. ábrát).



3. ábra

- ◆ Ha ismét szeretné levenni 2 az 1-ben szívófejet **12**, akkor húzza ki a szívónyílásból **2** (lásd a 2. ábrát).

## Használat és üzemeltetés

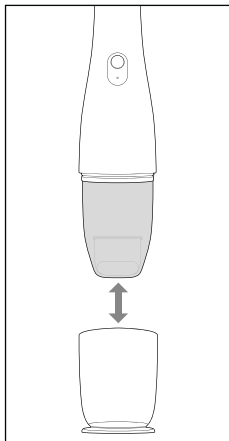
### FIGYELEM! ANYAGI KÁR!

- ▶ A szívónyílást **2** mindig szabadon kell hagyni és nem lehet eltömődve. Eltömődött szívónyílás **2** esetén a készülék felhevülhet és kár keletkezhet a készülékben.
- ▶ Ne szívjon fel folyadékot a készülékkel. Ebben az esetben rövidzárlat és helyrehozhatatlan kár keletkezhet a készülékben.

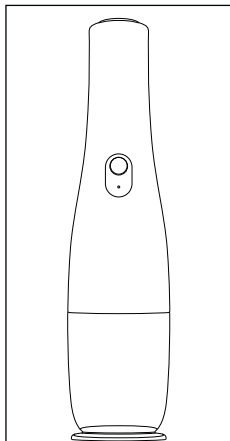
### TUDNIVALÓ

- ▶ Ügyeljen arra, hogy a porszűrő **5** mindig megfelelően be legyen helyezve a készülék használata előtt.

1. Tartsa a készüléket a markolatánál **9** fogva és húzza le a készülékről a zárósapkát **1** (lásd a 4. ábrát).
2. Szükség esetén helyezze be a 2 az 1-ben szívófejet a szívónyílásba **2** (lásd a **2 az 1-ben szívófej** fejezetet).
3. A készülék bekapcsolásához nyomja meg a be-/kikapcsolót **1** **7**. A töltésjelző lámpa **6** kéken világít.
4. A készülék kikapcsolásához a használat után ismét nyomja meg a be-/kikapcsolót **1** **7**. A töltésjelző lámpa **6** kialszik.
5. Helyezze a zárósapkát **1** a készülékre (lásd a 4. ábrát).
6. A tároláshoz állítsa a készüléket a zárósapkára **1**, ami támasztó-lábként is használható (lásd az 5. ábrát).



4. ábra



5. ábra

## Ártalmatlanítás

### A készülék ártalmatlanítása



**Semmiképpen ne dobja a készüléket a normál háztartási hulladékba.**

**Erre a termékre a 2012/19/EU európai irányelv vonatkozik.**

A készüléket kizárólag engedélyezett hulladékkezelő üzemben vagy települése hulladékkezelő létesítményében ártalmatlanítsa. Vegye figyelembe a hatályos előírásokat. Ha bizonytalan, vegye fel a kapcsolatot a hulladékkezelővel.



Az elhasználadott termék ártalmatlanításának lehetőségéről tájékozódjon települése önkormányzatánál vagy a városi önkormányzatnál.



A termék újrahasznosítható, kiterjesztett gyártói felelősség körébe tartozik és külön kell gyűjteni.

## TUDNIVALÓ

- ▶ A készülék beépített akkumulátorai rögzítve vannak és nem vehetők ki ártalmatlanítás céljából.



**Semmiképpen ne dobja a hálózati adaptert a normál háztartási hulladékba.**

**Erre a termékre a 2012/19/EU európai irányelv vonatkozik.**

A hálózati adaptert kizárólag engedélyezett hulladékkezelő üzemben vagy a kommunális hulladékkezelő létesítményben ártalmatlanítsa. Vegye figyelembe a hatályos előírásokat.

## A csomagolás ártalmatlanítása



A csomagolóanyagokat környezetbarát és hulladék-ártalmatlanítási szempontok szerint választottuk ki és ezért újrahasznosíthatók.

Ártalmatlanítsa a feleslegessé vált csomagolóanyagokat a hatályos helyi előírásoknak megfelelően.

Ártalmatlanítsa a csomagolást környezetbarát módon.

Vegye figyelembe a különböző csomagolóanyagokon lévő jelzéseket és adott esetben válassza külön azokat.

A csomagolóanyagok rövidítésekkel (a) és számjegyekkel (b) vannak megjelölve, amelyek jelentése a következő:

1-7: műanyagok,

20-22: papír és karton,

80-98: kompozit anyagok.





## Szerviz

**HU** Szerviz Magyarország

Tel.: 06800 21225

E-Mail: [kompernass@lidl.hu](mailto:kompernass@lidl.hu)

IAN 384464\_2107

## Gyártja

Ügyeljen arra, hogy az alábbi cím nem a szerviz címe. Először forduljon a megjelölt szervizhez.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NÉMETORSZÁG

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## **Kazalo**

**Informacije o teh kratkih navodilih . . . . . 200**

**Predvidena uporaba . . . . . 200**

**Varnostna navodila . . . . . 201**

**Vsebina kompleta in pregled po prevozu . . . . . 205**

**Opis naprave . . . . . 206**

**Tehnični podatki . . . . . 207**

**Začetek uporabe . . . . . 209**

Polnjenje akumulatorjev . . . . . 209

Kontrolna lučka polnjenja . . . . . 211

Sesalna šoba 2 v 1 . . . . . 211

**Uporaba in delovanje . . . . . 213**

**Odstranjevanje med odpadke . . . . . 214**

Odstranjevanje naprave med odpadke . . . . . 214

Odstranitev embalaže med odpadke . . . . . 215

**Proizvajalec . . . . . 216**

**Pooblaščen serviser . . . . . 216**

## Informacije o teh kratkih navodilih

Ta dokument je skrajšana tiskana izdaja celotnih navodil za uporabo.



Preberite kodo QR, da pridete neposredno na stran servisa podjetja Lidl ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)), kjer lahko po vnosu številke izdelka (IAN) 384464\_2107 najdete in prenesete celotna navodila za uporabo.

### ⚠ OPOZORILO!

Upoštevajte celotna navodila za uporabo in varnostna navodila v njih, da preprečite telesne poškodbe in materialno škodo.

Kratka navodila so sestavni del tega izdelka. Preden začnete izdelek uporabljati, se seznanite z vsemi navodili za uporabo in varnost. Kratka navodila skrbno shranite in ob predaji izdelka tretji osebi zraven priložite vso dokumentacijo.

## Predvidena uporaba

Napravo je dovoljeno uporabiti samo za sesanje suhih površin oz. suhih snovi za sesanje. Naprave ne uporabljajte na ljudeh ali živalih. Naprava ni predvidena za uporabo na poslovnih ali industrijskih območjih.

Izključeno je uveljavljanje kakršnih koli zahtevkov na podlagi škode, nastale zaradi nepredvidene uporabe, nestrokovnih popravil, nedovoljenih izvedenih sprememb ali uporabe nedovoljenih nadomestnih delov. Tveganje nosi izključno uporabnik.


## Varnostna navodila

### **⚠ NEVARNOST! ELEKTRIČNI UDAR!**

- ▶ Napajalnik naprave priključite samo na po predpisih vgrajeno in dobro dostopno električno vtičnico z omrežno napetostjo 100–240 V~, 50/60 Hz.
- ▶ Naprave ne uporabljajte, če so električni kabel, električni vtič ali ohišje poškodovani.
- ▶ Da se izognete nevarnosti, naj vam poškodovane električne vtiče ali električne kable takoj zamenja pooblaščen strokovno osebje, servisna služba ali podobno usposobljena oseba.
- ▶ Izdelek dajte v popravilo samo ustreznemu strokovnemu servisu. Naprave nikoli ne odpirajte sami. Posegi, ki jih ni izvedlo strokovno podjetje, lahko privedejo do poškodb.
- ▶ Napajalnika, električnega kabla ali naprave nikoli ne prijemajte z mokrimi ali vlažnimi rokami.

## **⚠ NEVARNOST! ELEKTRIČNI UDAR!**

- ▶ Napajalnika ne uporabljajte s podaljškom za kabel, temveč napajalnik neposredno priključite v vtičnico.

- ▶  Naprave ne polnite ali uporabljajte na prostem.

## **⚠ OPOZORILO! NEVARNOST TELESNIH POŠKODB!**

- ▶ Naprave ne uporabljajte za sesanje:
  - koničastih ali ostrih predmetov kot npr. žebeljev ali črepinj,
  - gorečih vžigalic, žarečega pepela ali cigaretnih ogorkov,
  - kemičnih izdelkov, kamnitega praha, mavca, cementa, črnila za tiskalnik ali podobnih snovi,
  - vnetljivih in eksplozivnih snovi,
  - tekočin.
- ▶ Med delovanjem naprave ne zamenjajte delov pribora.

**⚠ OPOZORILO!**  
**NEVARNOST TELESNIH POŠKODB!**

- ▶ V izrednih pogojih lahko pride do puščanja na celicah akumulatorja. Ob stiku tekočine s kožo ali očmi je treba prizadeto mesto takoj izprati oz. izplakniti s čisto vodo. Poiščite zdravniško pomoč.
- ▶ Otroci od 8. leta starosti naprej in osebe z zmanjšanimi telesnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkljivimi izkušnjami in znanjem smejo napravo uporabljati le pod nadzorom ali če so bili poučeni o varni uporabi naprave in so razumeli nevarnosti, ki izhajajo iz njene uporabe.
- ▶ Otroci brez nadzora ne smejo čistiti ali opravljati uporabniškega vzdrževanja naprave.
- ▶ Otroci se z napravo ne smejo igrati.
- ▶ Bodite še posebej pozorni, ko napravo uporabljate na stopnicah.

## **⚠ POZOR! MATERIALNA ŠKODA!**

- ▶ Uporabljajte samo dele pribora, ki jih priporoča proizvajalec.
- ▶ Naprave ne uporabljajte brez vstavljenega filtra za prah.
- ▶ Obvezno pazite, da naprave ne odložite poleg/na radiatorje, pečice ali druge segrete naprave ali površine.
- ▶ Zmeraj preverite, ali so prezračevalne reže proste. Blokiran krogotok zraka lahko privede do pregretja in poškodbe naprave.
- ▶ Da napravo ločite od oskrbe z električnim tokom, zmeraj primite električni vtič.
- ▶ Napajalnika ne uporabljajte za noben drug izdelek in naprave ne poskušajte polniti z drugo polnilno postajo. Uporabljajte samo napajalnik, priložen tej napravi.

**⚠ POZOR! MATERIALNA ŠKODA!**

- Izdelek je opremljen z litij-ionskima akumulatorjema. Akumulatorjev ne vrzite v ogenj in jih ne izpostavljajte visokim temperaturam. Obstaja nevarnost eksplozije!
- ▶ Akumulatorjev ne poskušajte vzeti iz naprave. Akumulatorja v tej napravi sta trdno pritrjena in ju ni mogoče zamenjati.

**Vsebina kompleta in pregled po prevozu****⚠ NEVARNOST!**

- ▶ Otroci embalažnih materialov ne smejo uporabljati za igro.  
**Obstaja nevarnost zadužitve.**

- ◆ Iz škatle vzemite vse dele naprave in kratka navodila.
- ◆ Z naprave odstranite ves embalažni material.

Komplet obsega naslednje komponente (glejte slike na zloženi strani):

- dizajnerski akumulatorski ročni sesalnik za prah
- sesalno šobo 2 v 1
- napajalnik
- kratka navodila (brez slike)



## OPOMBA

- ▶ Preverite, ali komplet vsebuje vse dele in je brez vidnih poškodb.
- ▶ V primeru nepopolne dobave ali poškodb zaradi pomanjkljive embalaže ali prevoza se obrnite na telefonsko servisno službo (glejte poglavje **Servis**).

## Opis naprave

(slike so na zloženi strani)

- 1 pokrov (s funkcijo podstavka)
- 2 sesalna odprtina
- 3 posoda za umazanijo
- 4 ohišje filtra
- 5 filter za prah
- 6 kontrolna lučka polnjenja (modra)
- 7 stikalo za vklop/izklop ①
- 8 vtičnica za polnjenje (na spodnji strani naprave)
- 9 ročaj
- 10 votli vtič
- 11 napajalnik (z električnim vtičem in električnim kablom)
- 12 sesalna šoba 2 v 1 (šoba s krtačo/šoba za reže)

## OPOMBA

- ▶ Izdelek se dobavi z nenapolnjenima akumulatorjema. Pred prvo uporabo akumulatorja v celoti napolnite (glejte poglavje **Polnjenje akumulatorjev**).



## Tehnični podatki

Napajalnik	
Proizvajalec	Shenzhen Jodeway Technology Co., Ltd., 43rd Rifu Road, Baishixia East Area, Fuyong Street, Baoan District, Shenzhen, Guangdong, P. R. KITAJSKA Matična številka podjetja: 91440300MA5DLY5R8L
	Uvoznik: KOMPERNASS HANDELS GMBH, BURGSTRASSE 21, 44867 BOCHUM, NEMČIJA Register občinskega sodišča v Bochumu Matična številka: HRB 4598
Model	JOD-S-090050GS-C-2
Vhodna napetost	100-240 V~ (izmenični tok)
Vhodna frekvenca izme- ničnega toka	50/60 Hz
Izhodna napetost	9,0 V === (enosmerni tok)
Izhodni tok	0,5 A
Izhodna moč	4,5 W
Povprečni izkoristek med delovanjem	77,1 %
Poraba moči brez obre- menitve	0,10 W


## Napajalnik

Vhodni tok	0,2 A
Polarnost votlega vtiča	 (plus znotraj, minus zunaj)
Razred zaščite	II/  (dvojna izolacija)
Razred učinkovitosti	6 
Vrsta zaščite	IP20: zaščita pred trdnimi tujki premera nad 12,5 mm.
Nazivna temperatura okolice (ta)	40 °C

## Naprava

Vhodna napetost	9,0 V  (enosmerni tok)
Vhodni tok	0,5 A
Polarnost	 (plus znotraj, minus zunaj)

## Akumulatorja

Kapaciteta	2000 mAh
Akumulator	7,4 V  (enosmerni tok) (2x 3,7-voltni litij-ionski akumulator)

## OPOMBA

- Uporabniku izdelka ni treba preklapljati med 50 in 60 Hz. Izdelek se sam prilagodi na 50 ali 60 Hz.

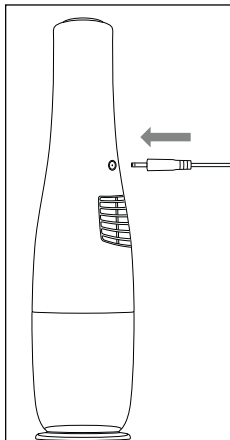
## Začetek uporabe

### Polnjenje akumulatorjev

#### OPOMBA

- ▶ Naprava deluje z litij-ionskima akumulatorjema, ki se lahko znova napolnita. Pred prvo uporabo naprave morate akumulatorja napolniti.
- ▶ Ko sta akumulatorja popolnoma izpraznjena, utripa kontrolna lučka polnjenja **i** pribl. 3 sekunde modro, preden se naprava izklopi.
- ▶ Postopek polnjenja lahko pri popolnoma izpraznjenih akumulatorjih traja 4–6 ur.
- ▶ Čas uporabe pri popolnoma napolnjenih akumulatorjih znaša pribl. 15 minut.
- ▶ Ko sta akumulatorja popolnoma napolnjena, napravo znova ločite od oskrbe z električnim tokom.
- ▶ Ko se začne postopek polnjenja, se naprava se samodejno izklopi in je med postopkom polnjenja ni mogoče uporabljati.

- ♦ Votli vtič **10** napajalnika **11** z vtičnico za polnjenje **8** priključite na spodnji strani naprave (glejte sliko 1). Električni vtič napajalnika **11** priključite v vtičnico. Kontrolna lučka polnjenja **6** začne modro utripati in postopek polnjenja se začne.



Slika 1

- ♦ Ko sta akumulatorja popolnoma napolnjena, kontrolna lučka polnjenja **6** ugasne. Votli vtič **10** napajalnika **11** izvlčite iz vtičnice za polnjenje **8** na spodnji strani naprave.
- ♦ Akumulatorja znova napolnite, šele ko sesalna zmogljivost naprave postane opazno šibkejša in kontrolna lučka polnjenja **6** utripa modro.

## Kontrolna lučka polnjenja

Kontrolna lučka polnjenja **6** posreduje naslednje informacije o napoljenosti akumulatorjev:

Kontrolna lučka polnjenja	Pomen
utripa modro	Akumulatorja se polnita.
	Akumulatorja sta šibka ali popolnoma prazna in ju je treba kmalu napolniti.
sveti modro	Naprava deluje.

## Sesalna šoba 2 v 1

### OPOMBA

- Preden začnete sesalno šobo 2 v 1 **12** natikati ali odstranjevati, napravo izklopite.

Sesalna šoba 2 v 1 **12** naprave obsega dve različni šobi za različna območja uporabe. Primerno šobo izberite v skladu z vsakokratno potrebo:

### Šoba s krtačo

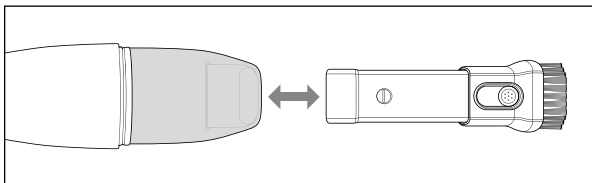
Šobo s krtačo uporabite za čiščenje mehkih, občutljivih površin.

### Šoba za reže

Šobo za reže uporabite za čiščenje tesnih, nedostopnih mest.

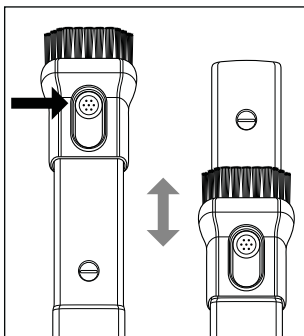
- ◆ Napravo držite za ročaj **9** in snemite pokrov **1** z naprave.

- ◆ Sesalno šobo 2 v 1 **12** vtaknite v sesalno odprtino **2** naprave. Pri tem pazite, da kaže gumb za prestavitev šobe s krtačo navzgor (glejte sliko 2).



Slika 2

- ◆ Za prestavitev sesalne šobe 2 v 1 **12** držite pritisnjen gumb na šobi s krtačo. Kadar želite uporabljati šobo s krtačo, potisnite šobo s krtačo naprej. Kadar želite uporabljati šobo za reže (glejte sliko 3), potisnite šobo s krtačo nazaj.



Slika 3

- ◆ Za odstranitev sesalne šobe 2 v 1 **12** jo povlecite iz sesalne odprtine **2** (glejte sliko 2).

## Uporaba in delovanje

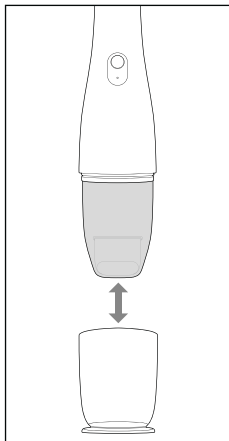
### POZOR! MATERIALNA ŠKODA!

- ▶ Sesalna odprtina ② mora biti ves čas prosta in ne sme biti zamašena. Zamašena sesalna odprtina ② lahko privede do pregretja in poškodbe naprave.
- ▶ Z napravo ne sesajte tekočin. Te bi lahko povzročile kratek stik naprave in napravo nepopravljivo poškodovale.

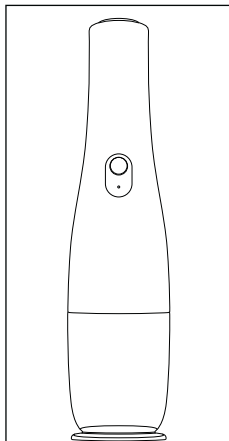
### OPOMBA

- ▶ Preden uporabite napravo pazite, da je filter za prah ⑤ zmeraj pravilno vstavljen.
1. Napravo držite za ročaj ⑨ in snemite pokrov ① z naprave (glejte sliko 4).
  2. Po potrebi vstavite sesalno šobo 2 v 1 ⑫ v sesalno odprtino ② (glejte poglavje **Sesalna šoba 2 v 1**).
  3. Pritisnite stikalo za vklop/izklop ① ⑦, da napravo vklopite. Kontrolna lučka polnjenja ⑥ zasveti modro.
  4. Da napravo po uporabi izklopite, znova pritisnite stikalo za vklop/izklop ① ⑦. Kontrolna lučka polnjenja ⑥ ugasne.
  5. Pokrov ① natakните na napravo (glejte sliko 4).
  6. Napravo za shranjevanje postavite na pokrov ①, ki se lahko uporablja tudi kot podstavek (glejte sliko 5).





Slika 4



Slika 5

## Odstranjevanje med odpadke

### Odstranjevanje naprave med odpadke



**Naprave nikakor ne odvrzite med običajne gospodinjske odpadke.**

**Za ta izdelek velja evropska direktiva 2012/19/EU.**

Odpadno napravo oddajte pri podjetju, registriranem za odstranjevanje odpadkov, ali pri svojem komunalnem podjetju za odstranjevanje odpadkov. Upoštevajte trenutno veljavne predpise. Če o čem niste prepričani, se obrnite na svoje podjetje za odstranjevanje odpadkov.



○ možnostih za odstranitev odsluženega izdelka vprašajte pri svoji občinski ali mestni upravi.



Izdelek je mogoče reciklirati, je podvržen razširjeni odgovornosti proizvajalca in se zbira ločeno.

**OPOMBA**

- ▶ Akumulatorja v tej napravi sta trdno pritrjena in ju ni mogoče odstraniti za namene odstranjevanja med odpadke.



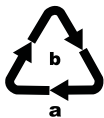
**Napajalnika nikakor ne odvrzite med običajne gospodinjske odpadke. Za ta izdelek velja evropska direktiva 2012/19/EU.**

Napajalnik oddajte pri podjetju, registriranem za odstranjevanje odpadkov, ali pri svojem komunalnem podjetju za odstranjevanje odpadkov. Upoštevajte trenutno veljavne predpise.

**Odstranitev embalaže med odpadke**

Embalažni materiali so izbrani glede na svojo ekološko primernost in tehnične vidike odstranjevanja, zato jih je mogoče reciklirati.

Nepotrebne embalažne materiale zavržite med odpadke v skladu z veljavnimi lokalnimi predpisi.



Embalažo odložite med odpadke na okoljsko primeren način. Upoštevajte oznake na različnih embalažnih materialih in jih po potrebi ločite. Embalažni materiali so označeni s katicami (a) in števkami (b) z naslednjim pomenom: 1–7: umetne snovi, 20–22: papir in karton, 80–98: sestavljeni materiali.

## Proizvajalec

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NEMČIJA

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Pooblaščeni serviser

**SI** Servis Slovenija

Tel.: 01 888 9273

E-Mail: [kompernass@lidl.si](mailto:kompernass@lidl.si)

IAN 384464\_2107



**KOMPERNASS HANDELS GMBH**

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

Last Information Update · Stand der Informationen · Version des informations

Stand van de informatie · Stav informací · Stan informacjì · Stav informácií

Estado de las informaciones · Tilstand af information · Versione delle informazioni

Információk állása · Stanje informacij; 10/2021 · Ident.-No.: SHD7.4A1-092021-1

IAN 384464\_2107